✗ ~~såfjärge s~~
såfjärje s.

sáu̯fjǽste, -én

viss [illegible] att så för hand (å åker)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

y såfjärje s

S.

sáɛ̨fjæ̇ɔ, -ɔn

Vis lärdd att så för hand

jff ~~fjärge~~ fjärje

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såg s.

sav, ´-ad, pl =, ´-au

såg t.ex. fällesåg, ställningssåg, Kubbsåg osv.

j jfr gäddesåg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såg s.

sa̤v, -át, pl =

såg (t.ex. ställningssåg, kubbsåg osv.)

a̤t brá̤ sá̤

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

såg^5

sa̲v, -ˈat; pl =

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

såg
s.

sau̯g, neutr.

iakttaget i denna modernare form; den genuina formen torde vara sar.

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

s. såg

sa̲, sá̲ʋt

sa̲ (pl) stò̲ra sa̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

såg

saω̣g, ¹en; -²a, -na s. = såg. (ätb. saug).

skpr²

№ 467,

L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

såg

sa̲ɞ̣g } ¹-en, pl. ²-a, -nas. = såg.
sa̲v }

ja ska tjø̲ba ein ny sa̲ɞ̣g hɞ̲s
hån̲laren.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby
Ö. Göinge

såg

sau
n

-at ; -ā̄, -an

såg

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461

saw såg

sa̲w, –́et

"såg"

Osby sn, Ö. Göinge hd, Krist. l.

544. Sigv. Bengtsson 1930

sa̲v. ´-et, —, ´-en såg s.

såg

№ 544

Örby

Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

S. B.

såg

Sav. = Såg. (substantiv.)

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

rag̊

Sav

= Raġ

10740 s. 23

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Savet

= Sajet

10740 s. 25

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

såg
s.

saug. -et. n.   nyare uttal

pau dæ̀na àukánten dæ lau
et sáug

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

såg s.

Se nyttja vb

såg, s.

sav

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

sa̲v et ~ en

såg s.

såg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

såg

s.

ä. s̲a̲v. ´-at, pl. = -en

y. saŋ. ´-at (rspr. lån)

do sk̲a̲re áu̲ mæ et sáŋ.

1. = verktyget såg. 2. = sågverk, motorsåg, vatten-såg.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

sa̲v led ~ len såg s.

såg

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ˣsa̲v, ´-en s. = såg.

såg
s.

genus?

Knisl.

Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

såg s.
sa̤ɒ̣g, -ed s. = sågverk, sågställning

Obs. Rep:s såg, inlånat ss. sa̤ɒ̣g. S.S-s.

Den genuina formen är sav.

Kvid. Hj
Åsäng

№ 469 A. Sandberg 1920.

sa̱v, n. såg, handsåg. Såg 1.

Carls Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

såg
2.

sa̠v, n. såg.

gak $\overset{2}{\text{æ}}$it̠e s$\overset{1}{\text{a}}$̠vet

Strônhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Såg

sav, n., best. f. såvet. såg. 3.

bäiga saven a fand.

Strömhed.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

såg

Sav,-et,-,-en,även sag,-et,-,-en

nyare

såg

Da gamla saget va en åinsjärige grim. Da va åitt paa stöcken tecka sav fa läingesinn i Tåmmaboa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såg
s.

saṷ̑g (nyare uttal)

sáų̑g a mỳḻa

sågverk och (vatten-)kvarn.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sa̲v
-ut
pl = s.

såg s.

såg

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö̌. Göinge) J.P.

såg
s.

sa̱ọg, ˊ-en s.=såg

genus?

№ 471,

August Sandberg 1921.

Aroly Em
ågäring

ˣsav s. = såg.

såg
s.

Broby
Ö.Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

såg, s.

sa̠v, sa̠veδ,

sa̠v, sa̠ven.

såg.

l̆ekkeδ sa̠v so̠m g̠jn sa̠va̠ tra̠j mȧ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

såga v.

sàvade (pret.)

'sågade'

"Savade branne"

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

såga v.

sà̱va, ˋ-ada

vi sà̱vada li̱da nœ́ṯ dæ nòj̱e

yngre: sà̱u̱ga etc.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

såga II

sà̲u̯ga, -̀ada el. sàu̯ga etc.

(yngre form, jfr sà̲va)

do sà̲u̯gada fɵ háu̯n̲

do sau̯gada hǽ̲l

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd

I. Ingers 1963

Såga v

sà̱vka -̀ade, -̀at
såga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

s^{2}åva, -, -d. v. = såja. såga

№ 464. Gkin.

Sbg. August Sandberg 1927 Göinge.

såga

sa̲va², -, {-t / -a v. = saiga. (äld. sa̲inga)

hóken ska sa̲ava háusa we.²

№ 467,

L. l. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

såga, v.

sa̠va̠, sa̠va̠de, sa̠va̠t̄.

såga.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

såga
v.

sàu̯ga

pass. sàu̯gas

Rep.:s såga, upptaget med ljudsubstitution.

--. sau̯gas áu̯

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

såga
v.

sàu̯ga

(Nyare uttal)

sau̯ga spáu̯n

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1961

²sa̰va ²~de ²~d såga vb

dọ̜r ~ ²plọŋko aọ̜ a̱d

såga

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

såga v.

sà̲v/a ˋada, ˋ-ad

såga (ved timmer.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såga v.

sàva, -ada, -at

Såga : trä(d)

da vèrs twáŋe ta o sàva

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

såga v

sà̱va, ˋ-ade, ˋ-at

ˋsåga (allm)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

såga

sà̲vka -[illegible]da -at (~ad)

såga (t. ex. veð)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

såga

Sɑva,-de,-t,även sɑga,-de,-t

y.

såga

+)

Ve traijfadarvet i Lönsboa sɑga då sa foet,såm ett sjuss vinne kjöra fram stɑcka.Ve då gamle myllana vånne då bɑrra sɑga en håndrafämti sömma fa dynget.

+) "tråfördårvet" = ett sågverk.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

s$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$va $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t såga vb

$\overset{2}{\sim}$r }
$\sim$ }

såga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

sà̱va. —, —t

såga vb

såga

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

såga

sav[illegible] -aden , at

såga

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

s$\overset{2}{\underline{a}}$va

såga vb

-de

-t

såga

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

såga av v

såva åu, -ade åu, -at åu
såga av

han såvade åu rådåunen
han sågade av rotändan
(= tog den undan)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

såga sönder

sa̰vfa sǿn̲o, -ada sǿn̲o, -at sǿn̰o
såga sönder

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

sågå ut

sa̜vka ú̜d, -ade ú̜d, -at ú̜d

såga ut

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sågad

sa̠va̠do̠, sa̠va̠d, sa̠va̠d.

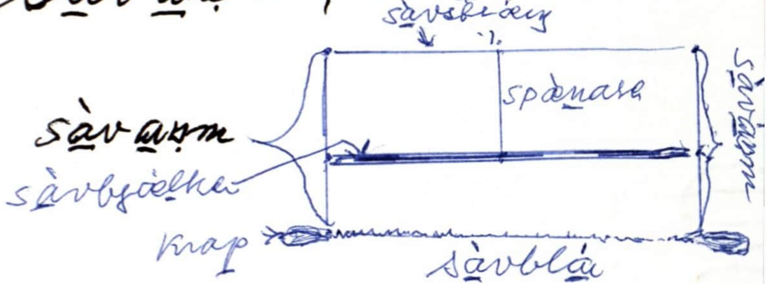
sågad.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sågarm s

sàvȧṛm, -en -à'ana



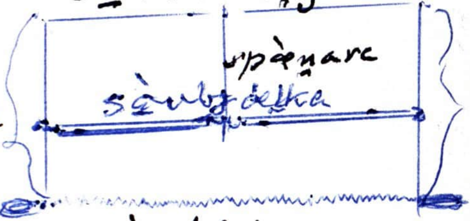
Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågarm s

-ana
sàvȧvm, -en -a sàvstræŋ

sàvavm



sàvknåp

sàvblà

knapp
och hela = sàvstœlniŋ
(ej bladet)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sågbjälke s

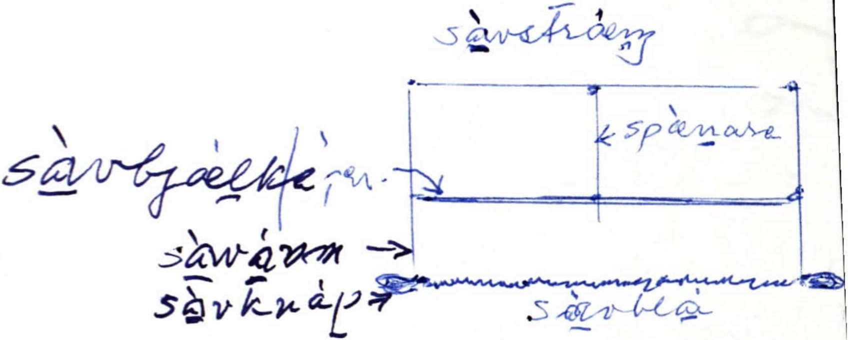
sàvbjèllka, èn, a, ana

bjälke i såg (se bild under *sågarm

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågbjälke s



Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sågblad s

sà̱vblá̱, –̀ed

se bild under sågarm

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågblad

sàvblá, ˋat, pl-

se bild under sågarn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sågblad   s

sà̠vbla̠̍, -̀at, pl. =

se bild under sågbjälke

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sågbock s

sàbåk, -èn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sågbock s

sàgbåk̲, ´en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sågbock

sà̲bak̲ -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

s$\overset{2}{\text{å}}$ǫbok en $\overset{2}{\sim}$a na sågbock

sågbock

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

^{2}sa̯bòk̯ en ^{2}~a na sågbock

sågbock

№ 488.

Haštveda O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

sågbock, s.

sa̱vbo̱kk, sa̱vbo̱kken.

sa̱vbo̱kka̱, sa̱vbo̱kka̱na̱.

sågbock.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

sågbord

sàu̯gbώ̱ǫ̯, best. f. - bω̱ǫ̯t

1:a leden uppr. påv.

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

✓ sågbåge s

sàbueke, -an

båge (i bågsåg)
har även hört formen sàvbuine

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sågbåge

sà̱vbu̱̍a

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

såg-båge l.

sávbûe m. pl. -búa båge ti en handsåg.

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

²så̱vbu̱

såg-båge 2

båge ti en hand-såg.

Strömberg

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

Såg-båge 3.

så̊vbue, m., pl. -bua, båge på en (hand)svedåg.

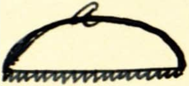
Carla Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

^{2}sa̱bu̱ih n ^{2}sa̱bu̱ia na (a) sågbåge s.



'sågbåge'

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

sågfil s

sàvfil, -en

fil att fila sågen med

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sågfil, s.

sa̠vfil, sa̠vfilen,

sa̠vfila̠, sa̠vfila̠na̠.

sågfil.

№1855:8 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sågfilare, s.

sa̱vfila̱re, sa̱vfila̱ren,

sa̱vfila̱ra̱, sa̱vfila̱ra̱na̱.

sågfilare.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd.

N J Hagander 1935.

*såghund s

sàvhán, -en, -a, -ana

flisa som följe med när man fäller träd

sàvhan

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

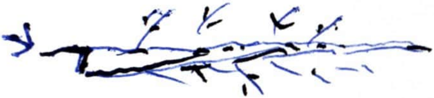
Gösta Sjöstedt 1984

Såghund

sà̲vhán̲, èn·-a ´ana

flisa, som följer med stammen när man fäller träd

sà̲vhán̲ →



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×såghund s

sàvhán -en` -a -àna

flisa, som följer med, när man fäller träd

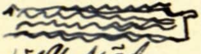
Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

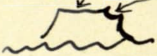
Gösta Sjöstedt 1981

*såghund

sàvhán(en) ˋ-a ˋ-ana

Det som blir hängandes vid rotändan av ett fällt träd närmast där man huggit man hugger först, sedan sågar man mot skåran efter hugget så faller trädet i riktning mot denna skåra så brytes en av o denna kallas "såghund





№ 8738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×såghund
[illegible]rt.

sà̲vhán̲, -en, -a, -ana

sà̲vhán̲en bl̲o hámmanes ve stáọk̲en

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

s. sågklinga

sàklina

na klîna (en klinga)

na sàklina

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

sågklinga

sa̲²vkleg̲e, f. sågklenga.

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sågklinga, s.

Sɑvklinge,-na,-,-ana

sågklinga

+/

Da ä Sandvikens sɑvklinge.- Sɑvklingena behövde snɑat sjickas ao te riktning o sjustering.

+/ Rspr-form!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sågklinga s

sàvkliŋ|a, ùn, -ò, -òno

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågklinga s

sàwkliŋa, -ena; -o -ono

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sågklinga, s.

sa̲vklinga̲, sa̲vklinga̲n,

sa̲vklingo̲ sa̲vklingono̲.

sågklinga.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sågkvarn, s.

s̲avkvăo̲n, s̲avkvăo̲nen,

s̲avkvăo̲na̲, s̲avkvăo̲na̲na̲.

sågkvarn.

(vattensåg förenad med kvarn.)

äfven ”s̲av mylla̲”

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

• sågläpp s

sà̲vlá̜b̦, -èn

= såghund

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×Sågmylla 2

s$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$myle f. såg som drives med vattenkraft.

S$\overset{2}{\underline{\text{a}}}sp\underline{\text{a}}$una, f. pl.

men

S$\overset{2}{\underline{\text{a}}}vb\underline{\text{u}}$,
s$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$vklu$\underline{\text{g}}$e,

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

r sågmölla s

sàmýlla, -ena; -o, -ono

vattensåg (kvarn + såg)

nåa va sàmýlena

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×sågmölla s

såmylla, -ana; -o, -ono

vattenkvarn, där man sågade timmer

d.v.s. sågverk?/Si

såmylebålken

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣsågmölla

Se ˣmölla!

sågmölla

sà̲mýl̲le -ena, -a, -ana s.f.
sågmölla, såg och kvarn

han̲ æ bó̲te ve sà̲mýl̲ena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sågmölla, s.

Sɑmylle,-na,-,-ana

sågmölla, mindre sågverk.

Då gamle sɑmyllena i Tåmmaboa budes ao tråj bönne ihoba. Te Tåmmaboa sɑmylle kåmme bönne udfrao Mɑglehem o kjöbte väake.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sà̠my̍l̠ɐ. –̀ na

sågmölla s.

sågverk med vattenkraft

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S.B.

Osby
Ö. Göinge

+ sågmölla

Sàmylle. = Sågkvarn.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

sågmölla s.

Se ˣbete, s.
ˣfjäl, s.

×sågmölla

samýle, f. sågmölla, såg. √ 1.

best. f. samýlena

Strömhuset

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*sågmölla

sàmylk -an; -ò, -òno

såg, kvarn med såg

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

sågmö'lle-herde

Sɑmylleherana

Samylle-Haogens söner i Böglarehult

Sɑmylleherana ɑabeade meet ve Teodɑs ɑngsɑv o vannsɑvet i Tåmmaboa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sågräs

Saegrais,-et,0

vallgräs

x/

Na Jöns Päasen nittanhåndrasju slutade mä bonnanet,hade han inte ännu fasöit o ha saegrais pao åin enda bid.

x/ Årtalets placering genuin?
J-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sa̠²spa̠una, f. pl. sågspån. 1.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

saspá̠una, f. pl. sågspån. 2.

Flyboda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sågspån

sà̲spáu͡n -en

sågspån

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sågspån s

sà̲vspáṷn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågspån, s.

Sɑspaone,-na,-,-ana

sågspån

x/

Da ä rev aitte sɑspaonana nu,sinn følk hɑ buet o elda mä då i sina väamepanne.

x/ efterfrågan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

2
sa̲vspàə̯n ld

sågspån

o — o
sagspan

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

sågspån

s̀a̲spáu̯n, -èn

sågspån

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

sågspån, s.

sa̱vspån, sa̮vspånen.

—— ——

sågspån

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sågspån

sàu̯gspáu̯n, -en

1:a leden uppr. påv.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

^{2}sa̯ᴐspa̯ᴐn en

sågspån

sågspån

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

*sågspännare s

sàvspænask -en

pinne med vars hjälp man spände sågsträngen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågstock, s.

sa̠vsto̠kk, sa̠vsto̠kken,

sa̠vsto̠kka̠, sa̠vsto̠kka̠na̠.

sågstock.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sågsträmg s

sa̠̍vstræ̍ŋ ˋ-en

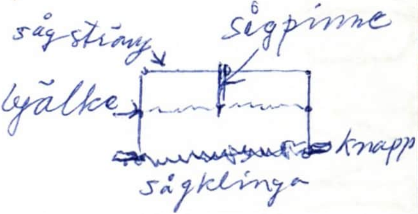
jfr bild under ˣsågställning

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågställning

sa̠vstæḷniŋ, -en



Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

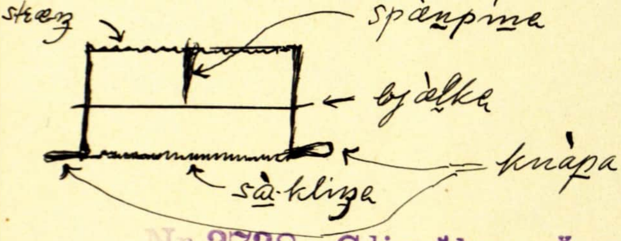
Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sågställning

sà̠stæ̠lnŋ

= det hela



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sågställning, s.

sa̠vstǟllning, sa̠vställningen,

sa̠vstǟllningo̠, sa̠vställningono̠.

sågstǟllning.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

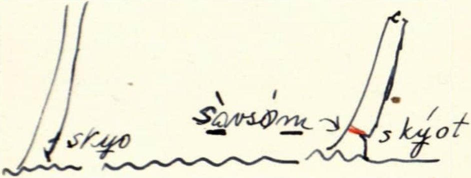
N J Hagander 1935.

×sågsõm

sàvsóm, ˋ-ęn, ˋ-a, ˋ-ana

sågsõm (i trädet, där sågen går – så bred som sågen tar då man sågar)

jfr *skv ot.



№ 3738 Glimåkra, Ö. Gönge hd
G. Sjöstedt 1946

sågtand s

sà̱vtan -en; sà̱vtǽn̲ -en

tand på såg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sågtand. s.

— —

sa̠vlǟnnə̣, sa̠vlǟnnə̣nə̣.

såglǟnder.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sågverk

Sagväak,-et,-,-en

sågverk, nyare, jfr ˣsågmölla.

Da ä tråj stöcken sagväak i Lönsboa by. Linnhølmaherana ha åitt sagväak nåanfaa Båajhällagaoen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sågverk

sàu̯gvæ̠œ̯k, n., pl. =

1:a leden repr. pår.

et sàu̯gvǽ̠œ̯k hǽ̠œ̯ bòt̠a i vàz̠a.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sågverk

sàu̯gvárk, n.

(1:a leden resp. påv.)

Nr 7723. Kvilinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

? så-hum intej

sáum

= månntra ?

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

*såka v

sàga, `-ade, `-ad

dricka sig in i ngt, uppsuga

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

×såka ned

sa̰ga ná̜i̯, sa̰gadẹ ná̜i̯, sa̰gat ná̜i̯

trăcka neð i jorden

da sa̰ga ná̜i̯

da sagadẹ ná̜(i̯) i jó̱ona

da sa̰ga nak̲ ma tína

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*såka ned

sa̲ǥa nạ́į, -adą nạ́į, -at nạ́į

långsamt tränga ned (i jorden)
om vätska

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*såkaka

såu̯kāgk, -an, -o, -ono

en bit av julbrödet, som man lade i
såkorgen (så̦u̯alö̠bet) om våren när man
sådde. Detta bröd ansågs heligt o hade förmåga
att ge god skörd, om det kom ut på åkern.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

såkorg s.

såkoo, såkoon,

såkora, såkorana.

såkorg.

ell rädeskorg.

"räalöle".

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

således

Saoledes

således Kope-lån!

Saoledes kåmme du i maan?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såll

sa͜ul̲ ´-at, pl. =, ´-en

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saul̠, n. såll.

Såll
l.

jfr sej̠t

Fejbo[illegible]
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖ IIGE

№ 459.

saul̥, n. såll.

såll
2.

Carla Bengtsn, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

såll

sa͜ul̲ ´-at; jol =, ´-ẹn

såll

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sau̹l̲ såll s.

– at

Pl. = s.

såu

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J. S.

saəl ed ~ en såll s.

såll

№ 488.

Hästveda O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

såll

saul̲, -´at (~ad), pl = , -´en

såll

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

såll s

sau̱l, -éd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såll

saul, ˇ-et, pl=

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

såll s'

saul, -et; pl=

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

såll

såll, sålled,

såll, sållen.

såll,

vanligen med vägg af hel spån och botten af tunna, smala spåner.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

saul pl = såll

såll

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ibbe Tuneld 1903. № 461.

sålla vb

se ˣsǎlla vb

sa²ula ~²de ~²t   sålla vb

au²

sålla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås   Hugo Areskoug 1927.

^{2}saụla ^{2}~de ^{2}~d sålla vb

sålla

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

^{2}sa̯ǫla ~^{2}de ~^{2}d sålla vb

a̯ǫ ˀ̣ men a̯ǫ ˀ̣

sålla

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

sålla v.

sålla̠, sålla̠de, sålla̠d.

sålla

såd, frö eller andra finkerniga varor genom s$\overset{e}{å}$ll.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sålla v

sà̦u̦l̦a ; ̀ade, ̀ad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sålla 5.

sàu̯l/la, ˋ-ade, ˋ-at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sålla v.

v.

sàulla, -ada, -at

Jfr ˣsälla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sålla

sàu̯l̲a, ˋ-ada, ˋ-at

sålla

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

sålla

sàu̯l̠la, ˋ-ada, ˋ-at

sålla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣsållbotten

sàu̯l̲abȯ́n̲ -en

sållbotten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*sälldräll

sàuldríel, -èn

glest mönstrat fint drälltyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˇsållgrepe

sàu̯l̠agré̠bḁ en ˋ-à-ana

sållgrepe

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sålunda

Saolånda

sålunda Rspr- lån!

Saolånda talade han sanning. - Saolånda jeck da.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

så-mycket

sao-mette-mår = desto
mer

sao-mette-flår

desto fler

sao-mette-bäda

desto bättre

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

sång

saŋ -én, sàŋ|o `ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sång

sau̯ŋ, -én s. m.

sång pl. -a

òŋana gòŋde màu̯ŋa sàu̯ŋa
pau̯ æksá̱men

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

såŋ

sauŋ

s. 26

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

sång, s.

Sɑng,-en,-a,-ana

sång

Prästens Ålle hɑ skrevet na bog mä s sɑnga frao maakena,män lönsbonitana sia då kånna inte laisa na.

Om prästsonen Olof Hemhoffs diktsamling, "Sanga frao maakena", 1950.
J-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sång

saŋ -én; -ò, -òno

·sång

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sång

saŋ -én; -ó, -óno

sång

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

sång, s.

sa̱ọng, sa̱ọngen.

sa̱ọngọ̱, sa̱ọngọ̱nọ̱.

sång.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sångare

sàŋŋare, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

sångare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sångare, s.

Sangare,-n,-,-ana

sångare

Da kåm sangare frao Glimmare mä te fästen. - Jussi Bjöaling,da va en rätt bra sangare. - Sangarana sjånge bra i da.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Sångare

sàŋare -èn, -à, -àna

sångare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sångare, s.

sa̠oŋga̠re, sa̠oŋga̠ren,

sa̠oŋga̠ra̠, sa̠oŋga̠ra̠na̠.

sångare.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sångbok

sàŋ bó̱g ˋ-en; sàŋbó̱g|ar -ono

sångbok (även sàŋabó̱g)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣsångebok

sɑ̀ŋebɑ̱g -ɛ̀n, -à, -àna
sångbok

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sångbok, s.

Sɑngbog,-na,-böge,-bögana

Sångbok.

I då sɑngbogna ä da sɑnga ao øllа då slɑn. - Da jeck åin o dåilte ud sɑngböge te fasamlingen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sångbok

sàŋbǫ́g, -en ; sàŋbǿ̠gɒ, -òno

sångbok

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sångbok

sàŋbǫ́g ̀-en, sàŋbǫ́gɔ ̀-ono

sångbók

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

sångbok, s.

sao̱ŋgbog, sao̱ŋgbogen,

sao̱ŋgbo̊go̱, sao̱ŋgbôgo̱no̱.

sångbok.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsånge

sàŋ|ke en:, -̀o . -̀ono

sång

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Sångerska^5

sàŋeskḁ | àna | o | òno

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Sångerska

sàŋesk|a -an o ono

na bra sàŋeska

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sångerska, s.

sa̠oŋgo̠ska̠, sa̠oŋgo̠ska̠n,

sa̠oŋgo̠sko̠, sa̠oŋgo̠sko̠no̠.

sångerska.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sångfågel

sàŋ̱fu͜il ˋ-an, ˋ-a ˋ-ana
sångfågel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

sångfågel s.

Sɑngful,-en,-a,-ana

sångfågel

Hao o åin sɑngful sjånge aitte sin näbb. Solswäatena,hon ä maist höjröstad ao ølla sɑngfulana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sångfågel

sàŋfu̲̇l, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

sångfågel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sångfågel, s.

sao̱ngfuul, sao̱ngfuulen.

sao̱ngfuula̱ sao̱ngfuula̱na̱.

sångfågel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:

N J Hagander 1936.

sångförening, s.

sa̠ọngfa̠rening, sa̠ọngfa̠reningen.

sa̠ọngfa̠reninga̠, sa̠ọngfa̠reninga̠na̠.

sångförening.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

ˣsångla, v.

saoŋla, saoŋlade, saoŋlat.

l̄ata sjuŋande.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N.J.Hagander 1936.

sånglärka; s.

sao̱nglă̄o̱ka̱. sao̱nglă̄o̱ka̱n.

sao̱nglă̄o̱ko̱. sao̱nglă̄o̱ko̱no̱.

sånglărka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

sångröst

sàŋrost -en
sångröst

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Sångröst

Saongrösten seder ja
pao sa Haj-Johan
(Johan Nilsson, Lannom)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

sångröst

sàŋrö́st -en

sångröst

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sångröst, s.

saǫngröst, saǫngröstәn,

saǫngröstǫ, saǫngröstǫnǫ.

sångröst.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1936.

såning

sånniŋ, sånniŋen,

sånniŋo̱, sånniŋoŋo̱.

sånniŋsarbēte.

nysådd åker.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

s. såningsmaskin

sàu̯nɪŋsmaʃɪ̠́n -an, -ọ -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

såpa s.

Sele

= Sapa

10740 s. 23

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såpa

kontroll

sèba

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

såpa

sè̱bpa ̀-an

såpa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

såpa
s.

sèba, -an

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

²se̱ba n såpa s.

ga̱k i̱n i̱ bo̱n o tjo̱b le̱d ~ !

såpa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

såpa

sæ̀be, -ena

yngre sàube, -ena

yngst sàupa, -an (en handlande)

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

såpa

sà̠u̯be -̀ena s. f.

såpa

Bildat till rspr:s såpa
med ljudsubstitution?
jfr sèbe

du fau̯ fà̠ra te na bó̠a a
fʂo̠ba sà̠u̯be

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

såpa

Saobe,-na,θ

såpa

Saobena höa en inte meet annånseras åm.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såpa 5

sèba, -an

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

s$\underline{\overset{2}{\bar{e}}}$ba

såpa s.

- n

såpa

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

s̱ē̱²ba n   såpsa s.

ta̠ bro̜r tʒí̠lo ~ áo̜sk!

såpa

№ 488.

Hãstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

såpa, s.

sèba, -an

såpa

sèba o sòda fau ja há

Nr 4129 Hästveda, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

såpa, s.

seba̠, seba̠n.

— —

såpa.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

såpbit

sè̲babi̲d -en; `-a, `-ana

såpbit

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

såpbubbla s

sè̲bebà̲bla -àn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såpbubbla, s.

Saobåbble,-na,-,-ana

såpbubbla

Blaisa saobåbble tyte vi va mä da roligaste tissfadrivet,na vi våa smaohera.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såpfjärding. s.

sebefjäring, sebefjäringen,

sebefjäringa̠, sebefjäringa̠na

såpfjärding.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N. J. Hagander 1936.

såplut s.

sè̱balu̱id, -èn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såpskrälle

sè̲baskræl̲k|a æt, pl = `-en

såpkärl

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

såpetvätt, s.

sebeltvätt, sebeltvätten.

sebeltvättạ, sebeltvättanạ.

såpltvätt.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1936.

såptvätta

sè̱batwǽtta ˋ-ada ˋ-at

såptvǟtta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Såptvätta

s̲è̲batwǽt̲ta, ˋ-ada, ˋ-at

Såptvätta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

såpetvätta, v.

sebetvätta, sebetvättade, sebetvättat.

såptvätta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

såpvatten

sè̲baván̲, -ád

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såpvatten

sè̲baván̲ ´-at
såpvatten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

såpvatten, s.

sebe va̱nn, sebe vá̱nneδ.

— —

såpvatten.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× så-på-lag

Sao-pa-la

så ungefär

Sao-pa-la grannt väa, såm vi ha nu, ha da inte vatt pa läinge.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×såpõrt

sèbúotta -an, -ò -òno

såpõrt

na sèbúota

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sår s

saųo, -ott; pl. = (ã)

saųɛ -ed; pl. = sáųsen (Y)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sår s'

saṷo, ˊ-ot; pl=

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sår

sa͜up -'ot ; pl =, 'on

sår

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

saur, n. (r hörs). sår.

Sår

nu e sáuret (!) laet.

(nytt ord ?)

Flyboda

(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sår adj

sau̜o   sàu̜ra (pl)

adj. sår, sårig

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sår, s.

Saoe,-t,-,-en

sår

Du fa løv o ha bånnet åm saoet,fa älla kåmme da kallt i da. - Han feck åitt lett saoe pa foden.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sår

sa̱ɑ̣r, ¹-ed ; -, -¹en s. = sår. (äsb. sa̱ua)

ha du ɑ̱nt i sa̱ɑ̣red?

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. 1. Ö. Göinge.

sau̯r

– let

pl = s.

sår s.

sår

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

sår s.

sa̯u̯|o -´ot } pl. = -´on
sa̯u̯r|- -´ət } 〃 = ´ən

sår

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sår
s.

sa̲ω̣r s. = sår.

Kvist. Gr

Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sår
s-

sa̱u̯r, n. (då vokal följer)

jà ha sá̱u̯r i mώn̲en

Nr822^3 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sår s.

såo̱, såe̱δ,

sɐ̊o̱, sɐ̊o̱m.

sår,

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sa̱ᴔ̣r s. = sår

sår
s.

ja̰ ha̰ sa̱ᴔ̣r pa̱ᴔ̣ b̰oineud.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö. Göinge

såra v.

sàu̯ɼa, `-ada, `-at

såra

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

*såra

sàu̜ra (da. saare)

adv. mycket

da sàu̜ra gót̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*såra adv

sàu̯ra

= mycket förstärkande

sǎu̯ra gót mycket gott

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

såra

sàu̯ra, ˋ-ada, ˋ-at

såra

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sårad

såra̱δo̱, såra̱δ, såra̱δ. (E)

såraδ.

№ 1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sårig

ą̀u̯rrgo ą̀u̯rrg ą̀u̯rrga (pl)

sårig.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sårig

sà̜u̯rzgo, sà̜u̯rzg, pl. sà̜u̯rzga

sårig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sårig

sǻreδ.

sårėgt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sårnad s.

så̠o̜na̠δ, så̠o̜na̠δen,

så̠o̜na̠do̜, så̠o̜na̠do̜no̜.

sårnaδ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sårsalva

så̱o̜sa̱lva̱, så̱osa̱lva̱n,

så̱o̜sa̱lvo̜̱, så̱o̜sa̱lvo̱no̜.

sårsalva.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sårskorpa

sàu̯oskȧ̲pk-an`-ò-ono
sårskorpa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

sårskorpa

såoskööpa, såoskööpan,

såoskööpo, såoskööpono.

sårskorpa.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sås

sa̠u̯s, -én

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

saws ken

a?

sås s.

sås

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

sås, s.

Saos,-en,Θ

sås

Da va utmäakt fine saos,du haa. - Udan saos smaoga inte kjöd meet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sås s'

sa͜us, -´en

doppa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sås

sa͜us, -´en

sås

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sås s.

s$\overset{e}{å}$s, s$\overset{o}{å}$sen.

— —

s$\overset{o}{å}$s.

äfven: "d$\overset{u}{ọ}$ppạ."

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

såskopp

såskŏ̱pp, såskó̱ppen.

såskó̱ppra̱, såskŏ̱ppra̱na̱.

såskopp.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

såsom

sau̯som

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

såsom
adv.

sáu̱som cf. sás̱om

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

såsom

sá̱ọsom konj. = såsom.

Krist.
Ö Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sa̤ǫ̊²sǫm konj: = såsom. såsom

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby/ Ö. Göinge,

såsom

2
sa̱ḍsom korj. = såsom.

Broby
Ö. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

såsom

Saossåm

såsom Kaps- laå!

Da finns menna oe i dialäkten, saossåm näate o holgansa, såm ingen annan begribe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såssked, s.

Saossjåj,-na,-e,-ana

såssked

Ja måtte sia frao åm saossjåjna,såm inte va mä.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såsked

såssje, såssjen.

såssjeo̱, såssjeono̱.

såsskeδ.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

såsskål

såsskål. såsskålen,

såsskåla̠, såsskåla̠na̠.

såsskål.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

såstång

såstāo̱ng, såstāo̱ngen,

såstǟjngo̱. såstǟjngo̱no̱

så-stā̊ng,

å hvilken vāllensån bars.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1935

såta

Saota

såta Kepe-lån!

Då ä inte sa saota vene presis.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såvida

såovida

= nästan

7046:4, s. 2.

(senare leden uppr. påv.)

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såvida

Saovida

såvida Kyn-lån !

Saovida inte nøøt annat kåmme emällan,
sa kåmme jɑ .

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

såvurden

sàụvá̠rn sàụvá̠rd (ä̃)

nõ

sàụvá̠sed (y)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

såvuren

s$\overset{2}{\underline{å}}uvr\underline{a}$an adj. egl. såvuren; sådan.

Carla Bengtsr, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd Såvaret

Barbro Norling 1978

Sáo våret
på det víset

„Sao våret å han inte dåmm!
Bomma da kann han!“

×såvurat adv.

sauvåat

'så här, i den här riktningen'

4108:17.

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

säck

sæ̨k̲ -en; -a, -ana

da ha vạ̊rd i sǽ̨k̲, fø̇n̲ da kom i påse
(= föräldrarna har sagt det först, om yttrade av barn) ordstäv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

săck

sæɩ̯k, -´en, -`a, -`ana s. m.
săck

ja fek̠ àut̠a sæ̀ɩ̯k̠a wè̠de
i fj̠ώa̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

sāck, s.

Säick,-en,-a,-ana

säck

Na sol gao nå i säick,sa kåmme hon åpp i bäick. - En ska inte kjöba grisen i säicken.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

säck

săjkk, săjkken,

săjkka̠, săjkkana̠.

sȧck.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

säck s.

sæck

" ån sæck mjöl... "

4108: 24

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

säelk, s.

sǽ̣ːlk/an ; –̀a

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

såck

sa̠ck, -¹en, -²a, -na s. =säck

Krist.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sa̱ịk, ´en, ²a, -na s. = s̲ä̲c̲k̲.

han bo̱r sa̱iken pa̱ọ rogen.

Vinsl. Hj 82
Ö.Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

säck
s-

sæ̍ik̠ . ´-en , ˋ-a , ˋ-ana

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

säck
s-

sæi̯ḵ

Nr 10037 Hästveda Ö.Göinge hd
I.Ingers 1965

sãck

sæ̜k̲ -ǝ́n ; -à , -àna
sảck

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

sæɹk̠ säck s.

– ken
2 – a

Säck

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

säck

sæ̜k̲ ˊ-en; ˋ-a, ˋ-ana

säck

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

säck s.

Där sto en käring o
twättade en säck

(se: morgon)

Glimåkra sn, Ö. Göinge hd

Nr 17898
Barbro Norling 1981 Exc

Săck s.

sæ̯k, ´-en; ˋ-a, ˋ-ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

säck

sa̲ik s. = säck.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd säcka

Barbro Norling 1980

saikka åpp
-"- när

staga opp en säck så att innehållet sjunker till botten, riste den så att den står.

Cecile Norling, Simmon

säcka v.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

saicka opp (en saick
håv)

staga en säck så att inne-hållet sjunker till botten

Erik Norling

säckband

sæ̀k̯k̲abáu̯n̲ -at, pl = en band att knyta till en säck med

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

säckband

sæ̀ḳk̲abáu̯n̲ ˋ-at ; pl = ˋ-e̜n

band som man använder för att knyta till säckar med

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

säckband

säjkka̲bånn, säjkka̲bånned,

säjkka̲bånn, säjkka̲bånnen.

sȧckband.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

säckbärare

sæ̀ckabæ̇rark, an, à, -àna

säckbärare, person som bär säckar (t. ex vid tröskning måste en person hela dagen bära säckar från tröskan)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

säckbärande, s.

Säickabärane,-t,0

arbete med att bära säckar (sädes-)

Jɑ feck säl sjöda säickabäranet,fa da
vɑ ingen såm velle göra da.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

säckbärare

sæ̀ḳk̠abǽ̠rarḵe|, -en|, -a ˋana

person som bär säckar (t.ex. från tröskan)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sai̯²ka væ̀v săckavăv s.

–en

săckvăv

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge). J. S.

săckavā̃r

sæ̀ı̭kavǽ̠υ, -ań s. m.

săckvā̃r, jutevā̃r

vı faû̯n̠ spı̠́ga óp̠ lı̠́de
sæ̀ı̭k̠avǽ̠υ fan̠ vı sǽ̠da óp̠
tapé̠ta

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

săckvăv

sæ̀i̯k̲a vǽ̲v

săckvåv

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

säckväv   s

sæ̀kavǽv, èn

säckväv använd i Pjæ̀talinne

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säckväv

säjkkaväv, säjkkaväven.

—　　　—

säckväf.

(tyg till säckar.)

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Såd s.

S$\underset{2}{\acute{a}}$ına

'Säden'

4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

s-sãd

saę̯ ´-na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

s. säd

sar̯, sár̯na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

sai, -en s. = säd. säd

№ 464.

Sag. August Sandberg 1917. Glim., Östr. Göinge.

Såd s.

saę

”såmm åmm dæ hogget aę saę ...”

4108:25

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

săd 5

saz̑, sáz̑na

sād (växande)

han jøg̲ áz̑ sáz̑na

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Säd s.

saę, sá̜ma b.f.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

săd s.

sa̩, ´-na

säd

bø̩la a̩ sá̩na

... ha stå̄o sáina ē

ur stor säden än

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

säd

Sün ä sao korta, sa
sperranna fao ligga
pa kenai för o raicka te!

Säden är så kort. så sparvarna
får ligga på knä för att räcka
till

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

sæ̮i, -n s. = säd. säd

va hæ̮in blaid moin sæ̮i i åḍr?

№ 464. Glim. Åsbo

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göingh.

1200.

säd

Sai. = Säd

Saiasai. Säd som är avsedd till utsäde.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

säd

sa̱i, ¹-na f. s. = sâd. (åsb. sæ̱).

ha du sɔit mi̱na sai.

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

säd, s. m. o. f.

saɹ̥. —́əna

han̲ bø̲̀aja rø̀n̲a = han (säden) börjar bliva röd (på grund av torka)

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge h:d

Sigvard Bengtsson 1931

såd

sai, ´-na,

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

sa̯i̯ n

sā̃d s.

~́n æ óp̱lø̱ben

sā̃d

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

sád
s-

sæ̠ el. mera genuint sæi̯,

best. f. sǽj̠en

na sǽj̠en va mɑ̠̀en

do bɑn̠e sǽ̠

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sæ̜ n

sǎd s.

sǎd

№ 489.

N. Strö̃ O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

s̀äd

sæ, sǽ̲en

sä́d

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

sãd

s.

sæ̲, -́en

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

să̌d

sai̯ -én

sãd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sād

s.

sai

464 Örkened Ö.Göinge hd

A. Sandberg 1917.

sä̃d

sai̯, sa̠íi̯na. s.f.

sä̃d

hɷn̠ ha̠ə̯ tat̠‿óp̠ sái̯ sɘn̠ hɷn̠
kom̠ dí̠d

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sād

saʐ̑ sa̱ʐ̑n s. m.

sād

ja ska hò̱sta sǻʐ̑ i dá̱

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sãl

sam

'sǎdan'

'o sam lau i hõja..'

s. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

säd, s

Saj,saijna,O

säd

Da ble håndratie lass saj pa hemmanet,
na da va bra|aosmaol.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sãd s.

sœ
sœ̰¹en
sœ̰²a (i bet. sädesfält)

sãd

№ 474, John Svensson 1926.

[illegible] (Ö. Göinge) J.S.

såd

saj

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

săd
s.

x)

sœ̲

lœs̲a sœ̲́

x) Nyare uttal; jfr saj̲' enl. G.A.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

säd

se̠, -ˊen s. = säd. (jfr. sa̰i).

se̠en bli̠r bra̠ i a̠.ɑ.ṣ.

Knisl. sn
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

säd

sạ$_2$i , -un s. = säd.

Kvist. Hj.
Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sād

saj

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

sæ̲ n säd

hu̲²la sæ̲

säd

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

säd
s.

sæ̱, -n

dáu̦ tó̱ di sǽ̱n va jù̱lati̱

ɔ: inbärgade grödan.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

L. Ingers 1961

säd

sȧ, sa̋u.

— —

săδ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

såd

sa̰i, -n s. = såd

e sa̰ien mo̰en nu.²

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

säd~~es~~ax S

sàɹ̜uáɹ̜us, -èt, pl =

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣsãdbing

sàa̯abiŋ-en, ˋ-a ˋ-ana

sãdesbinge

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sådbing

sœ̀abɛ́g -en -a -ana

sådesbing

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

$\overset{2}{\text{s}}$æ̲abiṉ en $\overset{2}{\sim}$a na sädbingel s.

sädbinge

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

s²æ̱abo̱ n

sädbod

spannmålsbod

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf

Hugo Areskoug 1927.

ˣsäd‿bunke s

sàrabåŋka, -en, -a, -ana

bunke säd

·· en sàrabåyke pa lóffet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädd adj: ~~sädd a~~

sǽd̲o, sæt̲, sæ̀d̲a

grobar

ru̯en æ brá̲ sǽd̲

rågen har bra förmåga att gro

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sädesfält

sȧa̠fällt, sȧa̠fällted,

sȧa̠fällt, sȧa̠fälltem.

sȧdesfällt.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sädesgård

sä̆ạgåə̣, sáạgåə̣n,

sä̆ạgårạ, sä̆ạgårạnạ.

sädesgård.

(gård som förhållandevis producerar mycket säd.)

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sädesgök

sȧa̠jög, sȧa̠jögen,

sȧa̠jöga̠, sȧa̠jöga̠na̠.

sädesgök.

En liten fågel som kvittrade "stró! stró!" och dermed ansågs ge tillkänna när vår-sådden skulle börja.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Sädesharpa

säa̱ha̱rpa̱, säa̱ha̱rpa̱n,

säa̱ha̱rpo̱, säa̱ha̱rpo̱mo̱.

sädesharpa.

„kastmaskin.“

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

× sădeskajå

Sajakaja,-kaina,-e,-ana

liten hackspett

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Sådeskista

sàa̧aʒistḁ -an, -o -ono

sådeskista, kista i vilken säd förvaras

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sädeskorn

sä̠ako̠on,　　　säa̠koo̠ned,

sä̆a̠koo̠n,　　　sä̆akoo̠nen.

sädeskorn. (i allmänhet)

äfven: ett sädeskorn.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

sädeslass

sȧa̱la̱ss, såa̱la̱ssed,

sȧa̱la̱ss, să̯a̱la̱ssen.

sȧdeslass.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Sådeslass

sæ̲̀alás̲-εd, pl =

lass sād

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943, 1957.

sãdeslass, s.

daj gaur õd tie håjlstraa
te ojt sàjalàss
= det går åt tio heltravar till
ett sãdeslass.

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

sädesloft s.

sáa̠lo̠vt̄, sáa̠lövteð,

sắa̠lo̠vt̄, sáa̠lo̠vten.

sädesloft̄.

(sädesmagasin å vinden i boningslängan.)

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sädesloft, s.

sà̲jalṍ̲ft, -et; –

: spannmålsbod

sá̲jen lí̲ggo pau sajalõftet

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

sæ²a lø̀b ˣsādeslop s.

-en

-a

Sādeskorg

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö. Göinge) J.S.

sãdeslõpe, s.

sàjalṍbte, -en; -a m.

= sădkorg, som hăngdes på magen

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

ˣsådeslöpe s.

såa̠löbe, såa̠löbed,

sȧa̠löbe, sȧa̠löben,

ett sädeskorg, vanligen med vägg af hel spån. eller ock af halmflätning.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

sädesmål s.

sä̆a̠mål, sä̆a̠måled,

sä́a̠mål, sȧa̠målen.

sädesmåt̄t. skäppa eller käppa, hvarmed säden mätades.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sädesnek s.

sȧa̠neg, sȧa̠negen,

sȧa̠nego̠, sȧa̠nego̠no̠.

sȧdesnek.

i kärrve.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sädespris

säa̠prēs,

sä̆a̠prēsed,

säa̠prēs,

säa̠prēsen.

sädesprēs.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× sădesskŭnk ~~sãdesvind~~

sàj̲askáu̯ŋk, -en, -a, -ana s. m.
vind, där man har säd

da ska læ̀i̯g̲a da pau̯ om̲
sàj̲askáu̯ŋk

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sädesslag

sȧa̱sla,   sȧa̱slad,

sȧa̱sla,   sȧa̱slan.

sädes·slag.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1933.

sãdesslag, s.

Sajaslɑ ,-t,-,-n

sädesslag

Koen vɑ faa da maist nöttade sajaslɑt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

^{2}sæasȧǫt en sådessort s.

↓
a ?

sådessort

№ 489.

Kvinge O.Göinge hd H Areskoug 1928.

Sådessäd

Saiasai

'utsäde(s säd)'

"mä saiasai i nävana..."

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc,

ˣsädessäd s.

saiasai

'utsäde'

s. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

× Sădessăd

Sajasaj,-na

utsäde

×/

Vi tåån øllti ao dän udböste ruun te sajasaj. - Sajasajna ha steet i pris.

×/ uttröskad

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sädessäd

săa̠asă, ṡaa̠asȧn,

ēlsȧδe.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ˣsădessăd

sœ̰²a sæ̀¹

-(e)n

utsăde

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

sädestrave s.

säa̠trá, säa̠trán,

säa̠traa̠, säa̠traa̠na̠.

sädesskyl.
″ ″ trafve.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

ˣSädesörk

sàąaǿ̱ʋk -en -o -ono

binge, i vilken säd förvaras

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣSǟd harpa

sæ̱̀ahår̰pa -àn

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943,1957.

×sädhavre

sàa̯ahau̯ra -en

utsädeshavre

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sādhavre

Sajahɑvre,-n

utsädeshavre

Da vɑ knappt nøøn hɑvre,såm dudde te sajahɑvre.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

* säd~~a~~kass s

sàrakás, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

såkorg (-sädnlöp)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× sä̃d(a)korn

sàa̯akω̱on

utsäde

ja bø̠̀ra ω wè̱sa (se detta ord) sa bωalta máu̯ns na han ʒøpte sàa̯akω̱on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

×sädkorn 1

sàṛakȯ̱on ˋ-ət, pl= ˋ-en

sätes korn (enstaka korn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Nr 17898Glimåkra Ö Göinge hd sădkåring

Barbro Norling 1980

săakăringen
(håvrevinn (Glimåkra)
var en hårlevinn som kom
när man sădde.

Ingvar Persson, född:
Glimåkra socken

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s²å̱ala̱v ed ~ en sädlag s.

ett lag av kärvar i ladan

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

*sädalass s.

sà̧alas̱, -èt, pl=

lass säd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× sädla a

s.

sàɩ̯alȧ̱ɒ

viss mängd upplavad säd

na sàɩ̯alȧ̱ɒ

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×säd~~a~~lie s

sàu̯alái̯(ā) sæ̀alái̯(y)

lie,som man använder när man hugger säd;
litet bredare o längre än en gräslie
jfr ✓höstalie

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

²sa̱alö̱ivt et ~ en sā̃dloft s.

spannmålsloft

№ 488.

Hāstveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

s²å̲alåu̯t et ~ en sädloft

spannmålsvind

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöv Hugo Areskoug 1927.

*säd‿löp s.

sàa̯alǿ̣b, -àt

såkorg, sådesvanna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sädlöp s.

[= 'såkorg']

Säa-lôb

När Vår Herre gjorde Skåne hade han jorden i ett säa-lob. Den fete jorden kom i s.v.-delen. Sedan snubblade han och stenarna kom i nordöst.

Erik Norling

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling **1981**

ˣ ˈsãdlö̃p(e)

saialöben

'saᶜkorjen'

s. 9

Nr 5747 Örkened, O. Göinge **hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

2)

s. sädlõpe
sä̃desvanna

sàɽalø̍be-t

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

2.)

s: *sädlöpe
sädesvanna

sàa̯a lö̱b -en

sàa̯a lö̱ba

Folke Persson

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

x sädlöpe

Sajalöbe,-t,-,-na

sädeslöpe +/

Sajalöbet va ølldåiles fa liit te saj.
Saolla-Trylsen joe ossao sajalöbe.

+/ ämbar vari utsädet bäres vid sådden. J-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sădlo̊pe

Sajalöbe,-t,-,-n

såkorg

Sajalöbet va joet ao tönna egefjäla.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× sādlōpe

sœ̠̀alø̠̍be· (genus?)

såningskorg

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

*Sädlöpe

sàa̯alø̱be, ˋ-at

sädesvanna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣSädarum

sàąarom̲ -ət

sädesrum (på loft) område å loftet belagt med säd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

×säd råg

sàạarue, -en

utsädesråg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sådråg

sàąarú̲ -n

uḷsãdesråg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

săd - råg

Sajaru,-n

utsädesråg

Sajarun hɑ inte vatt redet grobɑre.

gro-bar

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣsädråg

sà̜arú̲ -n

utsädesråg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×säd skunk

sàɹaskȯʒ̃k - en

den vind (eller del av vind, loft) där säden förvarades

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*säd skäppa s

sàa̧askæ̨pa ena(ā)

sàa̧aɢǽpa ena (y)

äldre rymdmått för sād = ½ tunna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*sădskåppa

sàa̯aGǽpa ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

såskåppa eller såkorg (ur vilken man tog såden då man sådde (=sådlöpe sàa̯alö̱be)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sädstycke

sæ̀astíka, -at el. -ad,

pl. =, -en, sädesfält, -åker.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ᵗsädsäck

sàụasaịk̠-ẹn ; ˋ-aˋ-ana

säck med säd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x 〃 sädsäd s.
~~Sädasäd~~ s.

sàɩasáɩ̢

utsä̃de

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

säd säd s

sàạasáạ, -na

utsade

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

s. ˣsãd(a)sãd
utsãde

sàı̯asáı̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

× sådasåd

sajasaj

utsåde

Vesslarp i Glimåkra
enl. Ebbe Axelsson

1943.

*sädsäd

sàʒ̯asáʒ̯ -n s. m.

utsädesäd

ja há̱ʒ̯ fʒǿpt sàʒ̯asáʒ̯ ʒ á̱u̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sād(a)sād

saíasai

utsāde

4242 Osby Ö. Göinge hd Carl Persson 1944 ˣsǟd(a)sǟd, s.

sajasaj

= utsäde

7046:5.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

ˣsädåker

sàʀágə, -on, sàʀágʀa, -ana

sädesåker åker bevăxt med säd,
ej med potátis eller rotfrukter

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*sädåker s

sàɪ̯ágə | òn

sàɪ̯ágrə | ùnə

Sãdesåker i motsats till Päseaker

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^{2}såd-åkrar

^{2}sa̲i-a̲gra s. pl = sädesåkrar. (äsb. sæ-a̲gra)

№ 467,

L. h. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

sädörk s.

~~sädaörk s~~

sæ̲̇aø̲̇rk, -en

kista el. binge, i vilken man förvarar säd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

såga v.

s̀a̱a, {sa̱ã / sà̱m}, sa̜t

såga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

såga

si̱å, sa, {sat v. = såga. (äld. si̱).
sajt
sa̱kt

1 p. sing. si̱ar.
2 p. pl. si̱n.

si̱ar du då?

№ 467,

August Sandberg 1918.

L-s. Ö. Göinge.

Såga v.

saẹ (pret.)

'sode'

Sa saẹ meẹn

4108:2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

såga v.

sia (pres)

'söga'

„å dåj sia inte månn dåj ọuęnn …"

4108: 58

orden

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

såga v.

Siẹn (pres)

'sägen'

"jassaụ, siẹn I da..."

4108:29

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

säga v

sìa (ä) se (y), sa, sagt
sȧe
~ sà[illegible]

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

sãga

Gösta Sjöstedt 1982

sìa, sa, sagt
sàa

da gàmle sia kwáy mæ
som sagt va. 2 också
vi sagm lóft vi sade loft
mòmöa sa skáyk

sāga:

sájt
dæ œ inte säjt at

Det är inte säkert, att

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

säga
v.

sì̲a sà̲e sa̲jt

sì̲a, sà̲a, sa̲jt

Va ja skal̲e sia o inte
jua (jù̲a)

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

säga v.

sìa sa̱ sa̱gt

sà̱j

vi sà̱j ..., visade...

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd såga

Barbro Norling 1980

Han kånne så meet
må lide!

Strömberg, Snöarp

säga
v.

si, saa, sa̠jt
säga
da ska ja si̠ de amæ
det ska jàg bara säga

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

sāga
v.

krø̱̀sen bru̱ga do sí̱ ---

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd

I. Ingers 1963

săga

nau̯ do sà̱a lì̱a dá̱nt,
sau̯ trò̱da do da.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

säga

inf. sì̲a och sí̲ användes i fläng av samma individ.

læ me sí̲

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Såga v.

sàe (prt.)

'sade

'mæn sa sae Kloga-Gån-nen te'nåmm ...

4108:22

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942 Exc.

sɛ̠ $\overset{2}{\text{sa̠h}}$ saɹt sǻga v.

sɪ̠́or

pl. ~

sɛ̠!

sâga

№ 489.

N. Strö ~ Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Såga

Sàe (pret.)

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

sàga v.

sia (pres.)

'säga'

„o doi ..... sia ossau"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

säga v.

sae (pret.)

'sade'

"vaur Harre sae te sante
Pär"

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

säga v.

sia

„lia som ja vel sia"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olsen i 1881 Exc.

$\overset{2}{\text{s}\underline{\text{i}}}\text{a}$, s$\underline{\text{a}}$, (s$\underset{2}{\underline{\text{a}}}$t) v. = säga. säga

Hø sier du o$\underline{\text{m}}$ da? = vad säger du om det?

№ 464

Sk. August Sandberg 1917. Glim. Osby, Örk. Ö. Göinge.

si̱, sa̱, sa²ɣt, s‚a̱ɣt sa͂ga

sa͂ga͂

Lubarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

sɩ̠̀a, sæ̠̀le, sæ̠ɩ̭t

säga vb

pres. sg. sɩ̠́o

säga

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd såga

Sven Ahlberg 1960

si̱   sì̱a, sâ̱.

sa̱jt

såga

da sì̱a dá

folk såger så

Såga v.

Sa (pret.)

'sade'

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

săga, v.

sia

vi sin̲ = vi săga

men: sin̲ vi el. si vi.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

125

såga

sè̩ʌ̲a

sɑ̲ʌ̭t

som sɑ̲́ʌ̭t vɑ = som sagt var

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge h

Sigvard Bengtsson 1931

s$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$a, v.

säga 1.

han gj$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$e $\underline{\text{u}}$nte da ja s$\underline{\text{a}}$e han sk$\underline{\text{a}}$le
han gj$\overset{2}{\underline{\text{ø}}}$e l$\underline{\text{a}}$unt pau aut $\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$at v$\underline{\text{i}}$s æn ja s$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$e

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

si̲a

Săga 2.

hǫ́a du i̲nte ho ja sí̲a?
ja ha i̲nte hǫ́at ho du ha sa̲it.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

såga v.

sg. pret. saa s$\underline{\hat{a}}$ s. 53

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

såja v.

såɷ (pret.)
'sodè

– a dáu såɷ hìntsa ...

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1934 Enq.

sāga

sẹ̀ɩa (sẹɩ), sa̠e (sìd̠e) sa̠ȷt
sāga verb

ȷa ska sẹ́ɩ de nȣ̀ȣ̣t
nə̣ɯ ska ȷa sẹ̀ɩa hø də̣ɯ
ska ȷø̠̀ɹa.

ȷa sɩd̠e té‿nom̠ mæn̠ han̠
ȷə̣̀ø̠a da æn̠ dáụ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

såga v.

sia (pres.)

'såga'

“i tinne uge sia doi öd-”

s. 8

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Såga v.

siar (pres.)

'sågar'

S. 8

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950. Exc.

Sája v.

Sae (pret.)

'Sada'

“Sau sae Sven ...

s. 13

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

säga, v.

sia, saa , sait, passiv siss, saas, saits

säga

Ni skå inte sia säja, udan ni skå säja sia, sao skån i sia. - Da ä sa sanning, sa sanning sa, fa Bäint ha sait att.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sãga vb

²sı̲a ²sa̲ẹ sai̭t

¹sı̲or. } sı̲! }
²sı̲a } sı̲n! }

sãga

Inf. växl. sı̲̀a + sı̲
J-s.

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

se̱ $\overset{2}{\text{sa̱h}}$ sa̜t săga v.

sg. se̱r

pl. $\overset{2}{\text{se̱a}}$

se̱!

săga

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

sāga

s̀ɩ̲a-sɩ̲ , (sa~ sa̲-sàa̲ , sat̯

sãga

da sàa̲s i byn (så sade man då man ej ville namnge någon sagesman)

da sàa̲ = de sade

æven jáa̲ , sa Gǫ̀nis̲en

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

såga I
v.

inf. si̱, (vanligast). även sì̱a
pres. sg. sí̱o, pl. si̱, pret. sà̱a
sup. sajt l. sa̱jt, endast i Breanäs sajt.

nø̱̀en au̯ do gàmla sà̱a da

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

såga II

sìt̲a bru̲gte vi' a sí̲

som sájt-va (Bruarås)

snáu̯ro vá̲ han, da fau jà si̲a.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

såga III

do bu̱te ɑ sì̱a hœ́œ̯ mœ̱́

dá kan jà ènte sí̱

já̱, da sà̱e do fǿø̱̯, do gàmle.
som sá̱jt vá̱.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

săga IV

da veḻ sí̲. de vill săga

fau̯ jà sí̲ min mòi̯nez ---
snǽḻo fú̲ vá̲ dœ, dœ fau̯n en sì̲a.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sãga V

da æ̲ som jæ si̲ó ---

han hωn̲a ènte sí̲ nø̰d

jǽ̲ , dau̲ sí̲ vi dǽ̲

ha ska ja sí̲ !

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

säga

inf. si̲

prt. sà̱e , sup. sæjt

si̲ ifráu̯ ; han sà̱e

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

săga II

ta sí̱st sa sa̱ jà té̱ na

jà ska sé̱ da en sá̱g .

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

sāga
v.

inf. si̱, pres. pl. si̱

dæ̱ ska jà sí̱ frø̱kan opraíktat

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
L. Ingers 1961

sāga II

dæ a ìnta en há̱l mí̱l dí̱d-
- - - . . vi sí̱ en há̱l mí̱l dí̱d.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

såga v.

s²ɔ̰a (sɔ̰)

pres. s. s¹ɔ̰ər ; pl. s²ɔ̰a (sɔ̰)

sɑ̰ (s²ɑ̰ɫ) pl. s²ɑ̰ɫ

konj. s²ɑ̰ɫ

sɑʒt   sǎga

kɔm̰ ska ja sɔ da næ̰t

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

säga

si̥a̠², sa̠, v. = säga

hạ sa̠ hon̠ om̠ da?

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

si̱å², sa̱, {saft v. – säga. säga
(ˣsaft

1p. pr. jag si̱r
2p. pl. i si̱n

ha̱ọd doi ma̱ọ si̱ˣa o ha̱ọs doi ma̱ọ mȍ́ina, sa̱ọ e da dá̱ọ ba̱der o va twá̱ọ au ọ̀ina (halstäle).

Knisl. Gr. Hg.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sāga I
v.

el. sì̱a

inf. sì̱, pres. sg. sí̱o el. sí̱or

Inf. (i finare tal: sæj̱)

pret. sà̱a

sup. sa̱jt

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sā̆ga II
v.

jà sí̱o dæ dǽ̱

han ha ìnte sá̱jt nø̱ed

jà sí̱on dá̱
dæ sà̱e di

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sāga III

dá kan jà knápt sí

dæ kan jà ènta sí

do brugta sia "böga".

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

sãga IV

dœ̱ kan jà vœ̱̀a̯klin ènta sí̱

vi' sa̱ té̱ ha̱nom ---

jà kan sí̱ mi̱na fósta áu̯r ---

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

săga V

jǽ̠, dá vel̠ sí̠ -..

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

Sa̋ga

sì̠a, sà̠w ~ sa, sa̜t

sāga pres. sí̠o

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sāga

v.

2. sg. pres. sio s. 63

3. pl. 〃 sià 〃

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J.Hagander 1880

sāga, v.

sia̠, sáá, sa̠jt̄

sȧga.

ja ska̠ sia̠ so̠m da̠ ä. ja sáá da̠ ìnte fa̠rnδ, man sinn δȧ sa̠jt̄ sa̠ ȧ δa̠.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

säga, v.

(sia̠)   sáá   (sa̠jē)

sade.

ja sáá intē så so̠m du sie̠.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

säga emot

sı̱a mó̱d ; { sà̱ mó̱d ; sàḁt mó̱d

emotsäga (någon) } sa mó̱d

han sa mó̱d me pá̜u at

han ha sàḁt mó̱d me pá̜u at

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

säga emot

s̰̃a mø̲̑́d, sa mø̲̑́d, sa̰t mø̲̑́d

motsäga

även acc. sà̲ ‿mø̲̑́d . sà̰t ‿mø̲̑́d

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

săga sig áv med

si̱ se áu̯ mœ (böjn. s. si̱)

avsăga sig, om uppdrag etc.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

säga sig själv

s̀i̲a se sǽ̲l,
vara självklart

da sí̲o se sǽ̲l

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

säga till

sa̰a té̱, sa̰ té̱, sa̭t té̱

sãga till, tillsåga

även acc. sà té̱ och sàt té̱

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sãga upp

sa̰a óp (ǿp); sa̰ óp; sa̰t óp

uppsãga

även acc. sa̰‿óp och sa̰t‿óp

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

säga upp sig v.
~~Säga upp sig~~

sa ǫ́p se, sa ǫ́p se

– säga upp sig (vilja sluta en tjänst)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

•säga upp sig v.

sɛ óp sɛ, sa óp sa

så óp sɛ

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sa̲g, ²-en s. = sågen. sågen

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sǽ̱ịkær adj = säker. säker

a.

sǽ̱ko, l-s.

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sãker

sǽ̲ko

såker

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

Säker

sǽko

säker

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Säker ak

sǽko | sǽkot (sæ̀ksa

pålitlig

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säker a

sǽko sǽkot

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

säker

säkat som itt ack

säkert som ett ack

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

såkir

såka i sackanna

såker, van

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

soe¹k ɵr

săker

-t

soe²k ra

săker

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

säker
a.

sǽ̱ko , n. sǽ̱kot

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

såker

sǽ̠ka adj.

såker

man̠ ska va sǽ̠ka pau̯ sin̠ sá̠g

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

saịkar, -t, -r̆a adj = săker săker

№ 464, Asby

Sbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

såker.

sáka, m. och f., n. sákat n. såker.

dai æ ain sáka man, aina
²sakra móa (dai æ ain man ola
at aina ʃ²åreŋ sam na dai ska
saila not nu ska da va p²resis
pau prékan ²/₁; ~~nar~~ na dai inte fău
antan maur ola m²ine an da ska
hă)

Flyboda (Carl Bengtsson)

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

säker

Säike,-rare,-rast

säker

Han vɑ säike pa sin sɑg. - Da ä nɑck säikrast o beställa da jenast.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

säker

¹sẹ̱iker, ²-ra adj. = säker.

a du sẹ̱́iker pạ̱ dá ?

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. s. Ö. Göinge.

säker.

sȧkr̠,   săkr̠are,   săkr̠ast̄.

săker.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

säkerhet

sæ̱̀korhé̱d

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

säkerhet

sȧkə̠heð, sȧkə̠heðen,

săkə̠heðə̠, sȧkə̠heðənə̠.

săkerhet̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

såkert
adv.

sǽkot

jɑ́, da trɑ́ jɑ̀ sǽkot

da va sǽkot en bɑ̀na dær ope.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

säkert
adv.

sǽ̲kort

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

såkert
adv.

sǽ̱kot

dæ trá̱r jà sǽ̱kot.

sǽ̱ko , sǽ̱kot , adj.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

x säl s

sæl

pl sæ̀la

djur ungef.stort som en ~~iller~~x katt; farli
för småkreatur; har hört ordet även i Örkene
en Osbybo trodde att det var fråga om en
iller

Kan det röra sig om mård, Martes martes?

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Sv

Gösta Sjöstedt 1981

²sâla, -d. s. = sâlg.

sålg

№ 464.

Glim.

Ö. Göinge.

Hy. August Sandberg 1917.

sal̲, f. pl. sál̲a sålj. Sälg

Fyboda
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

sa̲l len ~ó nō sãlg s.

sålg

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H. Areskoug 1928.

sälg, s.

sa̱ll,

sa̱llen,

sa̱llo̱,

sa̱llo̱no̱..

säljträd.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sålle, n. sålgträ.

sälge

Fybacka
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sälge

Se ale!

s2ale   ×sälge s.

sälg, kollektivt och om virket

№ 488.

Hästveda O. Göinge hd H. Areskoug 1928

sālge

salle koll.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946. Exc.

^{x}sãlge, s.

salle

= sãlj

7046:4.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

s$\overset{2}{\underline{a}}$le

×sãlge s.

sãlg (kollektivt)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

x sãlge s.

sa̠lle, sa̠lled.

— —

virke af sälj.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sälhund,s.

Se själhund

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×nernä̆sa, s. f.

avsnoppning, åthutning;

nè̱rnǽ̱sa, = ;

ab

Jp 1942

Nj.

Nr 3704 Järstorp, Tveta hd

Folke Neij.

sălja
v.

ʒø̠̀ba a sæ̀i̯la ijé̠n

bǿr̠ona do sàu̯lde i afǽ̠rona

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

sälja IV

do jù̠da dom a sæ̀i̯la dom
te slæjterí̠at.

fá̠a̯ sàu̯lda ìnte sit̠́.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

sälja v.

sälja, sàulda, sault

sīlga

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Sälja v

sæ̀l̯a sæ̀l̯te, sæl̯t

pres sæl̯

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sãlja 21

sæ̀u̯la ˇsə̀u̯la, sàu̯lde, sau̯lt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

säljа v.

Staing dören! Vi köber
brănnet o saŭler
askan alnavis!

Ö. Broby sn Greta Blomqvist

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

✓

v. sālga

sæ̀la sàulde sault

pres sæl

da sàulde vi at te en snékare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

sälja i v.

sáu̯ldo, sàu̯lda (sau̯ld) sau̯lt

pl. sàu̯lda

= såld

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sãlja

sàu̯la, sàu̯lda, sau̯lt
sālja.
du sau̯ sàm̲edá̲no ú̲d i nák̲en
som du hade lǿs̲ o sàu̯la

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

sæ̂²la sǻ²lde sǻ²lt   sālja vb

sg. sæ̂l } pres.   sg. sæ̂l! } imperat.

pl. sæ̂²len!

2 ~ sæ̂²len }} pl.

sæ̂²len ǿget!

sæ̀ḷa, sǻ̀ḷde, saḷt sālja

J-s.

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

sǻlja

v.

sæ̀i̯la

pres. pl. sæ̀i̯la

pret. sàu̯lde , pass. sàu̯ldes

do sàu̯lde frǿ̯et

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

sãljȧ
v.

s. 53

sǎila

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

sȧ̱jla, sa̱ọ̆lde, sa̱ọlt v. = tälja

vi ska snart sȧ̱jla stȧ̱ilen.

№ 464.

Shg. August Sandberg 1917. Glim. Oxby ork. Ö. Göingh.

sãlja v.

sɑ̠̀u̯la, sàu̯lde, sau̯l̠t

sälja

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

Saila s-ail sålja vb

Sålja

vill i saila suggena

i da sailja fö billet

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

sälja

Säjla. = Sälja.

Saullde. = Sållde.

Saullt. = Sålt.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

sålja

sæ̱̀jla saulda sáult

sáljà

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

× 2
sæ̠i̯la v. = sālja.

sälja

bǫ̠nen ska sæ̀ila hǫ́isten.

Kvist.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sæila, v. sålja.

Strönhult
(Örk)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sãlja

s̲æ̀ḷla, sàụl̲de, saụlt verb

sãlja

hon̲ vèl̲a da̲ skol̲e s̲æ̀ḷla

kó̲na

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

sälja

Säila,saolde,saolt

sälja

En ska inte säila sjinnet,fann bjöanen ä skåden. - Han saolde frihåiden vail billet. - Han ha saolt gaoen nu.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sæ²la sa²lde saalt sälja vb

sg. sæl l. sæ¹lor sæl!

pl. sæ²la

sälja

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

Hāiveda

sãlja

sæ̀u̯la, sàu̯lda sau̯lt

sãlja

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sälja II
v.

sín jęza do ikęz æ sàulda
i húsen

do sàulda ęnte en síl hǽn i
lánet .

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

sälja III

han hæ̀i̯zda se; do sàu̯lde-
rom te lǿṉ +) ; da va mèṉa som
jø̀a dá fǿø̯

+) d.v.s. Anatomiska Inst. i Lund.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sãlja

sæ̀u̯la, sàu̯ldḙ, sau̯lt

sålja pres. sæu̯l

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sảlja

pret. sàu̯lda

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge h'd

I. Ingers 1961

sälja

sæ̀lja

pres. 2 pers. pl. sæ̀ljen

om ni sæ̀ljen, sa vεl̲ já̲
fø̲̀ba tómtan.

Nr 7723 Kvilinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

såljȧ

sæ̀ljȧ , sàu̯lde, sau̯lt

dæe æ som æ dø̱̀a, som ve̱la
sæ̀ljȧ hú̱sen .

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

sälja II

Jà sau̯lde smàu̯gu̲ísa fo̤
fú̲ kro̲na stèk̲ad

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sǟlja

säjla̱.

sållde,
saolde'

sållē.

sålja.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Sǻlja v.

saul̨t (sup.)

ˌsåūˈ

4108:12

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Sälja v.

Sàulde (pret.)

'sålde'

"saulde dåj fattia bønnå"

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

sälja

sæ̀ljạ, sàu̯lda, sau̯lt.

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s^{2}aęla   s^{2}aǫlde   saǫlt   sãlja v.

sg. s^{1}aęlor   aǫ ḷ

pl. ~   au̱ ḷ

sãlja

№ 489.

N. Strõ   O. Göinge hd H Areskoug 1928.

säila, saölde, saölt v. = sälja.

1 p. sing. pr. säiler
2 p. pl. säilen

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. 1. Ö. Göinge.

sălja, v.

, sàul̲de , saul̲t

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

sälja

sɑ̱̀ḽla

sàṷlde

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge h:d

Sigvard Bengtsson 1931

sȯlja
sặila, sặɑ̣ldɛ, sạɑ̣lt v. –sālja

hɑn̠ sạɑ̣ldɛ trɛpạ́rɑr.

Broby
Ö. Göinge

№ 471,

August Sandberg 1921.

sälja ut

sup. sàu̯lt -ˈud.

do ha ju sàu̯lt-ú̱d da mǽsta nú̱.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

sälje färdig

sæ̯̀lafǽ̱rgo, sæ̯̀lafǽ̱rg

om djur färdigt att sälja (till slakt eller dyl.) här om en 6 veckor gammal gris (färdig att sälja till gödning)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣsäljekäring

sæ̀ḷeʒǽrəŋ-en ̀a ̀-ona
(sæ̀ḷaʒǽrəno)

gummor som foro omkring och sålde hemslöjdsalster åt de i olika hemslöjd kunniga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

s²æḷa, ade, at sålla

s-ålla

Fyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

~~stíḵensbæ̳a, n. krusbär.~~

a
~~stíḵensbæ̱rabø̊sḵe, m.~~

~~Fågelsta~~
~~(Carl Bengtsson)~~

sa²iḻa, ade. at sålla. ˣså̆lla

Flyboda
(Carl Bengtsn)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sälla v

sàu̯l̲a, -ade, -at (au>au)(ä

sålla

sàu̯l̲a (y)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

* sälla v

sàlla, ˋ-ade, ˋ-at

? –

~~sålla~~

Kulbult

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sålla

sa$\overset{2}{\imath}\underline{l}$a

'sålla'

?A Malm o 1900

Örk.

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

^{2}sæl̲a ^{2}sælde sælt ˣsãlla vb

~ pu̲l

sålla, sikta

№ 475. Ö. Göinge hd

Börsås Hugo Areskoug 1927.

sålla sig till

sȧl̠a sa té̠, -ala sa té̠, -at-sa té̠

sålla sig till (någon)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943-44

sällan

sallan.

sallan.

ersättes oftast med: "inte titt" = ej ofta.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sålle

sàlle, -èn, -à -àna

ogin, vresig person

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sälle s.

sȧlle, să̇llen,

să̇lla̠, să̇llana̠.

să̇lle.

buse.

să̇mrekarl.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

× sällig

sàl̲ıga adj.

konstig, otillgänglig, ovillig

ja há̲ḍ̑ o̯ın̲ rỳ̲slet sàl̲ıga
nà̲bȯ̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

sällsam

sȧlsa̠mmọ, sȧlsa̠m, sȧlsa̠mt̄.

sȧlsa̠m, sȧlsa̠mma̠re, sa̋lsa̠mma̠rt̄.

sȧllsam.

begynnenlėg.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sällskap

sæ̀l̠ska̱b -et

sällskap

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Sällskap s. n.

Sællskab

"a sau fye dåj sællskab
mæ hinannza…"

4108:30

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

²sålskab, -et s. = sällskap. (= äsb.)

№ 467, L. 1. Ö. Göinge.

sä²ḷskạb, -ed s = sällskap. sällskap

ha du nå̊ säḷskab me de hạir!

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

sällskap

sæ̱̀lská̱b, n.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sällskap

sæ̀l̲ská̲b, n.

vi va̲ra i sæ̀l̲ská̲b

Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sällskap

sælskaib s.=sällskap.

dai jengen i sælskab.

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920

sǎllskap

sæ̀l̠skȧ̠b s. = sa̅llskap.

sæ̀l̠ska̠b

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

sällskap

sȧllskab, sallskabeð,

sȧllskab, sȧllskaben.

sȧllskap.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s'ällsynt

sà̱lsynt

sāllsynt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sällsynt

sæ̀lsynt

sãllsynt

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

sällsynt

sæ̱lsynt adv. = sällsynt

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge.

sällsynthet

sàlsyn̄theð, sàlsyn̄theden,

sàlsyn̄thedo̱, sàlsyn̄thedo̱no̱.

sàllsyn̄thet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sämja

sȧmjạ, sȧmjạn,

sȧmja·

vȧnskap.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

sämjas

sämjas, sämdes.

sämjas.

komma väl överens.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

sămjidelning

sȧmjedo̠jlning sämjedo̠jlningen.

sȧmjedo̠jlningo̤, sämjedo̠jlningo̠no̤

sȧmjedelning.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

ˣsãmka

sèm̰ka, ˋ-ade at

sänska, bereda skinn till sämskskin

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

×sa̋mmer

sǽmo

sa̋mre

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

*sa̋mmer

sǽmo

sãmre

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

săme

Sämme

sämre

En ä vall inte sämme kaa än en kan ta sina oe tebaga åm da skålle jälla.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sæ̂mrə

sãmɹe

ko̠n æ ~ nu̠l

sâmre

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjersås

sämre

såmre, såmrst̄.

dålig.

såmre folk.

såmre varor.

Den sjucke är såmre.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sämska

sæ̀m̰ska, ˋ-ada, ˋ-at

sf sæmska

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sămskmakare

sȧmskmaga̠re, sȧmskmaga̠ren,

sȧmskmaga̠ra̠, sȧmskmaga̠rana̠.

sȧmskmakare.

fingarſvare.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sämskskinn

sȧmsksjenn, sämsksjenned.
sämsksjenn, sämsksjennen.
sȧmsksjenn.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sämst adv

sæmst

minst duglig

da sǽmsta det sämsta

da sǽmste de sämsta

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣsäniŋ

sà̜ṉiŋ - en

sin (det tillståndet en ko inträder i då hon upphör att mjölka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sajn, -en s = slipsten. + sān

e

№ 464.

Sky. August Sandberg 1917. Asby G: Järinge.

x săna
v.

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

sæ̀i̯na v.

sìna

sæ̀i̯na òi̯na kω̲

*säna v.

sæ̠̀na, sæ̠̀nta, sæ̠nt, Hjärsås by
Sina sluta mjölka (ge mjölk)
inför den kommande kalvningen
(kon är sæ̠nd)
har även hört en äldre form sàr̯na

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sænd

x sãna vl

ko̱n e̱ ~

i ´sin´; om kor som
ej mjölka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

s²æ̲na ×sãna vb

-de

-t

om kor: vara slut på mjölkning.
(laktationsperioden upph.)

även trans: sæ̲na kidlen, gm

att ej mjölka henne

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö. Göinge) J.S.

s²æ̠nas s²æ̠ntəs sæ̠nts ×sãnas v.

kr¹ǽ̠gln dø ~

sina

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hăstveda

ˣsa̋nas v

sàn̦as, sàn̦der, san̑ts
ä̦ (vö″)

s'æ̀n̦as (ã)

sæ̀nas (1) Hjärsås kyrkby

Kåen sàn̦es (vö) Kon sinar

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

˟sänas

sàịn̲as, sàịn̰des, saịnts

sinas

upphöra att mjölka (om kor)

hon ha ṣáịnts, kǫ̲́na stǫ saịnd

hon æ sáịnd

hon háu̲lo pau o sàịn̲as

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*Sänas

sàịn̠as, sàịn̰des, saịn̰ts

sinas, upphöra att mjölka (om ko)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sãnd a

saɲnd , sàɲnda (ã)
nõ

sæ̱nd (y) ıl sæ̱̀nda Hjärsås by

sìnad (om ko)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sinad Sånd

saınd

'Sinad, som ej mjölkas längre'

?A Malmö 1900

Örk.

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

ˣsånd

[illegible]

[illegible] sai̲nd, adj. f. (skarpt d) sinad, som ei mjölkar länge.

nu æ kǫ́na sai̲nd
nu æ ṭṣǫ́na sa̲²inda
je̲dena æ sai̲nd

Flyboda
(Carla Bengtsdr)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

s$\overset{2}{æ}$ina s$\overset{2}{æ}$inde sæint sånda v.

s$\overset{v}{å}$nda

№ 489.

N. Strö ˇ Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ˣsãnde, s.

sài̯n̲a `-ta

brynsten (att vässa lie med)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sãnda, v.

sǽndo, sænd   sænt, pl. sæ̀nda

= sånd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

S$\overset{2}{\text{œ}}$n̲a ×sãnda s.

-n

G 1

Slipsten till lie

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.G.

sǽnor sãnder

ta ωįn 2 ~!

ωį ?

'sãnder'

№ 489.

N. Stra Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

sänder

Sända

sänder

En fa tɑ åin sɑg i sända.

Saknas i Sydskåne, motsvaras där av ad gången, ad taged.

J—s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sæ̃n̲ɞr adv. sãnder

tjȷwaŋ i sæ̃n̲ɞr

två i sãnder, åtgången

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

sãndning

sà̜n̲iŋ - en, ˋ-o, ˋ-ono

sãndning

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× såne

× sajne

sàɩ̭n̠a, -na, -o

'slipstēn'

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

s$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$nl n   s$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$na na   + sāne

vāssesten fōr lie

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf   Hugo Areskoug 1927.

sāng

sæŋ-én, ˋ-a, ˋ-ana (- sæŋ)

sāng

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sæṇn ẹn ²~a na   sãng s.

sãng

№ 489.

N. Strã Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

s a͂ ŋ   sång s.

-en

2-a

sång

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

sãng S.

sa̭ŋ. ´–en, sà̭ŋ̱a. –̀na

säng

№ 544

Örby
Ö. Göinge

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

sång

sɑı̭ŋ, –́en

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sång, s.

sæ̣ŋ/, -̀ena; -̀a, -̀ana

i sæ̣ŋena, sæŋana

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

sāng II

dáu̯ ròi̯ste han se au̯
sǽi̯ŋ̱en

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

sång s.

sæŋ, ´-en, ˋ-a, ˋaua (ã)

sæŋ (y)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sång 5.

sæŋ, -æna ; -a, -ana

sång

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

saŋlın ~²a na săng s.

sæiŋ ∫–∫

sãng

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

säng
s.

sæiʒ. ˈen

do hɑ hat hønsen ɑne sæiʒen

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sãng

sæ´ŋ-ən, ˋ-aˋ-ana

sãng

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sāng
s.

sæi̯g, ´an. ˋa, ˋana

hæa va doi̯, som tɑa en sýb
æla jǿg sa fórt doi̯ stea óp
au̯ sǽi̯gan om mɑ̀rrana.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

sãŋ

s. 53

sǎiʒʒ

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

sæiŋ̠' f. såŋ
pl. ²sæiŋ̠a

sång l.
Strönhult

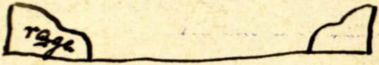
ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sæiŋ, f. pl. ²sæiŋa säng. 2.

²sæiŋastak (framfjölen på sängen)
– Vid hvar ända af sängstocken sitter æna ²råge, ²sæiŋaråge



Flyboda
Carla Bengtson

№ 450.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

såŋ

sǽi̯n̠ -ˊena, -ˋa, -ˋana s. f.
sãŋ

pai̯ víntan hà̠de han̠
hǿn̠sen òn̠e sǽi̯n̠ena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

säng

sǽi̯ŋ, -ˊena, -ˋa, -̈ˋan̥a s. f.
säng

om tí hàn̯ḻda han̯ se e
sǽi̯ŋen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sång

saingna 'sånger'

s. 22

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

säng, s.

Säing,-na,-a,-ana

säng

Säingena va fa stacked. - Nesse da ä en dåktige dräing - såint åppe o bettiga i säing.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

säng

sa̲iŋ, -¹en s. – säng.

sa̲iŋ

Gr. Gryt

Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sãng

sæ̜ŋ´-æn, ˋ-a, ˋ-ana

sãng

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

săng

sȧjng, sȧjngen,

sȧjnga̱, sā̇jngana̱.

săng.

№ 1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

sång

ta sa̠¹ịŋs = till sângs.

lega ta sa̠iŋs

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby Ö. Göinge.

sångben

sæ̀ŋŋabá̜m -at, pl = -an
sångben

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sängben

sæ̀ŋabø̄́n -at ˊ, -en s. n.

sängben

sæ̀ŋabø̄́net æ dāu̯let

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

sängben

sä̀i̯ŋabá̦m, -ètæ; pl = -èn

sångben

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*sångboss

sàŋŋabá̠s -et

sångholm

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*~~sängaboss s~~

sängboss s.

sæ̀ŋabǻs, ̀-ed (ã)

sãngholm

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd Sångboss

Barbro Norling 1978

Sånga-bås
sång halm

Den tappa han inte i Sånga-
båset!
(sagt om fyllig kvinna)

*sãng‿boss.s

sæ̀ŋŋabá̱s -̀at

sånghalm

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sǎŋgboes s.

säjŋga̠bo̠s, säjŋga̠bo̠sed.

säŋghalm.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sångboss, s.

Sångabosed

= Sånghalmen

I nött hade ja tobak snusdausan i Sångabosed

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd
Anna Clason 1964

sångboss, s.

Sångabosed
= Sånghalmen

I nött tabade ja snusdausan
i sångabosed

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

sängbotten

sæ̀ŋ̤bɔ́n̲ -èn -'a -'ana (~ sæ̀ŋbɔ́n̲)
sängbotten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sängbotten, s.

Säingabønn,-en,-a,-ana

sängbotten

Da knarrade i säingabønnen da minsta en rade pao se.

rörde

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sängbotten

säjngalönn, säjngalönnen,
säjngalönna, säjngalönnana.

sängbotten.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

s. ˣsäng(a)bås
sänghalm

sæ̣̀ːŋabá̠s-et

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

sãngdags

sàŋadáɩ̯s

sãngdags

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sängdags adv.

sæ̀ŋadá̠js (â)

sängdags

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sängdags s

sæ̀ŋadȧi̯s

tid att gå o lägga sig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

săngdags

săjnga̠δa̠js.

săngdags.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sängdags

sɑ̀ŋ̂adɑ́ɹ̂s

vẹɹ̱ hɑ ɔ̂ɹt mɑ̱̀ɫ̂abɔ̂ɹdɑ te
sɑ̀ŋ̂adɑɹ̂s ɑ̀ɹ̂ṉɑ = vi ha ännu
en måltid kvar innan sängdags.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931

sängdags

sæ̀ŋadá̜i̜s

sängdags

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sängdyna s

sæ̀ŋŋadyna, ˋau, ˋo, -ono (å̂)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sängfot

sæ̀ŋafø̱d en (~sæ̀ŋfø̱d)
sängfot

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sänggavel s

sæ̀ŋŋagą́u̯l -e̜n

gavel å säng

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sãnggavel

sæ̀ŋagə̱́u̯l-en
sãnggavel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sănggavel

sȧjnga̱gȯ̱ul, săjnga̱gö̱ulen.

sājnga̱gȯ̱ula̱. săjnga̱gö̱ula̱na̱.

sȧng-gafvel.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

sänghäst, s.

Säingahaist,-en,-a,-ana

sänghäst,en ställning att hålla sängkläderna på sin plats

Joo,da ä en säingahaist.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

săngkammare

säjngka̱m ma̱re, säjngka̱m ma̱ren,
säjngka̱m ma̱ra̱, säjngka̱m ma̱ra̱na̱.

săngkam mare.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sängkant

säjnga̠kannt, säjnga̠kannten,

säjnga̠kannta̠, säjnga̠kanntana̠.

sángkant.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sängkitta

Sänga-kitta

(liten) flicka som kryper
till en i sängen

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

sängkläder

sæŋklæð

sängkläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sängkläder

sæ̀ŋklǽ̠ɜ
)
sängkläder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sängkläder

Säingkläa,-na

sängkläder

Mä na väamedyne kan en väama säingkläana, fann en läigge se.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sängkläder

—　　　　—

săjngklao̜,　　　săjngklăo̜no̜.

sängkläden.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Sänglag

Säingalɑ,-t,,-,-lɑɑn

sängkamrat , cg. sängsällskap.

Na ɑgust Nelsen jeck i smaoskolena,feck han ligga i gaoen,dää skolena vɑ o hɑ säingalɑ mä lärarinnena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sånglag

sâj̆ng̠ala, säjng̠aláð,

sājng̠ala, sajngalán.

săngla g.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sängliggande

säjngligganes.

sängliggande.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sångplats

säjngpla̠ss, säjngpla̠ssen,

säjngpla̠sṣa̠, säjngpla̠ssa̠na̠.

sångplāts.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*sängputa s

sæ̀ŋapṳ̀da/ ; -àn ; -o ; òno

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sång-saga

Se fig under sång 2 (saml. 459)

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Ök.

²sɑ̊iŋəraga, f.

se sɑ̊iŋ.

ˣSång-raga s.

Flybok
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sãngro

sæ̀ŋ̜aró̱

sãngro

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sängstolpe

sæ̀ŋŋastǫ́lpa -ar; -a -ana

sängstolpe

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sängstǟlle

säjngstǟlle, säjngstǟlled.

säjngstǟlle, säjngstǟllen.

sångstǟlle.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sängtäcke

sæ̀ŋtæ̣kk|a, -at, pl =

sängtäcke

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sångtäcke

sæ̀i̯ŋtæi̯ke, -t s. n.

sångtäcke

oi̯t̠ tʒy̠t sæ̀i̯ŋtǽi̯k̠a æ
gø̀t̠ a hɑ̠́ na̠u̯ da æ kɑ́l̠t

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

sängtäcke, s.

Säingtäicke,-t,-,-ena

sängtäcke

Ba Trylsa-Sissena o Bäinta Låndall sydde säingtäicke. - Da brugas inte sa meet mä säingtäicke nu såm faa.

d.v.s. täcke att om dagen hölja ~~tx~~ sängen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sängtäcke

sæ̀ŋtǽkka, -at; pl =, -en

sängtäcke

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

sångtäcke

sàŋtäi̯kka -ät, pl =
sångtäcke

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sängtäcke

sȧjngtäjkke, sȧjngtȧjkkeð,

sȧjngtȧjkke, sȧjngtȧjkken.

sȧngtȧcke.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sǎngvärme

săjŋga̠vȧǫ̠mme, săjŋga̠vȧǫ̠mmen,

—   —

săŋvȧrme.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sa²i̯ŋ̲ka sãnka vb

-ta

-t

Sãnka

№ 474, John Svensson 1926.

Farstp (V. Göinge) J.S.

sa̱i²ŋ̣ka, sa̱i²nta, sa̱unt. v. = sanka

Knisl-
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sånka

²sa̱iŋka, -te, -t v. = saŭka.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L.-t. Ö. Göinge.

sănka, vb

sæ̣̀ɪŋka
ăv. = drǎnka
sæ̣ɪŋkɵ, pres.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

31

sãnka vb

sà̭i̯ŋka sḛ̃ , sà̭i̯ŋkten , sa̭i̯ŋkt

drunkna

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Ö. Göinge

sãnka

sæ̀ịŋka, sæ̀ịnte, sǽịnt verb
sãnka

da æ ən gòbe som haꝛ sǽịnt
sé i fʒárət

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

sänka s.

säjnka̠, säjnka̠n,

säjnko̠, säjnko̠no̠.

sänka.

fördjupning i marken.

dalsänka.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sänka v.

sä̆jnka̰, säjnktē, säjnkt̄.

sänka sig, drunkna.

nedsänka.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sãnka ned

sæ̜ŋka ná̜į, sæ̜ndə ná̜į, sæ̜mt ná̜į

nedsãnka

även acc sæ̜̀mt ‿ná̜į förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sãnka sig

sæ̀ŋ̑ka se (ã), sæ̀ŋ̑te se, sæŋ̑t se
sæŋ̑ka se (y), sæ̀ŋ̑te se, sæŋ̑t se.

man da va lidå ùhyggelad å tæ̀ŋka
pa ol da maŋa jyon, som semada
ekriŋ i baɭen, te da sæ̀ŋ̑ta se

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

sãnka sig

Sánte se

= Drunknade

10740 s. 24

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

sånka sig

sæ̀i̯ŋka se

1. drånka sig. 2. drunkna.

Nr 8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

`sänka sig

sàŋka se, sæ̨mte se (ä)

ŝæ̨mt se (ã/

drãnka sig

sänka sig

v.

[illegible] se

ŋ

sæ̀iŋka sa

drunkna

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

sãnka sig

sæ̀ŋka se, sæ̀mta se, sǽmt se
sæ̀ŋka se (y)

drunkna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sãnke

sæ̀ŋkə - et

delen från kroken till flötet på en metrev

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*sänke s. 1

sæ̀ŋkə, ə̀d, pl. sæ̀ŋkən, -ən *ovansänke o *undersä
sänke

smidesverktyg:man satte sänket i ett urtag i städet o lade den på hässjan upphettade ~~j~~ järntenen i skålen o tryckte till med ett ovansänke.Det fanns sänken i alla storlekar o former i en smedja

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*sänke s.2

sæ̀ŋke, -èd

Tyngd t.ex. sten eller liknande som man begagnar sig av för att hålla fast fiskredskap snar m.m. i vatten

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

'sänke s.

sæ̀ŋke -àt

form vari järn formas under smidning (i smedjan)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sänke s.

sæ̀ŋka, -at

tyngd, sten el. liknande som håller fiskredskap nere i vattnet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sänke s.

sȧjnke, sȧjnked,

sȧjnke, sȧjnken.

sȧnke

af bly eller annan tyngd å fiskeredskap.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hägander 1935.

sänklod

sæ̀ŋkelω̇ -t
ɔ
sänklod

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

s^{2}œ̲na k^{1}ið ×sänko s.

-en

sinko

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (V. Göinge) J.S.

*sãnna

sài̯n̲ɐ, -àn

*vatsten + tråg med vatten anordning för att man vid behov skall kunna vässa lien

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*sänna v.

sàṇ|a, ˋan (ă)

sæ̀ṇ|a, ˋan (y)

brynsten

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣsänna s.

sànna, -ena

brynsten även sǽnna, -ena

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'sünna s.

sàąnke-ènna

brynsten

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Sånna

s²a̲ɩna, f.

'slipsten (brynsten?)'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Orkened

ˣSånna

²sa̲ina, f. slipsten, (brynsten?)

rots. ²sli̲be¹sta̲in

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

s$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$nh n

×sãŋla s.

jfr sa̲ina ml. Malm.

vãssten för lie

№ 490.

Õrkene Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

× Sånna

sàɪn̲ke -ena, -`a, -`ana s. f.
brynsten, bryne

sàɪn̲ena æ ɪ wæ̀ɪdebýt̲ena om̲
du vel̲ há‿na

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge **hd**
Margit Borre 1948

*Sãn^{n}festen

sàịṉastáịn -ɛn

= vãdjesten oljesten
brynsten

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

så̲²ba, -s. = tvål.   × såpa

Lby.

№ 464.

August Sandberg 1917.

Osby / Ö. Göinge.

+ sā̆pa

sè̲ble -ana s. f.

såpa

ja sko̲le há̲ oit̲ fs̱i̲lo sè̲be

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

+ sāpa

s$\overset{2}{\text{e̲}}$bea, s. = såpa, tvål. (äsk. s$\overset{2}{\text{a̲}}$upa)

№ 467,

L.-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

ˣsãpa

sè̲bpa - an

såpa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

adv särdeles
men här som adj

sæ̲̀ʀdo̯les

da va en sæ̲̀ʀdo̯l̲les gòb̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

sårdeles

sårdæles adv. = sårdeles.

№ 467,

L. 1. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

särdeles

ṡa̱oδo̱jles.

ṡarδeles.

ecl̄márkt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*särk

sæ̲ṛk,ˣ -ən, ˋ-a, ˋ-ana

kattost (vit)

samma blomma kallas även dæ̲̀sma

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sărk

sæ̲ɔk -én, -̀a -̀ana

ja trǿ ja ha fa̲ṷd lǿs̲ i dæ̲na sǽɔken
ja ha inte hát̲‿ an mon æ̀l̲a mḁ̀ṷnada
ordstäv (= 11 månader)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sărk

sæ̲ɒk ´-e̜n; ˋ-a, ˋ-ana

sărk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sǽ̠ak, f. pl. sæ̠̂aka, sar̆k. săřk 1.

Flyboda
Carla Bengta

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

sǽ̲ak, m. sårk.

sărk
2.

Str[illegible]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

sa̲rk, -¹en s. = sârk. sãrk II

genuin form? Jfr. sœ̲ak ul. Malm.

№ 464.

åk.

Hz. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

sæ̱rk en ~$\overset{2}{a}$ na   sǎrk s.

s$\overset{2}{\mathring{a}}$rk

№ 489.

N. Strö O.Göinge hd H. Areskoug 1928.

sæ̠̣rk en ²~a na   sä̆rk s.

sar̆k, lintyg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

sărk, s.

særk/, -an

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

36

särk s.

sæ̜ɹk, ´-ən

jfr gudmorasärk lintyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

särk s

sæ̰ṛk, -´en; -`a, -`ana

lintyg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sărk

sə̱rk, ˈen s. = särk.

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469. A. Sandberg 1920.

sărk s.

sɑ̲́ak, ´–ena, `–a, `–ana

lintyg

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S.B.

Osby

Ö. Göinge

särk

sæɹk -én ; -à, -àna

sȧrk, lintyg

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

sæ̱ṛk en ~²a na sărk s.

hon sto̱ ẕ ²ba̱ra ´~en

sărk, linne

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hăstveda

särk

ṡa̠ɵk, ṡa̠ɵkən,

ṡa̠ɵka̠, ṡa̠ɵkana̠.

sárk.

(damlinne)

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sar̃k

Sar̄k

= Ett långt lintyg som även användes som klänning på sommaren då det var varmt

10740 s. 25

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Särkgere s.

'kjortelfåll'

särka-jojjä

(se: morgon)

Glimakra sn, Ö. Göinge hd

Nr 17898

Barbro Norling 1981 Exc

*särkgere

sæ̀ɒkają́ɒ -on ̀-ra ̀-rana

sæ̀ɒkają́ɒka -en, ̀-ɑa ̀-ana

nedse kanten av särken

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×särk(a)jore, s.

sæ̀ɒkajaɒ̧p -on; sæ̀ɒkajá̧ɒspa -ana
-en

hon jǿl̰t i grá̧mən o plak̰adę à̧bəl
o la i sæ̀ɒkajá̧ɒn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣsãrk(a)knapp

s̀æ̲rkaknáp̲-en; ̀-a ̀-ana

sårk knapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

särkknapp

sæ̲̀ʀkaknáp̲, `-ęn ; `-a, `-ana

sărk knapp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣsärk(a)krage

sæ̀ɹkakrå̀|ɹ, ɹn ;-a ;-ana

sărkkrage

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣSårk krage

sæ̠̀ɒkakra̠i̇|ʊ, -ʊ̠n, -̀a, -̀ana

sårk krage

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sărksissa

Sărka-Sissa

"Aiten mina sărka-sissor"
sa Isaka Arvid (Halladal)

ăngsbräsma

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×särkärm

sæ̀ɒkaæ̀ɒm -en; -a -ana
ärm på lintyg (även sæ̀ɒkǽɒm)
da krùsade sæ̀ɒkaæ̀ɒmana

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

-särskild

sàrgélt

el sàrgált fág×)

ett speciellt grepp

×) tág väl?!

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

särskild

sa̠o̠rjeldə̂, sa̠o̠rjeld, sa̠o̠njelt̄.

sarskeld.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

särskild

sæ̱̀ʒélda
sæ̱̀ʒelt adj.
särskild

da va̱ inte sæ̱̀ʒeḻt stræ̀įnt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

sårskilt

s$\overset{2}{\underline{å}}$rʃelt adv. = sårskilt (=äld.).

№ 467, L. 1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

sårskilt adv.

sāaskelt

s. 13

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

sãte

sàrde -et, pl =

sg. b.f. även sa̲àrd

vi sa̲de grènsla pa sa̲àrd o hon là̲vda me en lè̲g, som kàla̲des "o by̲da ò̲vfi̲la".

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943.

säte

s²ạden , -t s. = säte. (äld. s²ȯden)

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. 1. G.² Göinge.

Säte s.n.

sæ̀det

'vagnssätet'

"ve skamm åmm me pau̯
sædet ..."

4108:26

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

pãte, s.

sàrdu

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

64

sæ̃²te f sãte s.

sãte

formen med -t- är uppt. påv.

I-s.

№ 489.

N. Strö̃ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928;

săte 1.

~~saida~~

sa̲ide, n. săte.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

säte 2.

s$\overset{2}{\underline{a}}$ide, n. säte, bänk att sitta på.

Carla Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

sə̊ida, -d., pl. –, -na s. = säte. säte

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göingh.

S$\underline{oe}^{2}$da

-t

Pl: s.

säte s.

Säte, sittplats, bänk

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

sa²i̯dḙ t ~ n   sāte s.

sāte

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

²sæ̱de t ~ n såte s.

²såte

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

²Hästveda

sāte, s.

sa̠jde   sa̠jded

sa̠jde   sa̠jden

sǡte:

bȧnk.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

säte

sa̜²iden, -d s. = säte.

sã̲iden

sa̲²den.

Kvist.

Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

säte

²sæden, -d s. = säte.

e dar plas på sæden?

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

säte
s.

sæ̀da, -at, pl. =, -̀an

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

säte s.

sàɹ̯dɐ -àt, pl =
säte

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sãte s.

sàı̯d|a, -ad (ā)

sæ̀d|a, -ad (y)

sàte (åksãte)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

säte
s.

sæ̱̀de, n., pl. = .

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

såte

$\overset{2}{\text{a}}$

s$\overset{2}{\underline{a}}$da s. = sâte
s$\overset{2}{\underline{a}}$ịda

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Göinge

sảtt
s.

sæt̲, ˊat, n.

æ dæ pa dá sǽt̲at?

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sätt

sȧtt, sȧttəd,

sȧtt, sättən.

sätt (omgång)

sȧtt (tillhörande)

" (lågrȧtt)

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

sätt

sȧtt, sȧtteδ,

sȧtt, sȧtten.

(många:) sȧtt.

(gott:) sȧtt.

(olika:) sȧtt.

(också ett:) sȧtt.

Ö. Broby. Ö. Göinge hd.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sätt

sa̠it, -¹ead s. = sǟte

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

sätta
v.

sæ̀ṯa

sæṯa fǿy̯r

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

saida, -ter, -t v. = sätta. sätta

№ 464.

Glim., Örk.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

sätta 2

i förb. sæ̱da i vàa̯lmáa̯t
= komma i välstånd

han æ sá̱tor i vàa̯lmáa̯t
= han står sig bra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

v. sätta (sig)

sæ̀da, sàta, sat

sæ̀da se no (sätta sig ned)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

sătta, v.

1. sat̲e,

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

47

Såtta v.

satte (pret.)

'planterade, satte'

"..satte parå.."

4108:3

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

sátta
v.

dæ væ sàt̠-ɛ́ŋ̠ li̠de smàu̯bi̠da
mæ grà̠neplánto.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

²sæ̂t̠a ²sât̠e sat̠ sãtta ole

sãtta

№ 489.

N. Strö ~ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

^{2}sæt̲a ^{2}sat̲e sat̲ sätta vb

^{1}sæt̲or }
^{2}sæt̲a }

sæt̲ ! }
^{2}sæt̲en ! }

~ ^{2}pæ̲ro

^{2}sätta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

sätta
v.

sæ̀t̲a, sǽt̲o

dæ sǽt̲o jû íl̲ pa gàu̯ra

vi kωn̲a gàu̯ - ɛ̇ʒ̲ a sæ̀t̲a - vos̲.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sätta II

do kon̲a sæ̀t̲a nø̰d páu̯ dom om kloka, som kunde åsamka folk sjukdomar eller otur.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

sæ²t̲a

sa²t̲ɐ

sat̲

sätta v.

Sätta

ex.: sæt̲a ² dæɟ.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

sätta
v.

sæ̀t̠a, pres. sǽt̠or (då vok. följer), sàt̠e, sat̠.

han sæt̠or en plώg̠ ...

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

sätta II

sæṯa i'ḻ pau̱ = antända.

di' hɑ saṯ pæ̱̀noa ḻìa vœ̱́l

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta v.

sæ̀da (7(â)) sàṯa saṯ

sæ̀ṯa y

ställa placera ngt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

sätta v.

sæ̀t̲a   sàt̲a   sat̲

kål-plantan sätta potatis

vi sàt̲en pæ̲̀ro vi satte pota

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sălta v

sæda (ã)

i spec. bet.

i utvidgad
använda

sæda ål

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sätta v

sæ̀da, sàta, sat

sätta, ställa, placera (vgt)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sãtta

v.

2. pl. imper. sãtten s. 55

Nr 134 b Broby, Ö. Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

sa̠ịda, sa̠te ? v. =sätta. sätta

vi ska sa̠ịda pa̠ịrar i mo̠rsu

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Oxby Ö. Göinge.

sätta

saida, sateu, sat v. = sätta

we skou saida paivor pao öla agrana

№ 467,

August Sandberg. 1918.

L. L. Ö. Göinge

sätta

să̲da v. =sâtta.

Broby

№ 471,

August Sandberg 1921. Ö. Göinge

sätta

s²æ̠da, v. sâtte

prés sǽ̠da imp. sate, sup. sat̠

nu fan jà lo̠v o sæda me ja nu

æ jà trǽt̠a

i faun s²æ̠da a̠re

Carla Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 450

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sätta

sɑ̠̀da

da ɑ ɛ̀ntɐ nɵt̠ fȣlk ɑ sɑ̠́da
nɵt̠ vɑ̠̀ạdɐ paṷ = det är inte
något folk att sätta något värde på

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sitta

²sa̱da , ²sa̱te ? v. = sätta.

doi sa̱da ²pa̱iror i ba.

№ 467.

August Sandberg 1918. L.-s. Ö. Göinge.

Nr 7047 Osby Ö.Göinge **hd** sảtta

Sven Ahlberg 1960

sæ̲̀da , sat̲e , sat̲

sātta

sæ̲̀dę pæ̲̀ro

sảtt potati

sà̱da, sàṯe, saṯ

sătta vb

pres. sg. sà̱der

sâtta

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby

Ö. Göinge

sădla, v.

sg. pres. sǽ̱də

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

sătta vb

Săd – a

Sătt

Săd ingvajnen
i bona
i kan gau fram
o săda oj/r

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

sätta, v.

Säda, satte, satt

sätta

Dän stolen tøl o säda se pao. - Da ä vail snɑat ännu o säda päre. - Hɑ du satt dina päre?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sätta
v.

Säda, satte, satt, passiv sädas, sattes, satts

sätta

Pärana feck inte sädas i aottne uge, fa dao jeck da maak i dåm.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Sätta v.

säda

.. dän kan en säda pära
mä ...

s. 9

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

sätta v.

säda

"gau tebaga o säda huedet pau dom igän"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

sätta

ṡat̄t̄a̱, sa̱t̄t̄e, sa̱t̄t̄.

ṡat̄t̄a.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sätta, v.

sättạtə, sạttə.tə, sạtt.tə.

sättatill. (fȯrlora)

till sätta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1936.

sätta av v

sæta áu̯, sata áu̯, sàt̮ ȧu̯

sätta iväg, ge sig iväg med våldsam fart

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

-

*sätta av

sæṯa ´áu̯ }, saṯe áu̯ , s̀aṯ áu̯
s̀æṯ áu̯ }

förlora : styrka

han ha s̀aṯ áu̯ sin áu̯ot farṯid
han har förlorat i styrka sedan förra året
(se under *lyftesten man prövade sina krafter)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

sătla eld

sup. sat áʒ̥l̲

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

sätta eld v

sæ̱da ǻl̲

fa' tüdslärs eld, anlägga eld

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

såtta ihóp

sup. sat̲ihó̲b

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

săttа in

sæt̲a ín̲ sat̲a ín̲ sat̲ ín̲

insātta (pengar på sparbank)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942-44

*sätta in

sæda ín, sata ín, sat ín
sàt ín
slå in (om spik hästskosöm)

da sæda da fa lámt ín (nämligen sómat, da komo i gǿdat)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

x sätta om v

sæda óm, sata óm,
plantera om (en växt sàt óm
för att den skall trivas bättre,

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sätta på

sæ̠ta páu̯ sa̠ta páu̯, sat páu̯ (~ sàt̠ pau̯)

sätta (sjukdom) på (någon)

han hade fa̠au̯l vìla̠paská̠d*) å
da ha̠de en àna̠n sàt̠‿páu̯‿an.

*) se under vildlappaskott eller hastig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sätta sig v.

sæ̀da sa, (ā) sàte seg

sæ̀ta sa (.y)

sătta sig (t. ex. på en stol)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sătta sig

sæ̀t̲a se, sàt̲a se, sát̲ se.

sătta sig.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

sátta sig

sæ̀t̠a se

vi kɷn̠a sæ̀t̠a -vos̠ no̰nstǽns

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Inge**rs** 1963

sätta sig mot;

sǽ̱da sa mǻ̱d, sáṯa sa mǻ̱d,
sáṯ sa mǻ̱d

motsätta sig
spjärna mot

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

ˣsätta sig upp mot

sæda se öp mod , ˣsåta se öp mod

såt se öp mod

sätta sig emot

da såta han se öp mod

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

v. sätta till
= förlora

sæṭa té̲, sat̲a té̲, sat̲ té

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

sätta **till**

sa̱ita tei v. = sätta till, förlora.

№ 464.

Lbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

×sätta upp 1

{ sæ̠̀d‿ω̇p̠,
{ sæ̠da ώp̠ sat̠a ώp̠ { sat̠ ώp̠
{ sàt̠‿ώp̠

sătta upp (kärvor i trave)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

sätta upp 2

{ sæ̠̀d‿óp̠
{ sæ̠da óp̠ , sat̠e óp̠ { sat̠ óp̠
{ sàt̠‿óp̠

sätta upp (ett hus)
bygga hus

sæ̠d(a) óp̠ = bygga

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

sätta upp

inf. sæ̀t̲-óp̲

(om huggen säd)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Sätta upp

sæṭa ó̱p, saṭa ó̱p

sätta upp (säd)

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

sättlök

sȧttelŏg, sȧttelögen,

sȧttelöga̠, sȧttelögana̠.

sȧttlök.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsättepinne

sàtepinne ˋen, ˋ-a ˋ-ana

sättpinne som man använda att sticka hål i jorden med, då man satte bönor

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×sättpäron

sättepara̠, sättepăra̠n,

sättepäo̤, sättepäo̤no̤.

sättpolalęr.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsãttepãror

sæ̀t̲ɐpǽ̲ɹɒ -ɒnɒ

sãttpotatìs

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*sättepäror

sæ̀t̠apæ̠̇rþ -oro

sättpotatis

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sättugn

sæ̀to̲ŋ, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

gammeldags ugn

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sättugn

sæ̀ṯoŋ, ˋ-en, ˋ-a, ˈ-ana

gammaldags ugn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sättugn s.

sæ̀t̠ωŋ, -èn (ω>ω)

gammaldags ugn

jfr sidostycke, framstycke
ovanstycke

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Sättugn

sæ̀t̠ɷ̠́n, -en, -a, -ana

gammaldags fyrkantig järnugn, stående i stugor intill skorstensväggen.

Även sæ̀t̠ɷ́g̠ etc.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

såttugn

sæ̀t̠ ώʒ

sāttugn

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

såttugn

sæ̀t̠ɷ́ʒ̠, -en, -a, -ana.

gammaldags fyrkantig järnugn

ù̠da i sæ̀t̠ɷ́ʒ̠en

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Sāv s.

se̲j, vanl. i pl. sè̲jɵ

Juncus effusus

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

s'āv

sǽi̯þ -ono (pl)

sāv

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

säv s.

sæ̀ɐ̯o, ònno

även sè̜ɐ̯o pl

nu även hört sg

ma sæ̀æɐ̯ sæɐ̯ena (ā̃)

en sæ̀ɐ̯a (y)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Säv

sæ̀jo -ono

Slăhult
Kælhult

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sav̄

pl saior

se sav̆huva

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

sæ̠vlen ~²or na   sȃv s.

sãv, vass

№ 489.

N. Stra Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Såv
1.

se̠e, f., pl. sȅja̠, såf.

"dai e dai tren̠tå°/laoza som vå̠ise i van̠ o som ain kan jø̠ra håta̠ au".

Carla Bengtja. Fygorda.

ÖRKENED

№ 459. Ö.GÖINGE

s$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$i, f. – pl. s$\overset{2}{\text{e}}$ja,

best. f. s$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ina

såf. Såv 2.

s$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ihat, m.

Flyboda
[Carla Bengtsson]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sǎjor

sǎv

såv

Nr 4952 Broby, Ö.Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

*säverbom s.

sǽvobom

växt, trol. skvattram

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

´säverbom s

sǽvobom

Ledum palustre -or Juniperus sabina
vãxa i kári

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

såvfrō

sæ̀æ̯frǿ

sǻvfrō, frō från sāv

da bló val sæ̀æ̯frø i dá

(i knutor på säven →)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

× săvja

săja

= săve

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ˣ ²sặla s. = sav̑. × sav̑ja

K. mål. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

× săvjȧ

săjȧ

săv

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× sãvja
s.

sãja

= sãv

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

²sa̭ebøska na pl. + sävjebuske

~ e̲ ²sa̭ro̩r som̲ ²vøksa i̲ ²bøskavi̲s

sävstånd

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

²sa̯uọr

+ săvjor

tru²nte, stọ²rh ~

săv

№ 475.

Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

sävor

sàʒþ -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

• sävra sig v

sàjra sa

lugna sig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*sävra sig v

sæ̀ʋra sę, ˋadra sę,

lugna sig

ˋat sę

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

säyra sig v

sæ̀yra sa, ˋ-ada sa, ˋat sa

lugna sig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

säv-tuva

Saiatuar , saior = säv

kaveldun

Saiatuor vaisa där da
ä sigget o vaott

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

sö

sø, n

"du ska da alltid vara till reds o. göra sö på hur som är"
(göra narr av, vränga till)

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Örk.

sǫ, n.

×sǫ̈
S.

du ska da ²ọ̈le vaṛa te ræ̨s

o jǫ̈ra sǫ på*) hǫ sam æ el.

hǫ dæ æ el. hǫ en si̱ẹr

mor Gunilla, Flybod.

*göra narr af, vränga till

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

sø̰²a ˣsŏa s.
-n
-ɵṛ

tacka

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

söcken

sǿ̣r̜no pl. sø̣̀r̜na

söcken

en sǿ̣r̜no da, sø̣̀r̜na dà̱a

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

søɹ̭n . s söcken

sôcken

há̱a fá̱ṋo øṋ gaṋ i ha̱l o sø̱ɹ̭n

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930

Osby
Ö. Göinge

sɵ̠́ɹ̭no, sɵ̠ɹ̭nt

sõcken

söcken

daæ sɵ̠ɹ̭nt i mǿ̠ɹem

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

sø̱jn

sócken
a.

Sócken

hæ̱lat ø sø̱jnt

helg och söcken

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

søjn

sòcken
a.

i bet. frumpen

hèran æ sąn søjno

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

*söcken a

sǫ́jno sǫjnt, sǫ̀jna

söckent vardagl ej helgdag (~ sǿino

sǫ̀jna då̲a sǿ̀ina)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*söcken a

sœ̱j́no sœ̱jnt

ej riktigt bra, trött, tråkig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ sö̆cken
2

sǿ̠i̯na
sø̠i̯nt n. adj.

slö, likgiltig, trött

han̲ æ blè̠a̯n sau̯ sǿ̠i̯na ı dǽ

gra̠i̯se̯t æ sau̯ sø̠i̯nt a tás̲‿
‿mæ na̠u̯ da ræ̠i̯na sau mè̠e̯t

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

sö'cken

Söint,söine da ,söina daa

söcken

Na da blie söint ijen,sa kåmme ja . Da ä inte månn fira söina daa dässe ugena. Da ha räinat haoenda söine da.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

söcken II

Söine

nerstämd till lynnet

Han såj rätt söine ud i dɑ.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

söchen

s8ɿ̭nθ

do s8̀ɿ̭ne da̱ana = de söckna dagarna.

oɿ̭n ˈs8̱́ɿ̭nθ da̱ = en söcken dag

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sa̰jn(-ər)　　　　　　　　　　söcken

-t

sŏcken

æ dul ụda ə rəʐ̑sə·r əʐ̑n
sa̰jnərda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö.-Göinge), J. S.

sỏcken
a.

sϑ̱jn

en sϑ̱́jn dá̱.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sø̯un, sø̯unt söcken

pl. sø̯²una

ø̯un sø̯un da̠

sòcken

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

×söcken(t)

söjnt̄.

söckent̄.

som under en (söckendag.) svårt̄ besvärligt̄.

hạnn hạọ dạ hollga söjnt̄ iblạnn =

han har det̄ temligen söckent̄ ibland.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Sɑ̰^{2}jn dá

sŏckendag

-en

-a

sŏkendag

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

söckendag

söjmoda, söjmedan.

söjmadaa, söjmadaana.

söckendag.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

+ so̓d

sǿ̠, -éad s. = tunn soppa.

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

ˣsōd, s.

sō

=soppa

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

× sōd
s.

sŏ. n.

soppa

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

x söd

Sö, sööt, O

soppa

Moe laa øllti palstanacke i sööt, män da joe en äicklige smaog tyte ja.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sö, -^{1}ed s. = soppa. +söd

№ 464.

Slg. August Sandberg 1917. Osby
Ö. Göinge.

ˣsōd, s.

sō

soppa

7046:6

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

*söd s.

sȯ, sód.

— —

soppa.

vatten hvari något matnyttigt kokats.

pȧọsó: potatisvatten.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

söder

s$\overset{1}{ø}$u̱er s. = söder

s$\overset{1}{ø}$u̱an om = söderom.

№ 467. L. f. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

söder

sönner

= söder

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

sõder

sǿn̲o

sõder

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sönoṛ söder

da e mölet nøṛ e ~.

noṛi

l-s

söder

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

söder

sǿr̲o

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

sŏder

sǿn̲a s.

sŏder

da lỳ̲nte i sǿn̲a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

sǿn̲er

söder

söder

№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

sǒden

Sönne

söder

Du skaböra ve Massa jäa o sinn kann du gao vidare mod sönne,saa bonnen te dän nyy dräingen,såm skålle hösta.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sōder

sǿn̲o

sōder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

söder

sȯnnọ̠.

sȯδer.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sõderifrån

sǿn̠ofráų
sõderifrån

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

*sôdertill

sǿn̲otė̲

sõdertill, sõderut

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

*södertill

sǿn̲ofé̲

söderut

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

söderut

sǿn̲oru̲d
söderut

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

sŏderut

sǿn̲oru̲̇d

sŏderut

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˋsȫdervid

sǿn̲ové̲

åt sȫder, å sydsidan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

×sȫderåt

sǿn̲orə̲̇d

sȫderut

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

södra

sö̀n̲ra

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

södra

m. sø̀ndre, f. & n. sø̀ndra

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

södre

fem. sø̀ndra

m. sø̀ndra

sǿndra‿mà̱sa (här svagton.)

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

*sõfta

sǫ̀fta, ˋ-ade, ˋ-at

blanda ihop mat till svin. ett "söftekar"

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣsõftkar

sò̲fteká̲r -ət, pl = -ən

mäskkar balja eller liknande i vilken man blandar ihop svinmat även i ett bränneri finnes ett "kar" som man kallar sò̲fteká̲rət

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×söftekar

sø̱̀ftekɑ̱́ạ

'stort runt kar, använt att ha mäsken i vid brännvinsbränning'

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge h

Sigvard Bengtsson 1931

ˣsõka

sø̠̀ga sø̠̀gte sø̠gt

sõka, inge svindelkänsla, fresta

da sǿ̠go me

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

sõka

sø̀ga

da sø̀ge nak téka (om kvinnor som ej har någon karl att tillgå) alltså de äro hårt ansatta av kättja

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

söka

s$\overset{2}{\underline{ø}}$ga, -te, -t v. = söka (= äub.).

1 p. sing. s$\overset{1}{\underline{ø}}$ger

№ 467, L.-h. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

sŏka v.

sø̀ga 'konsultera, rådfråga'

4108:31

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

s$\overset{2}{\text{ø̱}}$ga, -te, -t. v = söka. sōka

1 p. sing. s$\overset{1}{\text{ø̱}}$ger.
2 p. plur. s$\overset{2}{\text{ø̱}}$gen.

den̲ som̲ s$\overset{1}{\text{ø̱}}$ger han̲ f$\overset{1}{\text{i̧}}$ŋer.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby Ö. Göinge.

sø̆ka

søga søk̲te søk̲t

sö̃ka
i betyd. 'bli sjuk'
eller 'landa'

Da søgø me

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

söka, vb

sø̱̀ga, sørte, sørt
sø̱gan 2 pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

59.

sōha

sà̱ga, –̀ ta, saʌt
sa̱ĝt

sà̱ha (pres.)

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

söka, v.

spʀiŋ̲a ω sø̲̀ga æt̲a me

= springa och söka efter mig

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

*sõka

sò̲ga, sò̲gta, so̲gt

inge svindelkãnsla

da sò̲gta ma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sø̲²σa

sø̲²kta

sø̲kt

söka vb

"sòka"; men vid. lø̜²da

da sø̜ɡɵr me

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.P.

sø̄ga, -te, -t v. = söka. söka

1p. pl. sø̄gen l. sø̄ger.

2p. pl. sø̄gen.

Jag sø̄gte raita sao fost ja kåuen.

röisa?

Tbg/. Knisl. hj. Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

söka

sø̱̀ga, ´or

sǿ̱gor han jà̱han?

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

sö̆ka

sø̨̀ga, sø̨̀i̯te, sø̨i̯t   v.
sö̆ka

han̲ jek̲ ɛ̀lŋ̊ a sø̀i̯te ai̯te
pæi̯n̲a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

sŏka

Söga,söite,söit

matta

Da söite nåm,saa sjytten,na han gått katten da ninna skådet. - Gåbben trodde inte da nöttade o söga dåkten.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sǒka

sȯgạ, sȯgl̄e, sȯgl̄.

sŏka.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söka upp

inf. sø̠̀g-óp̠

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

sökande

sógane, sǒganeð.

sȯkande.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sökare

sȯga̱re, sȯga̱ren,

sȯga̱ra̱. sȯga̱ra̱na̱.

sökare.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*sökning

sø̲̀gniŋ -en

svindelkä̆nsla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sõl

sŏl,

sŏleδ.

—

—

(nātl):(sȯl

fŏrsammelse.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s$\overset{2}{\underline{ø}}$la $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t sõla vb.

sõla, dröja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

sõla v.

sȯla, sȯlade, sȯlat.

sȯla.

smultra.

bli sȯlig.

№1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J Hagander 1935.

sōla ned

sø̱lfa náį ; -ade náį ; -at náį

sōla ned , smut͡sa ned

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sölad

sǫla̠ða̠, sǒla̠ð, sǒla̠t̄.

sọla̠ð, sọle̠ða̠re, sǒleða̠st̄.

sǒlað.

suvectsig.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sōlig

sò̲lɛgo, sò̲lɛg, sò̲lat,
sò̲lɛga (pl)

sŏlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sölig

söleδ.

smel̄rigt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

1)

s. sõlja

sè̱i̯la

na se̱i̯la twau se̱i̯lo -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

2)

sõlja, 5.

sæ̀ḷḳ -àn -ò -òno
sè̮ḷḳa -àn ò -òno

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

sölja

²selja, -erna s. fem. = sölja (isl. sylgja)

№ 467.

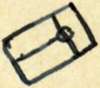
August Sandberg 1918.

L.-t. Ö. Göinge.

× sõlja, s.

sèlja

'spänne'



№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

s²ılja n s²ıljɷ nɷ

-nɷ!

sõlja s.

sõlja .

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjersås

sõljȧ 1.

Seljȧ

= Sõljȧ

70740 s. 4

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

sōlja, s.

sellja̱, selljа̱n,

selljo̱, selljo̱no̱.

sŏlja.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣsölna

sø̀l̰na ˋ-ade ˋ-at

försluka sig, storkna, sätta ngt i halsen (i luftstrupen) (mest våtvaror) (om fasta föremål mera = försluka sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sõm

søm -én

jæ̀mosesgrébono tōo bara fǽm ø̀re
Jar‿o gáu̧ en sǿm
Dæo jék han en sǿm

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

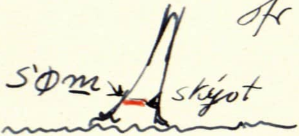
Gösta Sjöstedt 1943-44

×sõm

søm, ´-en, `-a, ˉ-ana

sågsom (i trädet, då man sågar — så bred som sågen tar, då man sågar)

jfr *sågsõm jfr *sk



№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

söm

søm̱, -ę́t

söm, spik, hästskosöm

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sõm

søm, -´et, pl = -´en

hĭstskosõm, spik

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

suum ed ~ en söm s.

Rätt vok. ? søm ?

söm, spik

№ 489.

Kviinge Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

sõm

sȯm, sǫ̆mmen,

sŏm ma̠, sǫ̆m ma̠ma̠.

sȯm: (i ēgg)

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sŏm s.

sŏm,

sŏm meδ,

sŏm,

sŏm men.

sŏm.

litet språk.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Som
-en
2-a

sõm s.

sõm

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Gönge) Y.S.

som, ~~s~~ n. sóm, hártskoróm. Sóm

hárskosom, m.

dar a tont w/ flat o wast i dan náarta ~~aure~~ ainen man i dan ~~anta~~ wásta ainen a dar trintoraat.

ÖRKENED

Flyboda
(Carla Bengtson)

№ 459. Ö.GÖINGE

sömhuvud

sø̀m̲-hu̲idə et; pl = -en
sömhuvud

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

sömhuvud

sɔ̀m̲hú̲dæ -at, pl =

sömhuvud

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sõmhål

sø̀m̲há̲l ˋ-at; pl = ˋ-en

sõmhål (t. ex. i hästsko)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sõmhål

sòm̲hå̲l, ˋ-at, pl =, ˋen

sõmhål (i hästsko)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sö̋mma

sø̀m̲a -àde -àt

sö̋mma, sy

jfr. hàu̯n̲-sø̀m̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

sõmme

sø̀m̱̣k, -̀ada, -̀at

sõmma, sy

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Sömma

sø²m̲a ade at sômma. v.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sŏmma v.

sŏm ma̠, sɵ̆m ma̠ðe, sɵ̇m ma̠t̄.

sɵ̆m ma.

sej sŏm mar.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. sömmerska

sòm̲aska ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

na sòm̲aska

Nr 3738 Glimäkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

sömn

sø̠m̯n, -ˊən (~ sø̠mn, -ˊən)

sômn

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sǫun en

sòmn s.

sŏ̃mn

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

Sŏmn

Sømn,-en,0 , även søvanet

sömn " sovande

Sømnen ä hala föna. Da va daolet mä søvanet i nøttva.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sŏmn, s.

sø̱ᵘmᵐm x)

x) enl. orig.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

26

sɑ̰mn sõmn s.

-en

sõmn

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

sõmn

ṡǭmn, s̋ǭmnen.

— —

s̆ǫmn.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sömnad

sǫ̆mnạḍ   sǫmnạden.

—   —

sǫ̆mnad.

syarbete.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sömngångare

sò̠u̯mgáŋarə en, ̀-a ̀-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

adj. sömnig

sò̱mnigo - a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

i
sômned, adj. = sômnig. sòmnig

Rätt? enl. G. Sjöstedt: sǫ̀mnigo.

№ 464.

August Sandberg 1917. Glim.

Lbg. Ö. Göinge

so̯²unago, so̯²unag   sömnig a.

pl. so̯²unaga

sömnig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

sömnig

Sǿmnige,-are,-ast

somnig (!) Upptecknaren anser sömnig vara rspr.

Ja ä sa sǿmnige, såm ja inte hade sǿvet pa manga nǿtte.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

^{2}sȯm̱niga, adj., f. ^{2}sȯm̱nig sömnig.

mannen i huset săjer:

ja æ ~~da~~ i̱nte ^{2}sȯm̱niga, mæn mø̱a
hon æ ^{2}sȯm̱nig, hon ste̱ up snáat
i da̱.

Strömholt

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450.

2
sæ̰mne

sŏmnig

- ut

sŏ̌mnig

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) Hd.

sömnig

sǭmmegǭ, sö̆mmeg, sǫ̆mmeδ.

sǫ̆mmeg sö̆mmegāre sömmegārt.

sömmig.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sömnlös

sò̠u̯nlø̠̇so(ã) sò̠u̯nlø̠̇s

sò̠mnlø̠̇so(y) sœ̠̀mnlø̠̇s

sò̠mnlø̠̇sa(pl)

sõmnlős

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sömnlöshet

sọ̈umlöshed, sọ̈umlöshedem.

—— ——

sȯunnlöshet̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

sömnmedel

sọun medel, sŏun medled,

sọ̆un medel, sŏun medlen.

sŏmn medel.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

*sö̃mstucken

sø̀m̠stȯk̠an

om häst (sǿm̠et kom̠mo i ʒǿ̠det

da sæ̠da da fa lá̦m̠t ín̠

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sõmānda

sø̀m̲ái̯n̲|ta `en, `-a, `-ana

sõmǎnda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+ sönd

s8̠́ɩ̯nda adj.

likgiltig, slö, trött

ja æ saṷ s8̠́ɩ̯nda i da̠̓ ar̯̄te
da stọ̀o̠ra jọ̀u̠lakalá̠set

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

s. söndag

sǿn̰da

2 sǿn̰des

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

söndag

sönda, -n s. = söndag. (= äsb.)

ja va i jgörkena i söndes.

№ 467.

L. h. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

söndag

sǿnda

vèesta sǿnda, Virestads söndag, en viss söndag på året då ungdomen från kringliggande socknar i Skåne och Småland gick till Virestads kyrka i Allbo härad.

3110 Loshult, Ö. Göinge hd

E. Ingers 1948

söndag

i sȣndas æ̀t̠mi̍d̠a

= i söndags eftermiddag

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

so̊ndag II

han jìk̠ tù̠ro ώnstor ɑ lɵ́rdor
ɑ sɵ́ndo
(som en båt på Immelsjön)

lɵ̠́ɵ̯dor ɑ sɵ́ndo.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

söndag

sǿn̰da ´-n; ´-or ´-orna

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

söndag
²sön̲da, -n; pl. ¹-ar, -na s. = söndag.

I ¹sön̲das ²ögen sun̲ = i söndags för en vecka sedan.

№ 464.

Osby

Lbg. August Sandberg 1917. Ö.? Göinge

söndag

sǿn̠da, -n s. m.

söndag

pau sǿn̠da ska ja gáȗ̯ te
tšø̀ø̯̑kes

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

söndag, s.

Sønda,-n,sønd,-a,-na

söndag

Pa søndan vella ølla leva rövare.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

söndag

ob. pl. ^{2}söndo s. 63

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J.Hagander 1880

sǻnda n söndag s.

sõndag

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hãstveda

sœ7nda   söndag

-n

söndag

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

sɶ́nda n   sɶ́ndo nɷ   sŏndag s.

-nɷ!

sõndag

№ 475.   Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

sȯ̀ndag

sǿnda , pl. sǿndo

fø tré̠ sǿndo sḛn

(tre̠, nyare)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

söndag

sǿnda

dæ va sǿnda før dóm

= fridag, ledighet

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

söndag

sǿnda, -an

b.f.pl. sǿndona

dæ va sǿnda i gáu̯r

jà bìu̲gar stø̀n̲om om sǿndona --

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

sónda n

sŏndag s.

sŏndag

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

sõndag

són̰da

sõndag

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

söndag

sǫ̱̇nda̱,   sȯ̱nda̱nn,

sǫ̱̇nndǫ̱,   sǫ̱̇nndǫ̱nǫ̱.

sȱndag.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sõndagsarbet

sóndasȧ̲ꝛbe-et
sóndagsarbete

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

söndagsarbete

sȯndesaobe, sŏndesaobed,

sȯndesaobe, sȯndesaoben.

sȯndagsarbete.

№ 1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndagsbarn, s.

Søndasbɑan,-et,-,-en

söndagsbarn

Fa søndasbɑan,da vell sia då såm ä föddaa en sønda,gao øllting vail te haonna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

söndagsblad

sɵ̀ndasblå

stårkt lõsförhånge

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

söndagsbokstav

sǫndesbogstāv, sǫndesbogstāven.

sǫndesbogstävə, sǫndesbogstävənə.

sǫndagsbokstaf.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

sõndagsbyxor

sǿndas bysp -ono
sõndagsbyxor

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*

söndagseftermiddagsbyxor

sö̃n̰dasàftamidasbyso

skämtsam benämning på byxor, som man var rädd om och blott använde på söndagseftermiddagen eller annars när man skulle vara fin.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

söndagsförmiddag

sóṉdaf̠öremid̠a -n

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943,1957.

söndagshandel

sóndesha̱ndel, sóndesha̱ndelen.

—　　　　—

sóndagshandel.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndagsklädd

sòndasklá̜ɪd̲o, sòndaskla̜ɪd̲

sŏndagsklădd

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

söndagsklädd

Søndasklaidde

helgdagsklädd

En sao nåm knappt aldri søndasklaidde.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sö̃ndagsklädd

sǿndasklạ́ịdo, sǿndasklaịd

sö̃ndagsklädd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sõndagsklãder

sóndaskla̍e̯ɒ

sõndagskläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

söndagskläder

Sǿndaskläa,-na

söndagskläder

En sao nåm aldri ude o gao mä sǿndaskläana pao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Söndagskläder

sǿndasklȧ̱r

sỏndagsklãder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

söndagskläder

—   —

sọ̱ndeskláọ̱, sọ̱ndeskláọmọ̱.

söndagskláden.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sõndagṣklaūnng

sə́ndasklá̦ṇn̠ŋ ´-an, ´-a ´-ana
sõndagsdräkt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

söndagskväll

sɵ́ndakȧ̜ḻ -en ˋ-a -ána

sondagskväll

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

söndagskväll

s$\overset{2}{\dot{o}}$n̲daskwȧl̲ 1. = söndagskväll

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

söndagskväll

sóndaką̍ḷ, -en ; -á, -ana

söndagskväll

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

söndagskväll

so̱ndeskọjel, so̱ndeskọjellen.

so̱ndeskọjella̱, so̱ndeskọjellana̱.

söndagskväll.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndagsluva

sóndaslu̲u|pe ´an, -´o -´ono
söndagsmössa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sõndagsmat+

sóndasmȧ̲d -en
sõndagsmat (bättre än vardagsmat)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

söndagsmat

sǿndasmȧ̱d - en

finare mat än vardagsmaten

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

söndagsmiddag

sọ̱ndes middạ̱, sọ̱ndes middæ̣̱n,

sọ̱ndes middọ̱. sọ̱ndes middọ̱mọ̱.

söndagsmiddag.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndagsmorgon

sóndamá̱ron

sõndagsmorgon

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

söndagsmorgon

sȯ̱ndes mȯ̱o̱n, sȯ̱ndes mȯ̱o̱nen.

sȯ̱ndes mȯ̱o̱na̱. so̱ndes mȯ̱o̱na̱ne̱.

sȯndagsmorgon.

№ 1855:8 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

sõndagsnatt

sóndanȧt̲-en
sõndagsnatt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

söndagsnatt

sǫ̱̃ndesnǫ̱̇tt, sǫ̱̇ndesnǫ̱̇tten,

sǫ̱̇ndesnǫ̱̇ttǫ̱, sȯ̱ndesnǫ̱̇ttǫ̱mǫ̱.

sȯndagsnatt.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sõndagspjältar

sóndaspjæ̇lta -ana
sõndagskläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

ˣsõndagspjåltar

sóndaspjålte -ana

sõndagskläder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sõndagsrock

sóndas ra̍ọk̠ -en
sõndagsrock

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

²sȯu̯dərskọ́la s. = söndagsskola

gla̠tara e i sȯu̯dərskọlan.

Kvisl.
Āgäings.

№ 469 A. Sandberg 1920.

sòndagsskola

best. f. sòndesskå̲lan
e

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ˣsöndagsturen

sɵ́ndastu̱ion

om söndagen

Jfr. ˣvinterturen, ˣsommarturen
ˣvardagsturen o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

sȏndagströja

sɒ́ndas trȯ̲oɣ

sȏndagströja

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sõndagsvila

sǫ́ndaswi̱lɐ -an
sõndagsvila

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

sönder II

símson sle̲d læ̀j̲ȯned sǿr̲o

(fri återgivning av inskriften på sättugnen)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sönder

sǿn̲o
sönder

flæɹ̢k̲a sǿn̲o (= riva sönder)
flæŋ̢a sǿn̲o (" ")

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

(i)sönder

i sóṉer = i sönder.

plo̱en jeḵ i sóṉer

Knisl-
Ö. Göinge-

№ 469 A. Sandberg 1920.

sönder
adv.

sǿʀ̠oʀ

dœʀ bà̠ʀa jek̠ sǿʀ̠oʀ ál̠ tí̠.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

sönder
adv.

sǿn̲oʀ

slau̯ i sǿn̲oʀ

7713. Knislinge. Ö. Göinge hd
J. Ingers 1961.

søn̲er, adv. = i sönder. sönder

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917 Osby Ö. Göinge.

sönder

s8́n̲er

'i sönder'

swan̲ ʃ8g̲ s8́n̲er'na = Sven hög sönder henne (härnan)

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

sönder

són̲o
sönder

jau són̲o
gå sönder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sönder adv

sǿn̲o ~ sœ́n̲o

itu

i förb. gau̯ sœ́n̲o

da gau̯r ìnte sœ́n̲o

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

x sönder adv

søn̠o

sõder

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Sönder

sǿn̲a adv.

sla̲u i̲nte sǿn̲a krú̲set̄

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

sönder

Sønne eller søndrige

(norsk-lån).

sönder eller söndrig

Masjinen va sønne. - Bogena ä søndrig.

Väaket ä søndret i klackena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sönder
adv.

sǿn̲o

han va li̲d sǿn̲o

bi̲da sǿn̲o

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1962

sœ̀n̮ɵr

sönder

sõnder

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

sönder
adv.

i sǿn̲or

slau̯ i sǿn̲or

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

sönder

sǫ̈nnǫ̣

(i:) sönder.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderbiten

sɵń̲o be̲den

sõnderbiten

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sönderbrusten

sö̱nno̱bru̱stēδ.

sŏnderbrustel.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderbruten

sǫn nǫbrödeð. ...bröden.

sönderbrutel. bruten.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderdelad

sǫnnǫdǫjel.

sonderdelal.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

sönderfallen

sönnofallen, sönnofalled.

sönderfallen. sönderfallet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

söndergångja

sǿn̲ogá̲au̯n pl sǿn̲ogáu̯n̲a

söndergången

làg̯̲gana æ sǿn̲ogáu̯n̲a pa báu̯len

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

söndergången

n. Sǿnnegaot

gått sönder

Masjineriet ä sǿnnegaot.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

söndergången

sȫnnǫgån, sȫnnǫgåd.

sȯnđengången, sȯnđengått.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderhackad

sọn nohakkadọ,   sȯm nohakkad.

sȯnderhackad.   sȯnderhackat.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderhuggen

sönnohuggen, sönnohugged.

sönderhuggen, sönder hugget.

stokken å sönnohuggen.

brännad å sönnohugged.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderklippt

sọ̆n nọkleppt̄.

sọnđerklippt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderkokad

Sǿnnekogt

sönderkokad

Pärana va blenna sǿnnekogta ǿlldåiles.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sönderkokt

sǫ̱̆n nǫ̱kogt̄.

sǫ̆ndeṙkokt̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

söndermalen

sömmo malen, sömmo maled.

sönder malen, sönder malet.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderplockad

ṡọ̱u nə̣̱ plọ̱kkạ̱d.

sõunder plockad.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganader 1935.

sönderriven

sǫnnǫreven, sǫnnǫreveδ.

sönderrifven. sönderrifveδ.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderskuren

sö̤mmə̣skọọn, sö̤mmə̣skọọd.

sönderskuren, sönderskuret̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderslagen

Sønneslaan

sönderslagen

Gåbben ble illa sønneslaan i huut ao o ligga pa bønnen i vainskaajen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sönderslagen
a.

sǿn̲orslá̲en

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

sönderslagen

sönnọslan, sönnọslad.

sönderslagen, sönderslaget.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderliten

sọnnọsleden, sọnnọsleded.

sönderslīten, sönderslitel.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndersprucken

Sønnespråcket

sprucket sönder

Tallaket ä sønnespråcket.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sönderspruckken

sȯnnǫspruckken, sȯnnǫspruckkeδ.

sönδer spruckem. sȯnδer spruckeδ̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sönderstött

sönnəstöttə, sönnəstött.

sönderstött.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

söndertrampad

sọ̇nnọtrampạðọ, sọ̇nnọtrampạð.

söndertrampað.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndertuggad

sǫ̱nnə̱t̄uggạd.

sŏnden̄tuggad.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

söndervriden

sȫn nǫvreéð.

sönder vriðel̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Söndra

sø̀ndre, sòndra
sȍdre

sǿndre váŋ = Söndre Vång, ängsmark i Åskeberga
sǿndra há̱l = söndra hål, ingång till en vik i sjön Tydingen
sǿndre ǽŋ = Söndre äng, äng i Mamsarp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

x sör s

sø̄r

ett slags sörja , kolstybb
jfr x kolsör

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

´ – *sõr

se *kolsõr

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Sören

sø̲̀ren, ingå i kraftuttrycket

fø sø̲̀ren i vá̭u̲l̲

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

sörens

sø̱̀rans
sörens (mindre svordom

da va sa sø̱̀rans láŋt ɔ gáu̯
dæ sa sø̱̀rans vǽ̱ssnt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

×sõrja

sœ́ɒjo (~sǿ̣rjo) -on, pl. sǿɒjo, -óno

da klå̀ịdẹ ɑ̇anpa sœ́ɒjono

jfr ×tjärbackasõrja

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

sörja

sö̀ʒ̰ra (~sö̀ʒ̜ra), sö̱ʒde, sö̱ʒt

söʒa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943-44

sõrja

sø̠̀ɒjke, `an

sõrja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

^{2}sǫ̑ra ^{2}sǫ̑rda sǫ̣rt sörja vb

sǫr }
^{2}sǫ̑ra }

sörja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

sörja, vb

sɵ̀aja, sɵ̀ajda

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

36

sörja v

sø̱̀ʀja, sø̱̀ʀjda, sø̱ʀjt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sö̃rja s.

sǫ̀rja, -̀an

sórja, smórja, smuts

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sörja, v.

Söaja, söajde, söajt

sörja

Da ä inte väat o söaja faa hå da ska bli i maan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

söja, v.

Söaja, söajde, söajt

sörja

En ska inte söaja fa maandaan, stao da ju i bibeln.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sõrja

sòjra, sò̲vjda, so̲vjt

~

sõrja

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sõrja

sȯ̱jra̱, sȯ̱jọde, sȯ̱jọl̄.

sȯrja.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

x sårjigen

Söajige,-are,-ast

sörjig

Väin ä bleen rätt söajige ao da menna kjöranet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*sö̃rla

sø̱̀olka, -ˌade, -ˌat

ständigt dricka starkvaror
(Jfr swi̱ra = festa starkt vid enstaka
men ej alltför sällsynta tillfällen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*sörla

sò̲ɵła, ˋ-ada, ˋ-at

supa ständigt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sø̲d (-ør)　　　　　　　　sõt

søt̲

sõt

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

sõt

sɵ̲́do , sɵ̲d , sø̲t̲ ; sɵ̲̀da (pl)

s̲õ̲t̲

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

söt

sǿ̲do, sø̲̍da, (sød) søt̲ pl. sø̲̀da

söt sø̲̀dara, sø̲̀dast

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sōt

sød, -²a adj: = söt. (~ärb.)

sød som nýmjelkad negrammjelk

№ 467, L. 1. Ö. Göinge

August Sandberg. 1918.

sō̃t

sǿda m. sg. samt f. sg. som pred.-fylln. adj.
sø̱̄da f. sg.
sø̱̀de best. m. o. f., sg o. pl.
sø̱̀da best. n. sg.

sōt

sø̱̀da mø̱a̯ vèḻen i jø̱a̯ra dá

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

söt

sø̠d, sø̠t, sø̠²da adj. = söt.

hon va å̠ltyj sa̠ω sø̠d i mo̠nen.

Kvil. Hj Gr
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

sỏt
a.

sø̠d

pl. sø̠̀da men ´– då fỏ̠r
fỏrrgå.

di' œ før sǿ̠da

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

söta

sǿ̱do, sø̱t̠, sø̱̀da

sȫt (bl.a. om smak)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

sõt a

sǿ̱d(ə), søt̲. sì̱da

sö̆t (bl. a. om smak)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

söt

sȯδə̣, sǫ̃δ, sǫ̇t̄l.

sȯδ, sǫ̇δa̠re, sǫ̇δa̠rl̄.

sȯl̄.

№ 1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1935.

sötaktig

sø̠̀dáɩ̯tɛgo, sø̠̀dáɩ̯tɛg

sötaktig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943-44

sötaktig

n. sø̀dáktit (om bröd)

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

sötaktig

Södɑitet

sötaktigt

Brøøt ä lide fa södɑitet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sŏtaktig

sȯδa̠jlēδ.

sȯt̄akl̄igl̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sötbjörk, s.

Södbeak,-na,-e,-ana

sötbjörk

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣˋsötbjörke

sø̱̀dbė̱rka

sötbjörk; art av björk (löv)

bė̱̀rkalǿ̱ved va au̧ fá̱ slá̱, bà̧skbė̱rka o sø̱̀dbė̱rka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

sötbrödskaka

sø̱̀dabrøská̱gə̀ -an `-o`-ono

= sè̜ịtabrøská̱gə

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

" söter "

Söde,-are,-ast

söt

(Min söta vän! x/) - Da ä na rätt söda grebbe.
Da va en söde gåbbe,Söde-Bjöan.

x/ Repr., ej dial.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣsötkrisk

sø̱̀dkrisko sø̱̀dkriska }
sø̱̀dkrisk } pl. sø̱̀dkriska

sursöt (om äpplen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sötmjölk

sȯðmelk

sȯðmelken

—

—

sȯt mjölk.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. sötlöv
löv av masurbjörk
ibl = masurbjörk

sø̱̀delø̱v

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

S. sötlövstubbe
masurbjörk-
stubbe

sø̀daløvstòbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣsötna

sȯdna, ̀-ada, ̀-at

bli söt [om deg som skulle stå och sötna (då man skulle baka sursött-bröd)]

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sötost

sȯδəst̄,   sȯ̆δəst̄em.

sȯδəst̄a̠,   sȯδəst̄a̠na̠.

sȯt̄ost̄.

sȯt̄ mjȯ̈lksəst̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sötsur

neutr. sø̱̀dsú̱rt
(om bröd)

sɑ bɑ̱̀ga di sø̱̀dsú̱rt

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

sött

sȯt̄t̄, sȧdare, sȯdart.

sȯt̄t̄.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

s. sö̃tä̃pple

sø̱̀dái̯bal pl. =

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s²ǫ̊da̠æbl, n. sötäpple. Sötäpple

Flyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sötäpple

Södaibel,-~~n~~,-,-aiblen

sötäppel x/

Södaibel da tecka såm inte staȯ se o jömma öve sømmaren,tell äxämpel Sävstahølmsaibel.

x/ __äppel__ uppfattas i Örkened ss.-resp.-form. J-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

sötäpple

sọ̱̀dą̣ibal -ed

Strö

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

sötä̆pple

sȯδa̠jbel. sȯδa̠jbled.

sȯδa̠jbel, sȯδa̠jblen.

sȯt̄ä̆pple.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

sö̆tö̆rt

²sǫ̱du̱mate, f., pl. -a, Anthemis arvensis.

am vauan na da ²vä̊s̬op, dau ²lu̱ta dau ²a̱bra.

Fjelboda
(Carla Bengta)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

×sötärta s.

sȯδuo̯ta̯, sȯδuo̯ta̯n,

sȯδuo̯to̯, sȯδuo̯to̯no̯.

sȯtblomster.

№1855:8 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. I. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t

ṭe̜̰

bokstaven t

té hán é (the jfr. h)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

1

l̄e, l̄eδ,

l̄e, l̄en.

l̄e. (bokstafven)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193

ta på sig

ta páu̯ se, to páu̯ se ta̠ạt páu̯ se

tag på sig, klá sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ta sig på

tá se pá̜u̯, to se pá̜u̯, ta̠t se pá̜u̯

ta sij på, åtaga sig (ett arbete

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×tabbe, s-

Tabbe,-n,-a,-ana

misstag

Däa joe du nack en tabbe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣfabbig

fàb̲rgo fab̲rga fàb̲rg

saktfärdig, senfärdig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣtabbig

ta̱bbedo̱, ta̱bbed, ta̱bbed.

fe mulig.

ej tilltagsen.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tabbig

tabbi

tafatt

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

×tabbiger

Tabbige,-are,-ast

klumpig i arbetet el.sättet

Rena-Gustɑven,han vɑ inte sa tabbige, na da gallt o jöra lide finane sneckeri hälle.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×tabbla v.

ta̱bla̱. ta̱bla̱de, ta̱bla̱t.

oroliserat fingra på något.

" trycka med tangenter.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

+ tabel

tà̲bel, -̀n, tà̲bla, -̀na s. m.

tangent

da hø̲̂as ìnte na̲û̯ man̲
trýk̲a ná̲ dæ̀n̲a tà̲beln

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tabell

Tạbáll, Tạbällen,

Tạbällẹ, Tạbällọnẹ.

Tabäll.

räknestycke.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

tabernakel

Tekket jävra tabernakel
då ha byggt!
(om pampigt . pöngl
hus)

Erik Norling

tabernakel
s.

Tecket jävra tabernakel

(om ett fult nybygge)

Erik Norling

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

ˣtabla

tà̲bla, -ade, -at

ta på tangenterna på ett instrument

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

˟tabla

tàblḁ ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

Tangent

Månne icke Nå tàbla som avses?
Jfr belägg fr. grannsocknarna. I. I.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tabla

tà̲bla, -àda, -àt verb

stå på tangenter, knäppa med fingrarna

han̲ sé̲da bà̲ra a tà̲bla mæ
fìŋrana

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

*tabla

tà̲bla -ade \`-at

fingra hantera tangenterna på ett instrument

Jfr östsvenska dial. tappla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtablebord

tà̱bla.bå̱o ot
tangent-bord

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Fack

Fak̲ -´at

Fack

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tack

taḵ

táḵ vàa̱ra bá̱rnakòv̱

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tack s.

tak̲

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

55

tack

tak fo sist

ták fo síst

tack för senast

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

tack

"Tack för förr i da"

sade man när man setts förut på dagen

Fru Dahl. Hennes man var lärare i Västraby

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

taðkə, -enn s = tack

tack

Osby

№ 464.

Ö. Göinge.

Lbg.

August Sandberg 1917.

tak   tack s.

-an

tack

tak sau meåt

sau mean tak

tåk fǫr sɛst

tak ska du ha

tak fær da

tak sæl

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge)

tack

takk fa sist! s. 57

= tack för sist!

takk fa foste gaŋŋ! "

= tack för första gång

Nr 222 B Broby. Ö. Göinge hd

N J. Hagander 1880

tack

t̄a̱kk, t̄a̱kken,

t̄a̱kked.

T̄ack för gåfva eller hjelp.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tacka, v.

tàk̲ar!

= tack så mycket.!

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

facka, v.

fàk̲ka, ˋ-ada, ˋ-at

facka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tacka
v.

tàk̲a, -ada

han tá̲ ma i' nœ̲̀ven a tàk̲ada
fo sí̲st

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

t$\overset{2}{a}\underline{k}$a tacka v.

–de

–t

tacka

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

tacka

tàkka, ˋ-ade, ˋ-at

tacka

tak elél = tack i alla fall

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

tacka

t̄a̠kka̠, t̄a̠kka̠de, t̄a̠kka̠t̄.

t̄acka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Facka

Fàkka, ˋ-ade, ˋ-at

Facka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tacka v.

ta̱kka̱ vell ja.

„tacka vill jag."

bȧttre opp.

da̱ va inte med mä Pēr Anno̱s brydejiller.

„ta̱kka̱ vell ja" nämda̱mannens.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

tacka

ta̱ka pa̱ọ no̱d = tacka för ngt.

Broby
Ö. Göinge.

№ 471.

August Sandberg 1921.

tacksam

ta̱kksa̱mmo̱, ta̱kksạm, ta̱kksạmt.

ta̱kksa̱m, ta̱kksa̱mma̱re, ta̱kksa̱mma̱st.

tacksam.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tacksamhet

T̠akksa̠mhed, T̠akksa̠mheden.

—　—

Tacksamhet̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tacksticka
s.

Tɑgsticke,-na,-,-ana

takspån

Fɑa feck vesst tråj krone tusanet fa tɑgstickana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tacksägelse

Ta̠kksĭelse, Ta̠kksielsen.

Ta̠kksielso̠ Ta̠kksielso̠mo̠.

Tacksägelse.

Tillkännagifvande i kyrkan om dödsfall.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tadla

t̄adla̠, t̄adla̠de, t̄adlat̄.

t̄adla.

klandra.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tafatt

t̄afa̠t̄t̄o̠, t̄afa̠t̄t̄, t̄afa̠t̄t̄.

t̄afa̠t̄t̄.
ej kvickt̄änkt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

ˣtafflas

tàflas, tàflades, tàflats

snurras på (en varpa)

tàflas æ na gaɔnatt ga pau̧ na vàɔpa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*tafflas på

tafflas páu̯, -ades páu̯, -ats páu̯

snos på (svepas på) om varps
på bakeve i vāv

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

s. fag

fag-at, pl =

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

tag-fit

tag
s. 1

ja fik $\overset{2}{\underset{5}{i}}$ŋat ~

tag, grepp

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

tag, s.

ta̲g

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

99

tag s. n.

tag 'slag'

"ă stråg kona lays ryggen
ą̊iū tag..."

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tag, III
s.

han hade tát et tág

ì et ènda tág

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

ta̲g. ´–et

ˣtag s.

fiskhåv

№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

tag s.n.

tag 'slag, tag'

"slaun nölla tag pau traid"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

tag

ta̲g

oɩ̭t ta̲g = ett slag
oɩ̭t tà̲ga = ett slag

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tag

ta̠g, -ét, -, -én s. n.

tag

hon kòn̠e ìnte gáu̯ dau̯ ut̠

tá̠g

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

tag

s.

Tag,-et,-,-en

tag

Släpp inte taget bȃrra! - Du fa tȃ bätte tag nu. - Grebbena vȃ redet i tagen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fag s.

fag, -et

grepp (fattning) om något

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag s.

ta̲g ´-at´

Fidrymd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Fag S.

Fag

liten stöt, litet slag

et Fág pa mósen

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tag s. 2

tag, -́at

i förb. hánot tágæt

tidligare gång

även = grepp fattning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ta̲g ed ~ en tag s.

ta̲ o̜t ta̲g i̲ va̜ínen!

tag

№ 488.

O.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

Fag

Fag-´at; pl =, ´-en

Fag

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ta̲g   tag s.

-et

tag; fattning; gång

troẓ i ta̲get

bra ta̲g

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tag

s.

ta̲g, ´-et , tag, grepp, bit, klunk

i tá̲get = ì sånden, åt gången

et há̲lt lás̲ i tá̲get

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

tag II

bàra slýg -at i stàra tág !

(om vin)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ˣtag

råmla dåkdia tag s. 60

= rumla om ordentligt

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J.Hagander 1880

tag

t̄a̲g, t̄a̲geð,
t̄a̲g, t̄a̲gen.

t̄ag. (ett tag i sänder)
fatt (fatta t̄ag i)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tag

tag om tag prep.-uttr. = så småningom

Broby
Ö. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

*$\overset{l}{\text{ŧ}}$ag mig

$\overset{l}{\text{ŧ}}$ám̲a

förstärkande del i svordom

jo ŧám̲a å̀ŧ̲an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Taga v.

ta̲, to̲, tò̲o; tà̲nd - tá̲t

uträtta, åtaga sig o. uträtta (något)

kan̰ du tá̲ dá̲ bá̲at

kan du åtaga sig odet budet

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

taga v.

ta̠ to̠ ta̠tt

ta̠n, tàn̠a

han ble ta̠m̩n - tá̠n
da ble tàn̠a

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

~~tagen~~ taga v.

tàɒn ~ tàọn pl. tàna

tagen (av polisen)
han ble tàɒn ~ tàọn
(yngre ànhàụlen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

taga
v.

ìg̱an hæ tǽ̱t nø̰t fo mé̱
(stulit)

dæ væ græ̱̀nekáu̯a han hade
tæ̱̀ed au̯ gamla grǽ̱no.

Nr 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**

I. Ingers 1963

*taga

tà̲ga, ˋ-ade, ˋ-at

samla in hö med räfsa (tag efter tag) tills man fått en famn (många små tag)

jfr *tagla da ska tà̲gas

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1948

v. taga 1

ta̱ to̱ ŧò̱o tà̱ọd ŧa̱ọn

to̱ ~ ta̱

pres. ind. sg 1.2.3 } tá̱ɒ pret. sg. ŧo ~ ta

imper. 2 p sg. ŧa

2 p. pl ta̱n

pl 1. ta pl. ŧò̱o ~ tà̱o

2. ta̱n ŧò̱on ~ tà̱on

3. ŧ̄a ŧ̄ò̱o ~ ŧà̱o

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Faga 2

fa̲, to̲ fa̲t

= bliva med föl (om märr)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ta̲ se gøt̲ u̲d   taga ve

klara sig bra

hωn̲ há̲a tat̲ se gøt̲ u̲d i
améreha

№ 544   Örby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

t²a̲ga, s. = tag.

+ taga s.

ja sá̲d noir oiu tága.

Knisl.
Ö Gôinge.

№ 469. A. Sandberg 1920.

ta v.

taga 1.

dar æ inte lǫnt du ta séden mæ de, fa du jau ta séden dęd du kåma.

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Jŭ²wlabär, m. pl. - bära jåggelbar.

Carl A. Bengtsn, Flyboda.

taga v.

toę

“..dauę dåę toę åpp pa-
rånna

4108:3

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

taga v.

tos (pret.) 'togs'

"å daa tos te nævanna--

4108:9

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

taja v.

taą (pres.) 'tar'

„fø dau taą kon dåmm i sina kloą̊ mæ sey i skoen”

4108:25

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Faga v.

fa̱ fo̱ fa̱t

han fo̱´ aṯ i nǽ̱ven

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

taga

ta̱ (inf.)
tá̱a (pres. sg.)
tà̱a (pret. pl.)
da tá̱a wast = det tar skapet.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

laga

s. 54

la

g. pret. lω 〃

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta taga
2.

pres. sg. ta̲a, jfr. vokal ta̲r

ta a̋n̲an taga undan (en del af ngt.)

aun taa a̋n̲an auna smo̲la de̲e (ur surdeg).

styn ta̲r en mjo̲l o van o swan o ²rå̲ra
iho̲b at.

ÖRKENED

Strönhult

Ö. GÖINGE

№ 459

taga v.

toe (pret.)

" togo

-. nau doi toe̤ hid ja laungesinn... s. 6

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Ex3.

taga v.

taa (pres.) 'tar'

s. 16

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

taga II
v.

sí̲n ta̲s dǽ̲ bót̲

à̲a̮vrʒana tà̲r da som va

æ̀t̲r -nom.

tá̲ en sòk̲obí̲d té̲ !

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

taga III
v.

ta krǽi̯k pau̯, vålla skada
l. avbräck.

da tω̠s pa krώ̠g
do tὼ̠e -nom (gepo)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1962

taga
v.

i bet. fardas. begiva sig:

do tò̱a nók̲ hœ̱́r ifrá̜a ɛmõ̱d
bì̱vara.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

taga II.
v.

di tà̱e da rǽ̱t lú̱nt
(om arbetstakten fordom).

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

taga III
v.

Gu̲ nà̲u̯da dæn som ènte
sa̲ "ná̲roj", nar han hade
tá̲t ná̲net.

om riksdagsmannen Sam. Norup,
förut Bengtsson.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

taga

ta̲ spec. = resa, begiva sig

vi' skωl̲a ta dí̲d

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

taga III
v.

do tɹὼ̱da do tὼ̱a bó̱i̯n dœ̱œ̯.

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

taga II
v.

di ha ta̲t ˈhi̲d en ˈde̲l.

i bet. resa, begiva sig:

sa̰ ta̲ hon ˈdi̲d.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

ta²ɣa ×taga s.
-n

stund, tidlängd

ən laŋ taɣa

en lång stund

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge) J.G.

taga II
v.

da̠ hade kerfànstablá̠ed
tà̠ed au̯ lóften.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

ˣtaga s.

taga, tagan,

tago tagono

en stund.

u kort tidrymd.

aobed å sa tojnt sa doj fa lydas
ti o aobea kåosin taga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Haggander 1935.

×
taga, ♯
1 s.

tàg|a -an

tag, slag, stund

ja fau̜ stau̜ ǿvo dom en tàga

(ett tag)

· vænta en tàga té!

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

taga

ta, to̱, táð

taga̱, tog, tagit.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

to̱ impf. av ta̱ v. = tog. taga v.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

taga

i förb.

¯tafo̠jl,

¯to̠
~~ba~~δfo̠jl,

¯taδfo̠jl.

¯tagafel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1935.

taga v.

t̄a se på, t̄o̩ se på, t̄ad se på.

˝t̄aga sig på´.

åt̄aga sig.

ha·n ha t̄ad se på o̩jtt sto̩o̩t ao̩be.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd taga v.

N. J Hagander 1937.

Ta vao på, To vao på, Tad vao på.

Taga vara på.
Till vara taga.

"glötta skolära män döj ä små
o ta vao på ha döj få."

= barn skola lära medan de äro små
att taga vara på hvad de få.

taga, v.

t̄aå, t̄ǫå t̄adå

T̄aga af.

När fotografering började förekomma blef det äfven ett allmänt uttryck att man lät "ta å se": en förkortning af att taga en bild af sig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

taga, v.

tave, ~~tadve~~ tove, tadve,

"tagavid."
olycka.

Han ä sa läjnge fra väja sa da mötte nöd ha tadve foo nom.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taga, v.

ta ve, tǫve tadve.

"taga vid"
fortsätta, hvad annan
påbörjat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taga, v.

taåtte, to̱åtte, tadåtte.

taga efter.

göra efter - (annans förbild)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

taga, v.

Taȯ̠δre, Tọ̠ȯ̠δre, Taδȯ̠δre.

Taga åt síg.
„känna sig träffad."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tã taga v.

pres. s tar

impf. tω̃ pl. t$\overset{2}{ω}$a

" konj. s. o. pl. t$\overset{2}{ω̃}$a

sup. t$\overset{2}{ã}$ad

pf. part. t$\overset{2}{ã}$en (-t, d)

taga ; "taga till att"

ω da tω te ω v$\overset{2}{a}$rka börja

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) L.G.

ta̠ tω̠ ²ta̠ht taga v.

tar pl. ²ta̠h

ta̠r

pl. ~

ta̠! }
ta̠n! }

taga

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

taga

ta̲, to̲, tå̲et v. taga. (=äsb.).

1p. sing. tå̲r.
2p. pl. tå̲n.

ja to̲ ná̲d na ne fra̲å haimat.

№ 467, L. t. Ö. Göinge

August Sandberg. 1918.

tɑ̱, to, tò̱e, tà̱et

taga vb

taga

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

ta, ta, t²aa, t²aet   taga

taga

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.   № 461.

taga, v.

ta, tå, tatt

taga

Ska du inte ta de faa nønting? - Ja ska gao o ta min Mats ao skolena?x/ - Ja ha vall tatt da ja skålle ha. - Da tå en sjiden ainne.

x/ genuint uttryck ?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

taga v.

tatt (sup.) 'tagit'

4108:19

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

taga

ta̲ , to̲ ta̲mt ~ ta̲t

taga

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

taga
v.

ta̲ , pret. ta̲

sup. tà̲ed el. ta̲t

perf. part. tà̲an

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

taga
v.

ta̲, pret. ta̲, sup. ta̲t

pass. ta̲s

dæn̲ kan̲e ju ta̰s vǽi̯k̲

Nr 7123 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

taga
v.

ta̲

pret. to̲   pl. tò̲a

el. tà̲ad

pass. to̲s   sup. ta̲t

el. tà̲at

Imper. sg. ta̲!

el. tat̲

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ta

tar
ta
tan

tω
t$\overset{2}{\omega}$le
t$\overset{2}{\omega}$len

tat

ta !
tan !

taga ole

taga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

taga
v.

ta̲, el. tat̲

pret. ta̲, pl. tà̲a, sup. tà̲et el. ta̲t

perf. part. tà̲en, n. tà̲et

nú̲ blen han tà̲en (= fångad)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

ta, tå, tad, tat v. = taga. taga

1 p. pr. tar.

Imp. ta!

han tå tolsen me se.

Knisl. Gr 1 Kj.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ta̲, to̲, tat̲ taga v.

ta, ´fàrkas, begiva sig

han ha tat̲ te màrkes

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

taga, vb

ta̱, tɑ̱, taṯ, taat

taa, pres. sg.

tθ̱θ, pret. pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

52

taga

ta̱, tɑ̱, taṯ v.

taga

vi tɑ́ṉ ín hø̱ø̂t ìṉan da
bø̱̀â̯jade ræ̱̀î̯na

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

taga
v.

ta̲, ta̰ = färdas, begiva sig

ta̰ ma̰d hém̱et

han æ tà̲an fraṷ hém̱et

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

taga v

ŧa̱, ŧω̱~ta ŧa̱t

ŧω̱̇ɵ~ŧɵ̱̀o

ŧrya, gripa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

taga v. 2

ta ta~to(>ta), tat

göra verkan, bita (bl.a. om eggjärn)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

saga av

sa ác, so áu } sut áu
to ác } sut ac
tö ác

sa av säd
= hugga säd me lie

hin so ác sac

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

taga av

inf. tà̲ -a̍u̯

avbilda, fotografera.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

ˣtaga av

tà̲ áu̯

tà̲d áu̯

taga av (säd)

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

taga fátt

ta̲ fát̲. pret. to̲ fát̲

fatta eld

rǽt̲ som dæ vá̲, to̲ dæ fát̲.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ˣFaga förbi

Fa fabí̲; fo fabí̲; få̲vt fabí̲

gå förbi, köra förbi (någon, något)

ja ha få̲vt dæv fabí̲ sa ja
há̲ sáit at,
ja ˀfo dæ̲v fabí̲

№ 3738 Gllmakra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Taga förbi 2

Ta fabí

hoppa över (då man läser - eller dyl.)

ja to fabí at

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

*Faga i lag

fa i lá

sätta i led

(au̯ lá = ur led)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tage in

ta ín, to ín, tamt ín

taga in (t.ex. gift eller medicin
t.ex. krut teskedvis mot vissa
krãmpor

även acc. tà ín resp. tò ín i vissa
ställningar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× taga kull

tà kul, tà kul, tạạt kul

tá kúl (y)

vålta omkull

han ha tạạt kul ma

da kan tà kul tráą (stark blåst)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

taga emot

ta̰ mǻ̱d

dáu̯ fek̲ kån ta̰ mǻ̱d dá.

Nr 8223 **Hjärsås** Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

taga mot

ta mǿ̱d, to mǿ̱d, tat mǿ̱d

taga emot (något som räckes
t.ex. hö, klöver o dyl under
skördearbete (på höskullen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

taga mot

tà̠-mɷ̠́d böjn. s. ta̠

övertaga

han hada tà̠t - mɷ̠́d -at

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

taga mót

ta̱ má̱d, pret. ta̱ má̱d

taga emot

han ta̱ má̱d hɛ́m̱ dæn vá̱.

Nr 7723. Kvilinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

taga ned

ta nái̯, to nái̯, ta̱t nái̯

taga ned (t.ex. något som ligger högt)

även. acc. tà̲ ‿ nắi̯, tò̲ ‿ nái̯, tà̲t ‿ nài̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*taga på

tà̱ páu̯, tò̱ páu̯, tà̱ɔt páu̯

börja, bryta in, sätta i gång

hǿst æ̱la váu̯o, vék̠at som, na da tò̱ páu̯ = höst eller vår vilket som när det satte in (= när sjukligheten började)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Taga på

ta̲ páu̧ (tà̲ pàu̧) to̲ páu̧ (tò̲ pàu̧)

taga på tat̲ páu̧ (tàt̲ páu̧

om mà̲nen skal̲a en òl̲a tà̲ páu̧ hȯ̀ra hà̲san fást, èl̲asa fek̲ en farárgelse dén̲ dán̲. J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ta titt pau hăndeo ofta

taga på

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

faga sig

fa̲ se, fo̲ se, fa̲t se
få̌a̲̣t se
ble bättre, starkare
bli större

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*taga sig

tá̠ se, tó̠ se, tá̠rot se

tà̠rot sé̠

ŏka i styrka

han ha tà̠rot sė sm̰ ånot farwéd

han har ökat i styrka sedan förra året

jfr under *lyftesten

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˇtaǥa sig v

fǽ sh

loli fetare

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

taga sig

tá̱ se (böjn. som ta̱)

hùtaga

han tǿ̱ se pau̯ hwéḻad rǽṯ
mè̱at

Nr7713 Knislinge, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

taga sig fram

ta̲ sa frám̲ , böjn. s. taga

en ká̲ œl̲a en hœ́i̯t ta̲ sa ènta frám̲

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

taga sig för

han to se fa o...   s. 54
= han tog sig för att...

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

taga sig på

tȧ̱ se pá̜u, tȯ̱ se pá̜u, tȧ̱t se pá̜u

åtaga sig (ett arbete)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

taga sönder

ŧa són̲o, to són̲o, ta̲t són̲o

ŧa isār (t. ex. en cykel, en klocka)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

taga till fånga

tá̱ te fàŋa, tó̱ te fàŋa

taga till fånga

tá̱t te fàŋa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtaga till ränns

ta te rǽn̲s, $\overset{\text{to}}{\text{ta}}$ te rǽn̲s, $\overset{\text{t\underline{a}d}}{\text{t\underline{a}t}}$ te rǽn̲s

taga sats (för att få fart)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

taga undan

ta ónan, to ónan, tat ónan

taga undan (t.ex. halm från ett tröskverk, den tröskade halmen måste ju úndan.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

taga undan

tɑ̲ ώn̲an, put. tɑ̲

han tɑ̲ ώn̲an en à̲u̯lafí̲sta

ɔ: förbehålla sig.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

×taga upp

tà̱ óp, tò̱ óp, tà̱ət óp

odla upp, plöja upp

vi faŋ tà̱ óp som, sa da kan vaŋsa sáŋ
(odla upp maderna)

han tò̱ óp at (odlade upp stycket)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

taga upp 1

ta óp̲ (~ ώp̲), to óp̲, ta̲t óp̲

taga upp (någonting från marken
eller från en börs (en tia)

även acc. tà̲ ‿ȯp̲, to̲ ‿ȯp̲, tà̲t ‿ȯp̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

taga upp 2

ta ó̱p(~ώ̱p), to ó̱p, ta̱t ó̱p

taga upp (betor, potatis o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*Taga upp

ta̲ óp   to̲ óp   ta̲ot óp

tà̲ óp   tò̲ óp   tà̲ot óp

Få upp, lösa (en knut, en låst tröja osv)

da va ìnta gøt o tà̲ óp at yén
(om det låsta plagget)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˈtaga upp

ta óp̱, to óp̱ } tat óp̱
tò̱ óp̱ (tàt óp̱

taga upp (säd)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

taga upp

ta̲ ó̲p (böjn. s. taga)

i bet. uppodla

do n̲ỳasta lỳk̲ono doi̯ hada ta̲t ó̲p

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

taga upp

ta ó̲p, to ó̲p tat ó̲p

taga upp (säd), vid skörden

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

taga ut

tà̠-ú̠d

sí̠n a dæn tà̠d-ú̠d tòmtor

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

taga vid
v.

ta vé̲

hända, inträffa

pus. om nøt taạ vé̲ ---

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Taga vid 1

ta vé̲, to vé̲, ta̲t vé̲

taga vid (där någon annan slutat)
fortsätta (ett arbete

även acc. tà̲‿vé̲ tò̲‿vé̲, tà̲t‿vé̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

taga vid 2

ta vé̲, to vé̲, ta̲t vé

taga vid, = hända (om olycklig händelse)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

taga väder efter

ta vǽɒ aṯa , to v. aṯa , ta̱t v. aṯa

lukta (om hundar – en hund ta̱ɒ vǽɒ aṯa en hå̱ra luktar sig till var den finns – spårar upp den

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*ꞙagas

ꞙas̱, ꞙos̱ ~ ꞙas̱, ꞙa̱ts ~ ꞙa̱ɔ̣ts

bliva i kalv (om ko)

a hon ꞙós̱ vaḻ = hon blev väl i kalv
hon ha ꞙá̱ɔts sa da ble bestáŋanes

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ˣfagas ᵛ

fàgas, ˋ-udes, ˋ-ats

brottas

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tagas

táss mä

erkänna, vidgå

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tagas v. sp.

tass ma

'tagas med'

4108 : 28

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tagas v.

tassmä, tọss mä, tåds mä.

erkä̆nna.

vidgå.

Pågen fekk ända te sist tass mä ọd
dạ va hạnn sọm hạdi jọst hyssed.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Fagel

Faı̯l

Fagel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tagel, s.

Tail,-et,-,-en

tagel

Ja hade tingat bått tailet te dän blinne Kallen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tagel s

tau̯l

tagel hästhår (i svans man)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tagel s.

Ja har inte tail i tåmmana

jag har inte starka nypor

Erik Norling

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro Norling 1983

tagel

t̄a̲gel, t̄a̲gled.

t̄a̲gel, t̄a̲glen.

t̄agel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

tagelstoppning

tagel stöppning, tagel stöppningen.

tagel stoppning.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fagen

fà̲rən, fà̲na fà̲rn fa̲rt
fàn̲a

fagen

pl. fàn̲a

da ble fàn̲a (de blevo fagna)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tagen

l̄áán, l̄áán, l̄ááδ.

l̄agen.

l̄jún som lánnsmannen ha
lójdat ätte sa läjnge. hann
ä nu ännlegen l̄áán.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

taçg, m. pl. -^{2}a, tagg.

tagg

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

tagg, s.

taig

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

64

tag̲ len $\overset{2}{\sim}$a na tagg

tagg

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

tagg

t̄a̱gg, t̄a̱ggen,

t̄a̱gga̱, t̄a̱gga̱na̱.

t̄agg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tagg

tag ´-en, ˋ-a ˋ-ana

Tagg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fagg

fag-´en, ˋ-a, ˋ-ana

fagg, fôrnfagg

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tagg, s.

Taigg,-en,-a,-ana

Tagg

Gammalt aigg,hɑa lɑnge taigg. - Da vɑ fullt mä taigga pa maakaväin te Trøllataapet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fagga

fàigḁ, ˋ-ade, ˋ-at

förse med faggor (t. ex. pepparkaka)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Taggbladig

tàig̲ blá̲ado, tàig̲ blaad

med taggiga blad (om tistelns löv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣfagget

fài̯gedo, fài̯ged, fài̯gat

fài̯geda

faggig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ta²igeda, -ed, -et adj. taggig.

da blan a ta²iged (skarpt d)

Flyboda

(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450.

taggig

t̄a̠ggeδo̠. t̄a̠ggeδ, t̄a̠ggeδ.

t̄aggig.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. taggtråd

tàigtrau

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

*tagla

tàgla, `-ade, `-at (Jfr *taga

samla in hö, räfsa till sig hö och få ihop en börda genom att taga tag efter tag med räfsan i riktning mot knäna (så att det hela blev en famn hö)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×fagla

fà̱gla, ˋ-ade, ˋ-at

riva i kanten

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*fag-rätt, s.

l̄àrȧt̄t, l̄arăt̄ten,

— —

sjelft̄agen ràt̄t.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

×fagvarlig

fà̱vá̱ɒlıgo { fà̱vá̱ɒlıga
fà̱vá̱ɒlıg

sparsam

pl. fà̱vá̱ɒlıga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣtagvarlig

tavaolegə, tavaoleg, tavaoled.

sparsam.

van att taga vara på sitt.

Pågen fartåo se inte påova tavaolegə. män grebban ä sa tavaoleg som ejngam:mal männska.

№ 1855 Ö. Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

× tagvaligen

Tɑvɑalige

en som är aktsam om sitt

Kjäringna vɑ sa tɑvɑalig, sa åm hon hitte åitt öre pa väin, sa jömde hon dän åittöringen da vailaste hon kånne o lämnade nåm inte frao se fa da fɑsta.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

t̍å¹va̲rsam̲ ×tagvarsam

-t

en som tager vara på vad han har

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

tak

ta̲g, -´at; pl = -´an

tak (över rum), tak (på hus)

wet̲a tá̲get

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ta̲ɣ

-et

pl = s

tak s.

tak.

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

tak

tag, ^{1}-ed, pl. –, ^{1}-ena s = tak.

Glim. Åsby

№ 464.

Ö. Göinge

slg August Sandberg 1917.

tɑ̱g tak

et, = e,n

tak

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

fak

fa̲g ´-ed; pl =, ´-en

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943, 1957.

tak s.

ta̲g, -´et, pl =

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta̠g, –́et, –, –́en   tale s.

tak

№ 544   Osby

S.B.   Sigvard Bengtsson 1930,   Ö. Göinge

tak

tag, n. best. f. táget (skarpare uttalat g i sing. än i pl.). tak.

Carla Bengts Flyboda.

táget i stuna (dvs. loftet) sättes i motsättning till táget ωanfa (dvs. taket).

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tak

ta̠ȝ, -ét s. n.
tak

da va oit̠ brán̠t tá̠ȝ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tak, s.

Tɑg,-et,-,-en

tak

Tɑgen pa udhusen hade ligget sinn attanhåndraföatitɑlet. - Da åina tɑget ä ao sɑgade spaone.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tak, s.

ta̲g/, -´ad ; = , -´an

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tak

ta̲g, ´-et

han̲ had̲en mà̲u̯lat ta̲get = han hade målat taket.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tak
s.

tɑ̱g, ´at, pl. =, ´an

hǽ̱æ̯ stau̯n dæn ɑṉe tɑ̱́g
(om en cykel)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tak II

tɑ̱́gat ɑ áu̯rámlat

do kɑṉa hɑ fǿnston va tɑ̱́get

jà là̱vada stèḵo pau̯ tɑ̱́gan

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tak

ta̱g, -́ed.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tak

ta̲g -´at; pl =, -´en

tak

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tak

ta̠g, s. = tak.

kra̠ọgan se̠dær o̠pe pa̠ọ ta̠gen.

Broby sn

Ö. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

ta̠g, -ˈed s. = tak.   tak

kra̠ogan sa̠d pa̠o ta̠ged.

Knisl. Gr 1ky
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tak
s.

tag, n.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

tak

tag, taged,

tag, tagen.

tak.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J H[illegible]ander 1935.

takbjälke

Tagbjälke, Tagbjälken,

Tagbjälka̱, Tagbjälka̱na̱.

Takbjälke.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

takbjälke

tàg bjælk|e en`-a`-ana

takbjålke

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣTakboss

Tàg-bás-et

Takhalm, halm avsedd för taktäckning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

takdropp 1

fà̲g drö̲p

takdropp (end. en uppgift

fà̲j drö̲p = dropp från taket

fa̲g drà̲b = " genom taket

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

takdropp 2

tà̱gdrá̱b -at

takdropp (enl. en uppgift) = genom Taket

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

takdropp, s.

Tagdrøpp,-et,0

takdropp

Da ä tagdrøpp maist i håilla byggningna,
män aldra vasst ä da öve röstkammaren.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ta̲²gdro̲b ht

takdropp

takdropp

№ 475. Ö. Göinge hd

Emmislöf Hugo Areskoug 1927.

takdropp s

Tà̠gdrǫ́b, ˋ-et

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

takdropp

Tagdröppr, Tagdröppred.

Takdroppr.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

takfönster, s.

Tagfönste,-t,-,-n

Takfönster

Fann boningshuset budes åm pa föatitalet sa va da ryggaos o tagfönste. - Saolla-Trylsen hade barra åitt fönste pa sett hus o da va tagfönste.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takfönster

t̄agfönstə̣, t̄agfönstə̣d,

t̄agfȯnstə̣. t̄agfönstə̣m.

t̄akfönsten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

takhalm

tà̲ghálm , -en

swæn̲ tòoskamán̲ han plæ̀jlada
ta tà̲ghálm.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Fakhalm

Fæ̲̀ghȧlm -en

halm avsedd för faktäckning

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+ takhofs

ta̲²ghövs, -en s = taklist.

№ 464.

Osby

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge

*takis · s

Tàgís, -en

is på tak el istapp

Gøó som Tàgís

skör som takis

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

takis

Tà̲gi̲s -en

istapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

takläggning

Taglăjggning, Taglăjggningen,

Taglăjggninga̱, Taglăjggningana̱.

Takläggning.

f.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937. 42

Taklök

Tà̱glø̱̀g -en

Taklök

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

taklök

ta̱^{2}gḻǫg, m. taklök, Sempervivum tectorum.

Fyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

taklök

Tɑglög,-en,-a,-ana

taklök

Tɑglögen vɑ daenda såm vɑnt haolla se grønt pa ståinjäat dän tarre sømman föatitwao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

faklõk

fà̠glǿ̠g, -èn

faklõk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

taklök s.

Taglög, Taglögen,

Taglöga̱, Taglögana̱,

Taklök.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

takpanna, 5

Tɑgpanne,-na,-,-ana

takpanna

Da vɑ åitt halt tju tɑgpanne o blaiste nå ve sista staamen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takpanna s.

tagpa̱nna̱, tagpa̱nna̱n,

tagpa̱nno̱, tagpa̱nno̱no̱

lakpanna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takpapp

tà̠gpáp̠
takpapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

takpapp

tàgpáp -en

takpapp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

takpapp, s.

Tagpapp,-en,0

takpapp

Tagpappen va sönnespraite pa flåire ställe~~n~~.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takpapp s.

tagpa̠ppr, tagpa̠ppren.

takpappr.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

ˣtakrese s.

tagråsenna

ˣ"bågge taksidorna"

ˣ"tagråsenna a bægge tag-
kånnå ..." 4108:86

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

takresning s.

tagro̠jsning, tagro̠jsningen, tagro̠jsninga̠, tagro̠jsningana̠.

takresning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Fakrãnna

Fàgränk `-an `-o `-orio

Fakrãnna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

takränna

tà̠grǽn̠a, pl. -o

regnränna på el. från tak.

Nr 8223 **H**järsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

takränna, s.

Tagränne,-na,-,-ana

takränna

Bäint Äsa Haogen ha joet då tagrännana. Då ha inte kånnat mä o faista åpp tagränne,da synes grannt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Faksânna

Fà̱grǽn̲|a, ˋ-an; ˋ-o; ˋ-ono

Faksânna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

takrănna

t̄agrȧnnạ̱, t̄agrȧnnạ̱n,
t̄agrännọ̱, t̄agrännọ̱nọ̱.

T̄akrănna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taksida s.

tagsie

'sidan på ett tak'

4108:22

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

taksida

Tɑgsii,-na,-sie,-siana

taksida

Då narre tɑgsina behöve täickas åm i sömmar.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takskägg

tàgskǽg-et (tàggæg)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

takskăgg s.n.

tàgʃágget

'takskăgget'

4108:37

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

*takskägg s

tà̠g ɕæ̨g, -ɛ̀t (y)
tà̠g-skǽ̨ḡ̠-ɛ̀t (ã·)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

takskägg

t²å̲gfog. n. takskågg.

Flyboda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 45

takskägg, s.

Tɑgsjäigg,-et,-,-en

takskägg

Trøllgåbben trøllade fram en haist,sa stoe sa han räickte öve tɑgsjäigget.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fakskågg

Fà̲g-gæ̨g̲ -ət

Fakskãgg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

takskägg

l̄agrjä̆jgg,

l̄agrjä̆jggeð,

l̄agrjäjgg,

l̄agrjä̆jggen.

l̄akrkä̆gg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

takshägg

tå²g-h.ėg s. = takshägg

№ 471.

Broby

August Sandberg 1921. Ö. Göinge

taksparre s.

tagspa̱rre, tagspa̱rren,

tagspa̱rra̱. tagspa̱rra̱na̱.

taksparre.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*takspik s:

tågspig, -at, pl-

slags spik, som användes vid taktäckning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Takspån

Tà̲gspáu̯n -en
Takspån

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

takspån

tà̠gspáu̯n

jfr takstička, som torde vara mera genuint

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Fakspån

fà̠gspáu̯n -en

fakspån

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

takspån

tagspån, tagspånen,

tagspån, tagspånọnọ

takspån.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taksteg

tagsti, tagstiið,
tagsti, tagstiin.

"Taksteg"
så långt stycke af ett tak som räckes åt gången, eller så långt som en "tvär-stege" räcker, vanligen 8 à 10 alnar.

M 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

takstege

tàgstik m
takstege

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

takstege

Tagstii,-n,-stia,-stiana

takstege

Da ä åin skröblige tagstii Agust Päasen mäita se mä. - Tagstiana fa løv o va laosta,fa älla riskera en då kåmma bått.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fakstege

fà̲gstị̲ka, -̀en, -̀a -̀ana

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

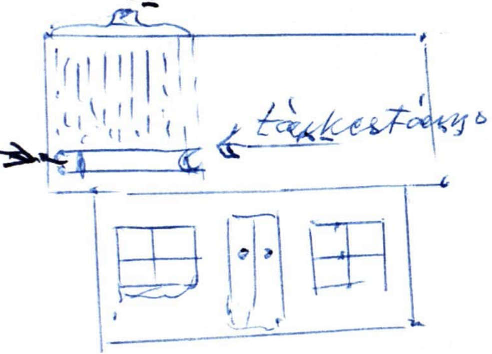
ˣtakstege

Gösta Sjöstedt 1982

Tàgstie, -en, -a, -ana
/ ste

= ˣtäckestege

= twàvstie



takstege, s.

Tagstii,-stin,-stia,-stiana

takstege

Tagstin ha ligget pa taget ølltsin
da laas åm siste gang.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takstege

t̄agsl̄ii, t̄agsl̄iin,

t̄agsl̄ia̱, t̄agsl̄ia̱na̱.

taksl̄ege.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taksticka s.

Tagstickor

= Takspån

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

s. taksticka
(tunnare än takspån)

tà̱ystèḵa o- ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

takesticka

tà̲gstik̲en, –̀na, –̀o, –̀na, f.

y tàgstik̲a, –̀n, –̀o, –̀na

takspån

òi̯na smà̲la tàgstik̲en

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Taksticka

tà̲gstik̲ka, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

sticka tunnare än takspån, använd vid taktäckning

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×taksticka s

tagstikka, -ana -o -ono

sticka som man använder vid taktäckning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

taksticka

tà̱gstíḵka -ena s. f.
taksticka

tà̱gstíḵana ska líg̱a i blǿ̱d
ìṉan maṉ tæí̯ḵa mǽ̱ dom̱

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

×takskicka

t$\overset{2}{\underline{a}}gst\overset{1}{i}$$\underline{k}$a f. pl. -st$\overset{2}{i}$$\underline{k}$a takspån.

Carla Bengtsson. Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

taksticka

tà̠gstík̠/e -ena, -a, -ana s. f.
taksticka

da ha blá̯ist bót̠ màu̯ŋa
tà̠gstík̠a frau̯ tá̠get

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

+ taksticka

Tagsticke,-na,-,-ana

takspån

Tagstickana køstade tråj krone tusanet
strais ja minns.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

t²a̱gstéḵar s. = spånor. takstika s.

tà̱gstéḵer = takspån.

Hjersås

Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

takstická
s.

tà̱gstéḵa f. -o

takspån

kǫ̱vla tà̱gstéḵo

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

taksticka

tagstikka̠, tagstikka̠n,

tagstikko̥ tagstikko̠no̥.

takstickor. = takspån

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible]

takstol

tagstol, tagstolen,

tagstola̠, tagstola̠na̠.

takstol.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193

Takstol

tà̠gsto̠̍l -en
takstol

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

takstol, s.

Tagstol,-en,-a,-ana

takstol

Då ha råist tagstolen i da pa da nya Mädbårjarehuset.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takt

takt, -́en s. m.

takt

hωṉ hώ̱a̯ sau̯ gώ̱a tạ́kt
tẹ̱ a gáu

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

takt, s.

Tɑkt,-en,-a,-ana

kläm

Da ä inga tɑkta i dän kaan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

takt

t̄a̱kkt̄, t̄a̱kkt̄en,

t̄a̱kkt̄ǫ̱. t̄a̱kkt̄ǫ̱nǫ̱.

t̄akt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taktjära s.

tagljära̲, tagljära̲n,

tagljäro̲ tagljäro̲no̲.

takljära.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

taktjärare s.

tagtjära̠re, tagtjära̠ren,

tagtjära̠ra̠, tagtjära̠ra̠na̠.

taktjärare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

taktjärning s.

tagtjäo̠ning, tagtjäo̠ningen.

tagtjăo̠ninga̠ tagtjäo̠ningana̠.

taktjärning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

taktäckare

tà̠ɑgtǽi̯k̠arɑ ̀-ɑn, ̀-a ̀-ana

taktäckare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

taktäckare

tà̲gtǽk̲are

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

taktäckare, s.

Tagtäickare,-n,-,-arana

taktäckare

Bonnen soe pa tagtäickarana,fa da jeck öd fa manga spig.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

taktäckare

tagtäjkkare, tagtäjkkaren, tagtäjkkara, tagtäjkkarana.

taktäckare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taktäckning

tagtäjkkning, tagtäjkkningen, tagtäjkkningọ, tagtäjkkningọnọ,

taktäckning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

takås

Tagaos,-en,-a,-ana

takås (invändigt); jfr ryggning.

Mesǿmmaskaesten häingdes i tagaosen,däa
dän sinn feck häinga te dän va fatarrade.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tal
s.

pau̯ tá̱l om dá ---

Nr 8223 **Hjärsås** Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

tal 1

ta̲l -´et, ta̲l -´en.

spelbricka

draa tá̲l

tá̲len kala̲s fa fáu̯o (i rävspelet)

da krè̲dade ta̲l (mæ kní̲v)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1948.

tal 2
forts

tue slas tál:

mæ bak (bark): swáuota tál

udan bak : wìda tál

da ska tá tal frau mándra
ráven a dåbelt sa stwóo sora tálen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1948.

tal 1

ta̲l ´-et ; pl = ´-en
tal högtidstal.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tal 2

ta̲l ´-at; pl = ´en
siffra, räkneexempel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tal, n. tel   tal

nu ha da å^{2}nat tal æn far i vǽana,

Flyboda
Carla Bengtsa

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tal, s.

ta̱l/, ´-at

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

51, 52

tal 1

ta̲l, -´at; ta̲l, -´en

tal (högtidstal o.s.v.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tal₂

ta̲l, -át ; pl = , -án

tal, räkneexempel, siffra

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tal s. n.

tal

"dæ va alli tal åmm
ă tjøra ą̊nspænnare.."

4608:38

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tal

ta̠ᵊl, ¹-ed, pl. -, ²-en s. = tal.

№ 464.

Upp. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

tal

t̄al, t̄aled,

t̄al T̄alen

t̄al.

äfven räknet̄al.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935

tà̲la, tà̲lte, ta̲lt

tala ve

tala

ja tà̲lte ve há̲nom i à̲ftes

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$la t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$lte t$\underline{\text{å}}$lt tala

t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$laṛ }
~

j$\underline{\text{a}}$ t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$lte ven $\underline{\text{i}}$ h$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$nte
d$\underline{\text{a}}$n

tala

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

v. tala

tà̠la tà̠lte ta̠lt

ve ta̠⃰lten óm at i gáu̯o

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

tala v.

tallē om (pret.)

"talade om"

(tàlte)

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

tala, v.

ta̲la, tà̲lat
ta̲lan 2 pl.
tà̲la pres. sg.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

52, 53. 58 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala v.

tàla åmm

'tala om'

"såmm ja skåue te å tala

åmm ..."

4108 : 14

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala v.

tàla (pres.) 'talar'

du kåmma° hid å° tàla
sạu bra ...

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd 4608:7

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tala v.

taladde (pret.)

'talade, predikade'

4108:6

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tala v.

taẹlte (pret.)

'predikade, talade'

4108:7

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tala

tà̲lte (pret.)

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tala v.

tà̱la, tà̱lte

han a è̱nastáu̯ana a kωṉa tà̱la i en jòrka.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tala

tala ve = tala med s. 55

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

tala
v.

tàla

pres. pl. di tàla

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

tala
v.

tala, -ada

di· talada óm dǽ

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

^{2}ta̲la ^{2}ta̲lte ta̲lt tala vb

tala

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

fala v.

fà̲la, fà̲lta, fa̲lt

fala

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tala

ˉtala̠, ˉtala̠de, ˉtala̠t̄,

ˉtala.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tala om

kàn‿du tàl‿om lida gráu̥n
= kan du berätta lite grand
sín kan du tàl‿am....
= sedan kan du tala om....

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

tala om

inf. tà̲lóm̲ , pret. ta̲lte óm̲

di bu̲eta a tà̲lóm̲ ---

jà míjn̲s do ta̲lte óm̲ ---

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tala om

hɷn hade tà̲lt-óm -at
fɵ lǽn̲smán̲en.

han hade tà̲lt-om at fɵ jæ̲̀æ̯t
(gārdet)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om

inf. tà̱l-óm̱ , pret. ta̱lte óm̱

min má̱o̭ han beu̱ta tà̱l-óm̱ ...

fá̱a̭ ta̱lte óm̱ ...

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala om II

dá ha du tàlt -ˈom

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tala om III

han kan tà̠l-óm̠ mø̠̀ed frau̯ ɧǿ̠n.

Nr 8223 **H**järsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tala om

tala óm } – talt óm }
tàl óm } tàlt óm }

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tala om

inf. tà̲Lóm̲

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

*tala ut

tàl u̍d

uttala (särskilt med hänsyn till accentuering)

dǽ som en tàl u̍d at, dæ sàmme

ǻo (på tal om paránosasisan eller parànosasisan, vederbörande ville med sitt yttrande framhäva att man kunde använda såväl acc. 1 som acc. 2

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

tala vid

tá̲lt ve

= talat med

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

tala vid

ta̰la vé̱ talt vé̱ }
tàlt vé̱ }

tala vid (stanna till
o tala med någon i en gård
när man ä ute o kör

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

talan

Talan.

rätt att tala
för en sak.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

talang

Talaẹng, Talaọngen,

Talaọngẹ. Talaọngọnẹ

Talang.

begåfning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

talare

tà̲lare en, ˋ-a ˋ-ana

talare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Falase

Fàlas|ke, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

Falase

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

talare

Tala̱re, Tala̱ren,

Tala̱ra̱, Tala̱ra̱na̱.

Talare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

talarstol

Tala̠restōl, Tala̠restōlen,

Tala̠restōla̠, Tala̠restōla̠rna̠.

Talarstōl.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

talas vid

s. 53

talas ve

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

talesätt

tà̲lesǽt̲, -\`at; pl = \`en

talesǟtt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Falesätt

fàlesæt, -æ̀t; pl =, -æ̀n

falesätt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

talesätt

Talesàtt, Talesàtteδ,

Talesàtt, Talesàtten.

Talsàtt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Talför

tà̱lfø̱o, tà̱lfø̱o tà̱lfǿ̱ra (pl)

talfȫr

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

talför

l̄alféọ̱.

l̄alfór.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

talförmåga

Tɑlfamaoge,-na

talförmåga

Jönåm sjugdåmen meste han tɑlfamaogena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Björn Jeppsson 1956.

talg

ta̜ḷ ´-en (-et)

talg

na en støpte pàs̜oto, smæ̀ltes
tá̜ḷen i vǽ̱omt ván̲ J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tạjl, -²end s. = talg.

talg

№ 464

Glim.

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

Sbg.

ta̲l, m. Talg.

talg

Flyboda
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

talj

Tail,-en,0

talj

Swän,du kan bräa lide tail kring båssen!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

talg

tail, ^{1}-enn s. = talg. (åsb. tal).

№ 467, L-h. Ö.-Göinge.

August Sandberg. 1918.

talg, s.

tá̠rlan, b.sg.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

talg s.

taul -´ed (ã)

tâl, -´ed (vanligare)

jfr ˣkotalg, ˣfårtalg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

talg^{8}

tą̯l, -ét

talg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Falg^{5}

Fa̯l, -át

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

talg

Ta̠jl, Ta̠jlen.

Talg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tag̠l̠ talg

-en

talg

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tai̯l en

talg s.

talg

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

talg

tail, ́-en

talg

sa smàlta da táilen

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

+tail s. = talg.

talg

Knisl.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tal (tæ̨ l)　　　　　　　talg　s.
- let

talg

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

ta̜l en

talg s.

talg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

talg

ta͜ɭl, -ę́n

talg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

talga
v.

Taila,-de,-t,passiv tailas,tailades,tailads

talja

Da gao såm da våa ba tailat o smoet,bruga då sia. - Båssen skålle tailas,fann kwäanståinen laas.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fälja, v.

fà̯l̸a, ̀-ada, ̀-at

fälja

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtalga

tài̯la, ˋ-ada, ˋ-at

ˣtalga

(o smó̲ot

da gáu̯ som da và̲o bau̯ tài̯lat

(ordst.) och enl. en annan version

da gáu̯ som da và̲o bau̯ tài̯lat o smó̲ot mæ en gú̲lo hònsalò̲ot

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

falga

fàḷja, ˋ-ada, ˋ-at

falga

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

falga

fàu̯la, ˋ-ada, ˋ-at

falga

Nr 4129 · Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

× talga v.

ta̠jla̠, ta̠jla̠de, ta̠jla̠t.

talja.

smörja med talg.

№ 1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

talgbit

tàu̯lbi̠d -ən; ˋ-a ˋ-ana

talgbit

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

talgbit

tà̜ilbi̲d, -an, ˋ-a, -àna

talgstycke

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

talgdank s

tàu̯ldàŋk, \`-en, \`-a, \`-ana

leit talg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

talgjus s

tà̯lgjú̲s, -èt, pl =

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

talgljus s

tàlgíus, -èd, tl=

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Talgljus

tà̜l jṳ́s ˋ-at, pl =, ˋ-ən

Talgljus

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

talgljus

tàḷju̲s-ə̀t, pl= `-ən

talgljus

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

taljljus, s.

Tailjus,-et,-,-en

taljljus

Na då stöpte tailjus nöttades lingɑ an nåmme säis te vega.

k:a 6

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ta̠²ilju̠s, -eit s. = talgljus.

gre̠bena ta̠índe oit ta̠iljus.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. t. Ö. Göinge.

ta̜²lgja̲is et ~ en talgljus s.

talgljus

№ 488.

Hāstveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Talgljus

Tàḷjús, -`at ; pl =, -`en

Talg ljus

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

t^{2}a̜lju̲s et

talgljus

talgljus

№ 489.

N. Strö Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

ta²i̯lju̲s et ~ en talgljus s.

talgljus

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjersås Hugo Areskoug 1927.

talgljus

tà̲ljú̲s, pl. =

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

talgljus

Tajljus, Ta̱jljused,

Ta̱jljus Tajljusen

Talgljus.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. talgoxe

tàı̯lǫ́ṣe-n -a ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

talgoxe

tą̀ulǿs|ke, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

talgoxe

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ta²lösə n ta²lösa na talgore s.

talgore

№ 488.

O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

talgoxe

tà̱̭ʐlø̀s̱k, -en, -a, -ana s. m.

talgoxe

da æ na ʀø̣y̱sliga hø̣ø̱b mæ
tà̱̭ʐlø̀s̱a i jọ̀ṳ̱la ʃʒæ̱̇ạ̭ven

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

taljoxe

Tailosse,-n,-a,-ana

taljoxe

Tailossen ha inte meet höats ao i vinte. Da ä nack manga tailossa gaonna åmstye i vinte.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

talgoxe s

tåalosa -en -a -ana (ă)

tålosa -en -a -ana (ngt yngre

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

talgoxe s

fàu̯lö̀s̠|ka, -èn, -à, -àna

fågel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aalgote s

Aaulöske -en -a -ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

talgore

Talore

= Talgore

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

talgoxe

tà̯ulós̠|k ˋ-en ; ˋ-a ˋ-ana

talgoxe

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

talgoxe

Ta̠jlorre, Ta̠jlorren,
Ta̠jlorra̠, Tajlorra̠na̠

talgoxe.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

talgstumpe

tà̦ilstȯ́mpa -èn; -à; -àna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

talgstycke

tàɣlstik̲kə, ˋet, pl = ˋen

talgstycke

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

talgstycke

tàa̧lstik̲a `-at ; pl = `-ẹn

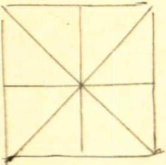
talgstycke

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

talgård

tàlgau̯ð -on; tàlgáu̯ʀa -ana

talgård (i sällskapsspel). tàlgáu̯on



læn va fìokant.

(jfr rävgård – ràvagáu̯o)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1948.

talegåva

tà̲legȯ̲va

han hada brá̲ tà̲legȯ̲va

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

talegåva, s.

Tɑlegaove,-na,-,-ana

talgåva

Dän siste prästen hade inte menna tɑlegaove,män han sjang brɑ.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*fall

fal, ´-en; `-a `-ana

sista årsskottet (det skott som växer ut under sista året det gamla skottet kallas ej Fall då fålana, en nyo fål

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Fall s

fal

ässkott på kastträd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*tall s

tal̲, ´-ęn, `-a, `-ana

ăra,choff

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tall
s.

tal̲

årsskott

da æ làʒ̱a tàl̲a pau̯ grà̱nana

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

tallfur(e)

Tallfea,-t,tallfeana,-fere,-ferana

ungfura

Tallfeat ansåiss inte dua te kassatraj. Da hade inte ännu blett vidare kjäane i tallfere,sa väaket va inte haollbaat.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fallrik

tàl̠ak -at (i regel)

tàl̠ak -en (ibland)

tàl̠ek, neutr. enl. annan uppgift.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tálak m. d.n.   tallrik   tallrik
1.

ain flåda tálak
√ tw twau flå²da tálaka
ain jyba tálak
ait jypt tálak
dai jyba tá²lakat æ grånast
da tálakat æ flat
dai tálaken æ flad, jyb
(obs med skarpt, klang-
lööst d, b)

№ 459.

Flyboda Carla Bengtsö

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

t$\overset{2}{a}$ḻak , m. tallrik

pl. t$\overset{2}{a}$ḻaka

tallrik

2.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

t$\overset{2}{a}$l̲rek s. = tallrik.   tallrik

Kind.
[illegible]

№ 469 A. Sandberg 1920.

tallrik

tàl̠ak̠ -en s. m.

tallrik

han̠ ȧ̠u̯d oin̠ stώ̠a̯ tàl̠ak gṛǿ̠d

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

tallrik, s.

Tallack,-et,-,-en

tallri~~c~~k

Spytta-Johannen,na han kåm in o sao ød inte tallackana hade blett deskade pa mɑnga dɑa,sa ble han aaje o tå håilla bånken tallacka o hov dåm i gålet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tallrik s.

tál̥ok, -en, -a, -ana (ã)
tàl̥rək, -en, -a, -ana (ɣ)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tallrik s

tál̲ok, -át

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tallrik s

tál̲ok, át pl tàl̲ak

át tál̲ok; flárotàl̲ak

aven tàl̲ak

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tallrik

tàl̲ərk (även tál̰kat)

tallrik

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tallrik

tå^{2}l̲rek s. =tallrik

Broby
Ö.Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

tallrik

t̄a̠llk, t̄a̠llkeδ,

t̄a̰llk, t̄a̠llken.

t̄allrik.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

talltopp

Kontroll

tå̀l̠to̠p -en a ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tallved

Tallvej,-n,0

tallved

Prima tallvej køsta säistan,sjöttan krone metan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bior Jeppsson 1956.

Faltrångd

fà̲ltráŋdo, fà̲ltráŋd
fà̲ltráŋda(pl)

falträngd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

faltrangd

fà̱ltræiŋdo, fà̱ltræiŋd, (pl) fà̱ltræiŋda

falträngd, falför

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

falträngd

fà̠ltrǽ̜ŋdo, fà̠ltrǽ̜ŋt

fà̠ltrǽ̜ŋda (pl.)

falför

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

talman s.

taleman

"för han ä just taleman"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

talman

Talma̠nn, Talma̠nnen,

Talma̠nna̠, Talma̠nna̠na̠.

Talman.

ordférande.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

talträngd

t̄altrȧjngdə̣, t̄altrȧjngd,

t̄altrȧjngī.

t̄altrȧngd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taltrǎngdhet

T̄altrăjngdhed, T̄altrăjnghedən.

T̄altrangdhet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tɑ̠̀m (-ə)
t

tam

tam

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (V. Göinge) J.S.

tam, ~t

2
~a

tam

tam

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

tam

~t

pl. $\overset{2}{\sim}$a

tam a.

tam

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

fam

fámo fàma famt

fam

fàma (pl)

fam

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Fam a

Fa̲m (pl) Fà̲ma

Ibl. Fam̰ Fàm̲a

Fam (ej vild)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fam^{a}

fam(o)

fam

fàma

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fam

fám̲o fam̲ fâm̲a

fam

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× tamme

×tama, -n s. = ett slags fackla, som anv. juldagsmorgonen vid färden till julottan.

Krist.
Ö. Göings

№ 469 A. Sandberg 1920.

s. tamp
(att spänna
bukgjorden med

tamp -´en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

tamp 1

tamp ´-en `-a `-ana
tamp av läder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

ˣtamp 2

tamp-´en ˋ-a ˋ-ana

grov, dum pojke

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x tamp

Tɑmp,-en,-a,-ana

tamp (Skällsord)

Hao ä nu dän tɑmpen? Då tɑmpana hɑ inte lytt me.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tamp s.

Tamp. Tampen.

Tampa̰, Tampa̱na̰.

lyn mel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tamp

tamp ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Tamp av kläder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tamp s.

tamp, tampen,

tampa̠ tampa̠na̠

remända.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tampa lussa

Tampalussa,-lussena

kvinnlig motsvarighet till tamp

Då tampalussena,ä hon rännd sin väj
nu te dansebanena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*tana s.

tàna, ˋ-una, ˋ-o, ˋ-ono

bräda på vilken skinn spikas fast för torkning (i regel rektangelformad jfr rävatana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tand s.

tan̲, -´əna; tǽn̲o, ´əno

även tæn̲ (pl)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tand s.

tan, -én; tæn, -én

även tǽŋo -óno

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tand s.

tan̲ -en tæn̲

(i plur=)

tand i vävsked

ą́n æl̲a twáų tæn̲

da r̲ègnas i g̦ù̲avrs

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

s. tand
i vävsked

tan -en táno -ono

da vævile o̜m trá̜n i tán
= ò̜mtænt

vi vòre twa̜n trà̜na i tán

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h
Gösta Sjöstedt 1938.

tand

tan̲, m. tand
pl. tan̲
min den ²a̲ine tán̲'n
ja har o̲nt i ain tan̲

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450.

tand

tan̠, -'en, tǽn̠a, -'na s. m.
tand

ja ha̠ə̯ fa̠ńt̠ sau̯ ón̠t i oin̠
tán̠

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tand

tan, ²-en, pl. ¹tanner, -na 5 =
=tand.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby / Ö. Göinge.

tand, s.

Tann,-en,tänne,tännana

tand

Ja ä ligga gammal såm hännana o lide äldre än tännana. - Bassasmen hade åin negel han fast vre mä o lössade tannen, sinn dro han ud mä na hemmasmidda tang.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fand

fan̲ -én , fæn̲ ?

fǽn̲o -óno

fand

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tand s.

tánnenna

'tanden'

4108 : 11

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tand s.

tann

"å velle ha ạ̊₁nna tann udtann ..."

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tand, s.

tan̠/, -an ; tæn̠/ə, -ənə

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tan̲ en tǽn̲or na tand s.

tand

№ 489.

N. Strõ O.Göinge hd H Areskoug 1928

tand s.

tan̲

1 -en

tæn̲əṛ (tæn̲)

tand

fautæn̲

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tand

tan̲, -én, tán̲ar, -na s. = tand.

ja ha ó̲nt i tan̲arna.

Kvist. Gr / Hj
ōgāingt

№ 469 A. Sandberg 1920.

tand
s.

tan̠, ´an, pl. tǽn̠d(ɐ),
tǽn̠ona el. tǽn̠ono.

dæn̠ han hæ ènta o̠nt i
tǽn̠ona.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

tan̲ len tán̲o nɷ tand s.

-no ʃ-s.

tand

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tand
s.

tan̲, -´en. tœ́n̲e, tœ́n̲ena
el. tœn̲
(Hcanås)

òl̲a hœn̲a gràn̲e tœ́n̲

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tand

t̄ạnn, t̄ạnnen,

t̄ännọ. t̄ännọnnọ.

t̄and.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J H[illegible]gander 1935.

tandborste

T̄a̱nnbo̱rt̄e, T̄a̱nnbo̱rt̄en,

T̄a̱nnbo̱rt̄a̱, T̄a̱nnbo̱rt̄a̱na̱.

T̄andbort̄e.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

fandböld

Fàn̲byl̲ -en

fandbö̃ld

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tandböld s.

t̄a̠nnbyllə̠, t̄a̠nnbyllə̠n,

l̥

—— ——

tandböld.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tandfistel, s.

Tannfistel,-n,-la,-lana

tandfistel

Da joe hemst ont na dåkten skrabade kjävten,däa tannfisteln hade vatt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tandfistel

tạnnfistel tạnnfistelen.

tandfistel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tandkista s

tàn̲ʒíste, -èna

tandvall, vari tänderna sitta

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tandkista

s.

tàn̲ʒịstte, ˋ-ana

– tandvall, vari tänderna sitta

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tandkött

tạnntjöd, tạnntjöded

tandkött.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 193

tandläkare, s.

Tannläigare,-n,-,-ana

tandläkare

Dän nyy tannläigaren,da ä åin pradmagare ~~mä~~,han.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tandlös s

Tàn̲alö̲so, Tàn̲alø̲sa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Fandlösa

Fånalöso (Fånaløsa

utom Fånda

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tandlös

t̄ạnnạlø̄sə̣, t̄ạnnạlós, t̄annalö̜st̄.

t̄andlös.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. L[illegible] 1936.

tandnyckel

Tannegel,-n,-a,-ana

tandnyckel

Swän Kalsa-Nessen,na han tittade pao tannegeln,sa kjände han jenast ijen nåm. Mä dän tannegeln hade Bassasmen drat ud tänn pao Nesse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tandrot

t̄a̱nnrod, t̄a̱nnroden.

t̄a̱nnrödọ, t̄a̱nnrödonọ.

t̄androt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tandvärk

tàn̲avǽ̲rk -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1942.

tandvärk

tå̄n̲avæ̇rk, -en s=tandvärk.

han fe̜k̲ tå̄n̲avæ̇rk i ga̜ðr, o i da ha han̲ vaist te dö̜k̲tarn.

№ 464. Asby/

Sbg

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

t^{2}an̠avæ̠ṛk en tandvärk s.

tandvärk

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tandvärk 5.

Tannaväak,-en

tandvärk

Åin vanlige kue mod tannaväak va ~~ö~~d en pådade i tannen mä åitt spig tess da blödde o sinn slo en in spigen i na beak.

björk.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

. Fandvårk

Fàn̲avǽ̲rk -en

Fandvårk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Tandvärk

s.

Tàn̲avǽ̲ɒk, -èn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tandvärk

t̄ạnnạväọk, t̄ạnnạväọken.

— —

tandvärk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

tangent

tajǽn̰t -an; -o -ono

sko̱da tajǽn̰tono = tà̱bla (se detta ord)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

fanke

fàŋke -en

da ha vat̠ mí̱n fàŋke

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tanke

tàŋk/kə -ən, -a, -ana s.m.
tanke

spriŋ óp̲ kwékt som̲ tàŋkən

Nr 4521 Örkeret, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

t$\overset{2}{ɔ̊}$ŋkə n t$\overset{2}{ɔ̊}$ŋka na tanke s.

tanke

№ 490.

Örkened Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

tanke

tå²ŋken, -n, pl. -a, -nas =
= tanke.

№ 464. Osby

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge

tanke, s.

Tɑnke,-n,-a,-ana

tanke

Jɑ begribe inte hao jɑ hade tɑnkana. Tɑnkana ä fria,sjånga tyskana. - Da je foetare än tɑnken.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tanke

Tɑnke,-n,-a,-ana

tanke

Jɑ hade ingen tɑnke pa da. - ~~Tɑnkana ä väigvisare i kjänslanas sko,hade hon broderat pa bonaden.~~

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

²ta̠ŋke n ²ta̠ŋka na   tanke s.

da æ mi̠n ~

tanke

№ 488.

Hastveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

t$\overset{2}{\text{å}}$ŋke n t$\overset{2}{\text{å}}$ŋka na tanke s.

tanke

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tanke

tàŋke ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

tanke

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tanke

Tanke, Tanken.

Tanka. Tankane.

Tanke.

läs: tàŋka pl. tàŋka

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tɒ²ŋka (tau²ŋka) tanke

—n

—a

tanke

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) Sk.

tåŋkl n tå²ŋka na tanke s.

tanke

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tanke
s.

tàu̯ŋke m. -a

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tanke

ta^{2}ŋkə, -n s.=tanke

№ 471.

August Sandberg 1921

Broby
Ö.Göinge

tankeförmåga

Tankefa̱måga̱, tankefa̱mågan.

Tankefȯrmåga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tankegång

s.

tàu̯ŋkɐgáu̯ŋ̱

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fankegång

fåŋkegåˊŋ ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

Fankegang

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tankegång

Tankegang,-en,-a,-ana

tankegång

x/

Mä tankegangen ä da lide klent beskaffat.

x

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fanklȫs

fàŋklǿ̠so, fâŋklø̠s

fanklȫs

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tanklös

Tankalöse

tanklöse

+/

Ä du vall inte frao Tanklösa søin hälle? Ja begribe inte ød ja kånne vasa tankalöse.

+/ Kan ss. imaginärt ortnamn

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tanklös

Tɑnklöse

tanklös

Jɑ begribe inte ød jɑ kånne vɑ sa tɑnklöse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tanklös

ta²ŋklǫ́s adj. = tanklōs.

Knisl.
Ögöng.

№ 469 A. Sandberg 1920

tanklös

tanklóso, tanklós, tanklóst.

tanklós, tanklósare, tanklósarst.

tanklós.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

tanklöshet

Tanklöshed, Tanklösheden.

— —

Tanklöshet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

tankspridd

tankspriddọ, tankspridd, tanksprieē.

tankspridd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tantkalas

tantakalas

fruntimmerskalas

"A, du lille here, ha du kåmmet pao tantakalas i da"

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tapet, s.

tạpēt,   tạpētən,

tapētọ,   tạpētọnọ.

tapēt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tapet

tapét, m. pl.-a, Tapet (rulle)

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

tapet, s.

Tɑpet,-na,-e,-ana

tapeter

Då hɑ hatt hannmaolade tɑpeta i böajan, hɑ da tɑlats åm.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tapetdörr, s.

tapetdọọ, tapetdọọn,

tapetdọra, tapetdọrana.

tapetdörr.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tapetmönster
s.

tapet mönsto, tapet mönstod,

tapet mönsto tapet mönstonn.

tapet mönster.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tapetrulle, s.

ta̠petrulle, ta̠petrullen.

ta̠petrulla̠, ta̠petrullana̠.

tapetrulle.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tapesira, -, -d. v. = tapetsera. tapetsera

№ 464.

Glim.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tapetsera

tapsēra v. = tapetsera.

Kvist.
Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tapetsera, v.

t̄a̠pisera̠, t̄a̠pisera̠de, t̄a̠piserat̄.

tapētsera.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tapisseri, s.

Tạppseri, Tạppserið,

—   —

Tapisseriarbete.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tapla

tabla tàbla

= fingra

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*tapla, vb.

tabla på
= fingra på

7046:3s.1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

*Taplebord

Tàblebáp, -ot, pl=
ställning med tangenter på dragspel

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt, 1946

*tapleställning

tå̠blestål̠nŋ-en

ställning med tangenter på dragspel
kallas även tå̠blabo̠o (av trä)
på andra sidan ha vi bå̠sabo̠ot

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

×tapp, s.

tab/, -et tab

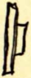
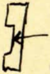
= förlust

da. tab

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

tapp

tap ´-en ˋ-a, ˋ-ana

tapp att sättas i den hålighet som kallades "glygga"  tap  glygga

alla snickeritermer äro meddelade av lantbr. Sven Trulsson Killinge, som något sysslat med snickeri o även varit timmerman en kortare tid S.T. är över 80 år

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

tapp

tap´, -en, ˋ-a, ˋ-ana

träplugg att sätta i ett hål i en tunna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tapp 5

tap, -án

tummtapp

táp o swék

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tapp

tap ´-en, `-a `-ana

tapp. (i tunna)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tapp s.

ta̠pp, ta̠ppen,

ta̠ppa̠, ta̠ppa̠na̠.

tapp (i tunna m. m.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tappa

t^{2}a̲ba, {-^{2}ter, -t v. = tappa. (= äsb.).
{ - , -t

1 p. sing. t^{2}a̲bar
2 p. pl. t^{2}a̲ben.

han tá̲ba pa̲lzana pa̲o va̧jen

№ 467, L. 1. Ö.-Göinge.

August Sandberg 1918.

tappa

tà̲ba, tàpte tapt

da ha tapt drá̲bat (om idisslare)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tappa

tàppa, ˋ-ade, ˈ-at

tappa en vätska ur ett kärl och på flaskor, t. ex. brännvin

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ŧappa 2

i förb. ŧa̱ba àu̧n̲an = tappa andan

han ŧà̱bade àu̧n̲an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ta̲²ba ta̲²bte ta̲bt tappa

tá̲bo̜r }
~ }

tappa

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

tappa

ta²ba, impf -, -d v =
= tappa.

1 p. sing. ta²bar
2 p. plur. ta²ben.

pa¹ågen ha ga²ọend o ta²bad sin na²isdug.

Glim. Osby

№ 464.

Slg. August Sandberg 1917 Göinge.

tappa vb

Se ˣotidig a.

t^{2}a̲ba t^{2}a̲bte ta̲bt tappa v.

t^{1}a̲bor̥

tappa

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tappa
v.

tà̲ba, tàp̲ta, tap̲t

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

ta²ba ta²pte tapt tappa

pres. sg. ta²ba

(pres. hör till en böjning tabade, som
stundom [illegible] begagnades af Bengta men
rättades till ta²pte)

Flyboda
Carla Bengta

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

tappa

tà̠ba, tàp̠te, táp̠t
tappa

ʃa ha táp̠t pǽ̨ŋana

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

tappa, v.

Tɑba,tɑppte,tɑppt

tappa

Na jɑ vɑ ånge kjöade jɑ ainna te Pugavig o tɑppte inte åitt råib,sɑɑ Nesse Övring.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tappa
v.

tà̲ba, tàpta

släppa, förlora.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

tappa

t$\overset{2}{\underline{a}}$ba, -der, -d v. = tappa.

1p. pl. t$\overset{2}{\underline{a}}$bar

2p. pl. t$\overset{2}{\underline{a}}$bem

Imp. t$\grave{\underline{a}}$ba.

t$\grave{\underline{a}}$ba i̲nte pa̲izana!

Kvist. Hj. Sr

Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tappa

tàba, tàpte, tapt

fårlora, bli av med

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tappa
v.

tà̱ba, tàp̱te, tap̱t

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1964

tappa

tàpa, ˋ-ada, ˋ-at

överflytta en vätska från ett kärl till flaskor (t. ex. brännvin, öl, dricka o.s.v.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tappa v.

t$\overset{2}{\underline{a}}$ba

t$\overset{2}{a}\underline{p}$te (t$\overset{2}{\underline{a}}$bade)

t$a\underline{p}$t (t$\overset{2}{\underline{å}}$bat)

tappa

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö. Göinge) H.S.

tappa, v.

ta̠ppa̠, ta̠ppa̠de, ta̠ppa̠t.

tappa. (en tunna m. m.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tá̲ba v. = tappa.   tappa

han̲ ha̲ ta̲bad nok̲eln.

nòk̲elan

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

tappa

t̄aba̱, t̄appt̄e, t̄appt̄.

t̄a̱ppa̱, t̄a̱ppa̱de, t̄a̱ppa̱t̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tappa v.

tappto̠, tappt, pl. tappta̠.

tappad.

bort·tappad.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tappa, v.

ta̠ppa̠ ta̠ppa̠de ta̠ppa̠t.

ta̠ppa̠ (ihop trästycken) medelst tapp och tapphål.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

lapper

l̄a̠ppro̠, la̠ppro̠, l̄a̠ppro̠l̄.
l̄a̠ppro̠, l̄a̠pprra̠ne, l̄a̠ppra̠nt̄.
l̄appren.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

× tapperöv

Taberøv,-na,-e,-ana

en som tappar vad han har

Tecka taberøv,kjöra o taba läinken,saa Nesse Övring åm hean.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tapperhet, s.

t̄a̠ppo̠hed, t̄a̠ppo̠heden.

— —

t̄apperhet̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tapphål, s.

Ta̱pphǫ̱l, Ta̱pphǫ̱led,

Ta̱pphǫ̱l, Ta̱pphǫ̱len.

Tapphål.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

× tappla
v.

tà̲bla

jū̀ŋka

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1958.

tappning, s.

tạppning, tạppningen,

tạppningọ, tạppningọnọ.

tappning.

aftappning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ta²re, n. ˟tåre

Jast jæ²ra dæ op at, sy̆n tsa²ra dæ udat o bræ udat te da ✱ blia tat o sy̆n pjy²ka da op at i stωra sta²ka sy̆n tsωra dæ hem at

nu ska vi pjyk op ta²ret.

Fabro
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

№ 459.

ta̲m, m. pl. t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}$ma tarm. tarm

Flybacka
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

tarm

ta̰rm, -^{1}en, -^{2}a, -na s = tarm

№ 464. Osby

sbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

tarm s.

tarm

-an

2-a

tarm

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) F.S.

tarm len $\overset{2}{\sim}$a na tarm

tarm

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

tarm ln $\overset{2}{\sim}$a na tarm s.

tarm

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hāstveda

tarm

taṛm, ´-en, ` -a, ` -ana
tá̱ạm

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tarm, s.

l̄ộọm, l̄ọ̈ẹmen,

l̄ọ̈ọmạ, l̄ö̱ọmạnạ.

l̄arm.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

famn

fa̲m, ´-en ˋ-a -ana

da ga̲rade há̲l, sa fà̲mana krø̲be ú̲d.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

farm

fo̱rm ´-en ; `-a `-ana
farm
da va blo̱´ sa da je̱k hàistana ta
mà̱aen o ~~smodde~~ fò̱rmana snöḏde se
kriŋ vårnsjúlen o da va en fà̱ole
jæm̱o (Hr. under Cardell)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

farm

fø̲om (~ førm)-én ; fọ́rma -ana

farm

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

farm

fo̱ṛm, ´-en ; `-a, `-ana
farm

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tarm

tá̠a̯m, -´en, -˜a, -`ana s. m.

darm

nu fáu̯n̠ vi fø̠̀i̯la tà̠a̯mana
rè̠e̯t

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1949

tarm, s.

Taam,-en,-a,-ana

tarm

Han saa|han va sa sålten,sa da skreg i
i taamana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Farm 5.

fø̆ǫːm -en -a -ana (ã)

äv. fø̆ǫm -en -a -ana

Fø̆ǫm -en o.v. Broanäs

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Tarm. s.

Tårm, -en, -a, -ana

jfr hästa~~a~~tarm

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tarm s

tɑ̱ɹ̣m ´-en, `-a ´-ana (ã)

tɑ̱ɹm ´-en (y) Slåhult Osby

tæɹ̣m - en Svenstorp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

farm, s.

fõam

7046:5.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

tarm
s.

tø̠rm, ´-an, ¯̀-a, `-ana

rensa tø̠̀rmana

(tø̠ə̯m enl. Sjöstedt, r-ljudet s. 142).

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

Tarmored, s.

Tọ̈ọmvre, Tọ̈ọmvreδ,

Tọ̈ọmvre, Tọ̈ọmvren.

Tarmvreδ.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aasmvred

Aà̱ọmvré̱ -t ~ Aå̱̀mvre̱

Aasmvred

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tarmvred

tà̱a̯rmvré̱ s.
tarmvred

haṉ ha háṯ tà̱a̯rmoré twáu̯
gàu̯ŋa

Nr 4521 Örkered. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

tarmvred, s.

Taamvre,-et,Θ

tarmvred

Da ska hɑ vatt taamvre,han döö ao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

+ tane

tę̂ren, -n s. = översta delen av vinden.

moídenspęna lega open pa̤ꝏ tęren

№ 467,

L-l. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

*farka s.

fàr̲k̲ -àn

Torka i vilken hudarna till sist torkades (i Broby garveri)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

s. ˣfarre

fàr̲a -an

en "ˣfarre" i vilken man torkade humle
torkugn för humle
da

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd larre ?

Barbro Norling 1977

trie tae

= tredje etaget = vinden

(Lönsboda)

ref. Betty Nilsson Broby

²tåre -n (haj-) ×tarre s.

förvaringsrum för hö.

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

tarvlig

Taavlige,-are,-ast

tarvlig

Nels Kresjan sɑɑ ød han hälst aide taavlige mɑd,fa dän mao han bätte|pao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tarvlig

Taavlet

tarvligt

Da vɑ i ølla fall taavlet joet ao an o inte anmäaka pao ø̈d påstfruna gɑ an fa meet tebɑga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ta̲s en $\overset{2}{\sim}$a na ˣtas s.

tofs till ett metspö

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

ˣtasa

tà̲sk, -ada, -at

ta bort det fnas (=ta̲s) som sitter kring nöten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tasa

tà̲s/a, -àde, -àt v.

ta nötterna ur nötklasen

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge

Margit Borre 1951.

×tasa

tà̠sa, -̀ade, -̀at

tasa, ta bort fraset kring nötterna

tasa nǿ̠do

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

*tasa v.

Tàsa, `-ade, `-ad

frigöra nötter från klasen

Tàsa nǿdo

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tasa v

tà̲sa, `-ada, `-at

även tà̲sa `ada `at

frigöra nötter från klasen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tasa v.

tà̲sa ˋ-ada ˋ-at

frigöra rötter från klasen

tá̲sa nǿ̲do

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣfasa

fà̠sa, ̀-ade, ̀-at

fa̠sa nǿ̠do = ta bort det yttre höljet (fnas) kring nötter

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*tase

tà̠sa -èn; -à àna

tase = klase (nöt)

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

×tase

tà̠s|a ˋ-an ˋ-a ˋ-ana

klase, nötklase

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

t$\underline{a}^{2}$se (n$\underline{ø}^{2}$da-$\acute{}$~) ˣtase s.
-n
-a

omhöljet kring nötterna, blasen

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

ˣfase

fà̲ske, -en; ˋ-a, ˋ-ana

fase, nötklase

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

* tase s. 1

tàse, èn; -à, -àna
benämning på ouppfostrad ung pojke

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*fase 5:2

Fàse, -en, -a, -ana

nötklase

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˋtase s.

tàsa, -en, -a, -ana

även tàse, -an, -a, -ana

ung pojke illa uppfostrad

även andra fall

jfr ˋhingstatase

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tase s.

tàse -en
tase -en } -à -ona

skal tia nåt nöttlase

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˈtase s.

-tàsa -en ˋ-a ˋ-ana

klase (i rövklase)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

`Fase s` 2

Fàsa -ean, -a -ana

pojkdrummel (ouppfostrad)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tase s.

Tiden tâmjer sina tasar
sade Källe-olafen

Emile Norling

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

*tase

tà̲sa -en, ˋ-aˋ-ana

klase, nötklase

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×task, m.

task, ´-en

penis

da kaḻa hà̱nom fa tásken

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣtask, 2 s.

task-en ˋ-a ˋ-ana

slag

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣtaska

tåska ˋ-an, ˋo ˋ-ono
mindre trevligt fruntimmer,
stygg, ej dygdig kvinna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*Fåska 2

Fåske ˋ-an, ˋ-o ˋ-oro

Cunnus

hade han låust om fåskan på na

(på tal om Ludvig den IX av Frankrike som
låst sin drottning med en ceinture de chasteté
medan han själv var på korståg)

№ 3788 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ta²ska n tasko nɷ × taska s.

-nol

taska, ficka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

×taska, s.

ta̱ska̱, ta̱ska̱n,

ta̱sko̱, ta̱sko̱no̱.

vȧska.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fass

fas̲´-en, `-a `-ana

fass (på djur)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tass, s.

t̄a̱sse, t̄a̱ssen,

t̄a̱ssa̱, t̄a̱ssa̱na̱.

t̄ass.

rofdjursfōt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander, 1935.

×tasse

ta̠²se, m. pl. ta̠sa = nø̜²data̠se.

Fyrbord
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

ˣtasse, s.

Tasse, -en, -a, -ana

skällsord, även tassar på djur

Dän tassen kåm inte o jälpte me mä saina +/ i da. - Då twao tassana hade måint o ställa te mä åitt nytt snappaneväsen.

+/ såden

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tasse

ta̠²sɛ, m

nø̠²data̠sɛ

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Ok.

*tasse, s.

ta̱sse, ta̱ssen,

ta̱ssa̱, ta̱ssa̱na̱.

äfven: tase.

buse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

t$\overset{2}{a}$sla n + tassla

ǫm ~ n$\acute{ø}$doṛ

n$\acute{\underline{ø}}$doṛ

n$\overset{2}{o}$ttase

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

fattare

fáto ´-on ; fátra, ´-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Fattare.

fá̠tto, ´-on; fá̠tra, ´-ana

Fattare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

táṯoṛ n tátra na   tattare s.

tattare

№ 475.   Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

fattare fattare

Nu k$\overset{n}{ö}$r fattarna te maakat

(när det kurrar i magen)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd tattare

Barbro Norling 1980

Nu kōͣra tattarna te makat

=När det rumlar i magen

Birgit Norling.

(När hon var liten trodde Birgit att det var Det onda samvetet som upplät sin röst när det kurrade i magen) tattare s.

ta̱tto̱, ta̱tto̱n,

ta̱ttra̱, ta̱ttrana̱.

tattare.

skojare.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

fattare

fát̲or fát̲ra (pl)

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

+tatter s

tátoṛ ~ táṭo tátra
-ana

tattare

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

✓tattarebände

tát̲rabæ̀n̲|ta, ´et

tattarefölje

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

'tattarefolk s

tát̲rafól̲k -at

folk av Tattarsläkt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Fattarefölje

Fátrafölk, et

Fattarfölje

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

fattarefölje

fát̠rafȯ̯lk at

fattarefōlje

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tattarefölje, s.

tattrafölje, tattraföljed,

tattrafölje, tattraföljen.

tattarefölje.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*tattarekona s

tát̲rakȯ̲n|na, -ę́na; -ó, -óno

:tattarkvinna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tattarkona s.

tattǫskǫ̆na, tattǫskǫ̆nan,

tattǫskǫ̆nǫ, tattǫskǫ̆nǫnǫ.

"tattarekona."

tattarekärring.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tattarekäring, s.

tattọstjäring, tattọstjäringen,
tattọstjäringọ, tattọstjäringọnọ.

tattarekäring.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tattarspråk s.

ta̠ttra̠språg. ta̠ttra̠språgeð,

Ta̠ttra̠språg. Ta̠ttra̠språgen.

Tattarespråk.

Zigenarespråk.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Fattareunge

Fát̲orȯŋka, `-en, `-a `-ana

fattareunge

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tattareunge, s.

tattosoonge, tattosoongen,

tattosoonga, tattosoongana.

tattareenge.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

lattarök

se bika, v

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

kattaròk

Haisten stegrade se
som itt kattareög

ref. Ragnar Nilsson, Säflacka

Nr 17355 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd tattarök

Barbro Norling 1978

Tattare ög

tattare ök

Gao inte o beda i vejja graben som itt annet tattareög

(Axel Bengtsson född: Lun-nom)

(Sagt till en som plockade blommor i landsvägsdiket) ˣFattersök

fáṯosø̱̀g -ęt; pl. =

dålig häst, Fattares häst

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*Fattessök

fá̠tosǿ̠g, -át; pl = -ə́n

fattarkrake, tattares häst

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˇtavel s

tąl, -ét

Spelmarke mark (fåu)

dråa tásl (i t.ex. Kronunspelet)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tavel s

ta͜ul

dra táṷl leka tavel

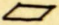
Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

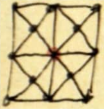
Gösta Sjöstedt 1981

ˣtavel

ta̜ul – en pl = ´-en

spelpjäs i ett spel (draa tá̜ul)

 → ta̜ul liten tälgd trästicka

 tà̜ulgáu̜o

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*tavelgård **s**

tàlgåu̯o, -on även tàlgåu̯o(ä)

inhägnad (uppritad) som man använde i sällskapsspel

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

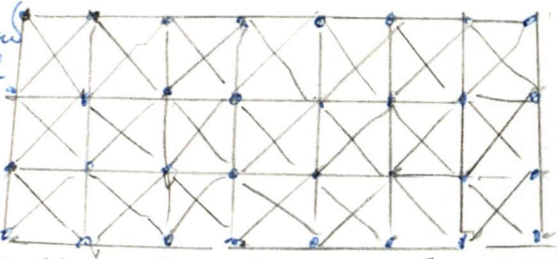
Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tavelgård *

tàulgåuo

uppritad inhägnad i sällskapsspel där man skulle draga. taul man använde svarta o vita får; man skulle dråa flytta pjäsor taul (at



här en typ av Tavlgärd andra fanns också

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

'tavelgård s

tàu̯lgȧu̯ḍo ˋ-on

uppritad gård (som man använde) när man 'lekte' tavel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

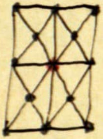
Gösta Sjöstedt 1981

ˣtavelgård

tàu̯lgåu̯þ -on (~ ta̲lgåu̯þ -on)

spelbräde el. liknande som man använder när man "dra̲a táu̯l" jfr dra̲a fåu̯o
dra̲a ráv

▱ → tau̯l



tàu̯lgåu̯o

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tavelram

tàulerámka -an; -o, -omo (ä)

tàvlerámka -an, -o -omo (y)

tavelram

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tavelram, s.

Ta̱vlera̱mma̱, Ta̱vlera̱mma̱n.

Ta̱vlera̱mmo̱ Ta̱vlera̱mmo̱no̱.

Tafvelram.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*tavelramma
s.

tàvlaråmma, -ena, -o, -ono

tavelram

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

(ño

Tavla s.

Tà̲vla, -ena, -o, -ono

målning o. dyl. på vägg
även griffeltavla o svart Tavla
(i skolan)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tavla s.

tà̱u̯lḙ ~ tà̱wlḙ -an . o̦-ono

da tà̱u̯lan hon æ màu̯lad
au o̩m fran mà̰lma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ta̱²ọla, -lena s. = ta·vla. tavla

№ 464.

Lbg. August Sandberg 1917. Glim.

Ö. Göinge.

t$\overset{2}{\underline{a}}$vla n . tavla

tavla

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

tavla, s.

ta̱vla

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

49

tavla s.

ta²vla
-n
ɵ.r

tavla

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

tavla, s.

ta̱vla̱, ta̱vla̱n,

ta̱vlǫ̱, ta̱vlǫ̱nǫ.

tafla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

t$\overset{2}{\underline{a}}$vla n t$\overset{2}{\underline{a}}$vlo nō tavla s.

tavla

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tavla
1.

Strömhult

t$\overset{2}{\underline{a}}$vle, f. tafla

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

tavla 2

ta̱²vla f. pl. ta̱²vla väggstycke.

Carla Bengtsson, Flybod.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

tavla 3.

²ta̠vle. f. pl. -er ~~[illegible]~~ mindre väggtavla.

jfr ²ra̠ma. (begagnades liksom ²ra̠ma endast om oljemålningar, men ~~för~~ icke om fotografi, som ~~hon~~ Carla Bengta icke hade något namn för.)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Fryboda
(Carla Bengta)

tavla

tà̱vl|a -ˋena, ˋ-a, -ˋana v.f.
tavla

hök̠en ha̱ mà̱u̯lat dæ̀s̱e fi̱ne
tà̱vlena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

tavla, s.

Tɑvle,-na,-,-ana

tavla

Dåj tɑvlena maolade en äxerehea te me, na vi våan pa Pinebäajs hed.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tavla, s.

t̄åla̠, t̄ålạn,

t̄ålo̠, t̄ålo̠nọ.

Tafla. Läs taula.

bänk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

savring

savring
= paogalue, liden lue

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tå²vsə lin

× tavse

*

tofs (vid vetning)
?

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

× tavåring
(tom-?)

Taaväring,-en,-a,-ana

mager karl

Da vɑ en hillige tɑmp,Höagren,rättsa taaväring han vɑ ,sɑɑ Neglas.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Taxa, s.

Taxe,-na,-,-ana

taxa

Da ä aitte taxena,sɑɑ bussföraren,x/ na han tå betɑlt.

x/ Nytt ord

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

lata, s.

l̄a̱xa̱, l̄a̱xa̱n,

l̄a̱xo̱, l̄a̱xo̱no̱.

l̄axa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1933.

taxera, v.

t̄a̱xera̱.   t̄a̱xera̱de,   t̄a̱xera̱t̄.

t̄axera.

vărdera.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

taxering/s.

taxering, taxeringen,

Taxering~~one~~a taxeringana.

taxering.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tl, s.

l̄e,

l̄éδ.

—

—

l̄e.

№1855.9 Ö. Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

teater s.

teátåmm

'teatern'

"å våe pau teatåmm åmm
kållen..."

4108:5

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

teater

Teɑta,-n,-tra,-trana

teater

Skaonfältska sällskɑbet våa däa o spelte teɑta,pa hembygdsfästen.

(Nytt ord)

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

pr. ˣ ŧæken
sådan

ŧéken (m. o. f.) ŧéket (n) ŧéken (n. plur)
ŧéka ŧékna (m. o. f. plur)

sådan

ja ha skådet mèla ŧéka ræva
da vą́ ŧekat dǽoma ágamaskrig
fy grèba stáu ŧéken a pràta, rid mæ
de lide man da gaur, óm

nötskrika

Nr 3738 Glimäkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tecken
s.

tégen

tecken

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

tecken

ték̲en sg. m.
ték̲a sg. f.
ték̲et sg. n
ték̲a pl.

Nr 4521 Örkened; Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

sådan

da æ mè̲ẹ̲t bǽt̲a a ʃʒ̇ò̲ba
om̲ ték̲en
ték̲a mæ̀n̲ska æ da val̲ ìnte
nst mé

tecken

tegen

7046:4, s.1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

x tecken

tékſen, -́et, -́a
sådan, dylik

han gong téka bèrda - han sjöng
sådana bitar.

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tecken

tegen

'mod en tegen ...'

s. 83

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tecken, s.

Tegen, -net

tecken

Na sol straola sa skaapt pa faamiddan, da ä inget säiket tegen fa da blie grannt sa läinge. - Faa hade bönnana sina vesse tegen fa rätte tina o sao saina.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

te^{1}ken tecken s.

a^{2}lrɪ ɔɪ t te^{1}ken

aldrig ett dugg, det minsta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

ˇteckendäriŋ
fem.

teckadærŋa (f.)
'sädan där'

"dø̀ratjyppe ælla døra-klyŋke ..."

4108:36

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

ˣtekel därande

tekedárane

sådant där

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Teckna

tė̠gna, ˋ-adę, ˋ-at

Teckna, rita

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

teckna

²te̠gna, -, -d. v. = teckna.

№ 464. Glim.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

teckna v.

tè̱gna, ˋ-ada, ˋ-at

giva tecken

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

t$\overset{2}{\underline{e}}$gna, –, -d v = teckna. teckna

№ 464. Asby

Sbg August Sandberg 1917. Ö. ^{2}Göinge.

teckna
v.

Tegna,-de,-t

skriva,även varna genom åtbörder

Myllaren hade tegnat i almenackena fa swallet. - Hean tegnade te me ǿd ja skålle nöana faan,ǿd han inte skålle sjånga prästavisena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

teckna

tè̠gna, ˋ-ade, ˋ-at

rita, teckna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

teckna sig

tè̲gna se ̀-ada se ̀-at se

teckna sig (anteckna sig för nattvardsgång)

tè̲gna se (fa̜ o gau̜ te fást mès̲a)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

teckna sig

tè̱gna se, ˋ-ade se, ˋ-at se

teckna sig (anteckna sig för nattvardsgång)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×tedra

tè̠dr|a, `-ade, `-at

fnittra (om flickor)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtedsa, v.

tè̲dsa, `-ade, `-at

jämt smågrina

han te̲dsade pá͜u

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣfedra, s.

fé̲dre -an

kvinna som jämt fnittrar

da va na sè̲diga fé̲dre

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tefat

tè̠fá̠d -at

Fat till kaffekopp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Tefat

tè̱fa̱d, ˋ-at; pl =, ˋ-an

fat (till kaffekopp)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

lefat, s.

lefad, lefaded,

lefad, lefaden.

lefat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

× te$\overset{k}{g}$e

tè̲ga

Långsträckt stycke jord, smal jordremsa

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

tegel s.

tai̯l ~ tai̯l ~ ta̲i̯l (-et)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

tegel, s.

Teil,-et,-en,0

tegel

Dän nyy brannstasjonen bygges mä teil.
Kalstätts lastbil va häa mä teilen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tegel s

tæg̑l, -ˈad

tegel

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

fegel s.

fæ̯l (~ fǽ̯ɐl), ´-ət
(æ̯l > ɐl)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tæ̜l — tegel s.

tegel

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tegel

téjel, -n s. = tegel.

№ 467, L-t Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

tegel, s.

Tejl, Tejleδ.

Tøgel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tegelbruk

tè̲galbrú̲g, n.

första leden resp. pår.

dær hade lèg̲ad et tè̲galbrú̲g en gag̲.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

[illegible] 1961

tegelbruk, s.

Teilbrug,-et,-,-en

tegelbruk

Teilet va frao Höganäs teilbrug,tro ja.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tegelbruk

tè̲gəlbrú̲g, -əd

(1:a leden rspr. påv.)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tegelbruk s

tæ̜̀lbrú̱g, -àd

tegelbruk

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tegelbruk, s.

Tejlbrug, Tejlbruged.

Tejlbrug, Tejlbrugen.

Tegelbruck.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tegelbrännare

Tejlbrä̆nna̱re, Tejlbrä̆nna̱ren.

Tejlbrä̆nna̱ra̱, Tejlbrä̆nna̱ra̱na̱.

Tegelbrännare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tegelbränning

Tejlbränning, tejlbränningen,
Tejlbränninga̱, tejlbränninga̱na̱.

Tegelbränning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tegelgolv, s.

tejlgo̱l, tejlgo̱leð,

tejlgo̱l, tejlgo̱len.

tegelgolf.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tegelhus, s.

Tejlhus, Tejlhused,

Tejlhus, Tejlhusen.

Tegelhus.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tegellada s.

Tejl·lạ̱a, Tejl·laạ̱n,

Tejllaọ̱. Tejl·laọ̱nẹ̱.

Tegel lada.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Fegelmur

Fæ̀glmú̲o (~ fæ̀glmú̲o)-on
Fegelmur

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tegelmur, s.

Tejl muo̠. Tejl muọ̠n.

Tejl mura̠. Tejlmuranạ̠.

Tegel mur.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Fogelrör

fàu̜lrá̱ -t
fogelrö̃r

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tegelrör, s.

tejlrọ̠ọ̠, tejlrọ̠ọ̠d.

tejlrọ̠̈ọ, tejlrọ̠ọ̠m.

tegelrör.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. Tegelsten

tè̯ilsto̯in, -ẹn, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

tegelsten
te̱²elstoin, -en, pl. -a, -nas =
= tegelsten.

Doi fö̱̊ra te̱²elstain pra̱ȯ brû̱gerd.

№ 464. Asby

Sbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

tæ²lstoin en ~²a na tegelsten s.

-stoin l-s.

tegelsten

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tegelsten, s.

Teilståin,-en,-a,-ana

tegelsten

Jɑ kjöade åitt lass teilståin te Trøllataapet i Öananais häråm aoet,män kröite vɑinɑiseln pa dän rälige väin.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tegelsten s

tæ̀ḷstá̜m, -èn, -à, -àna

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tegelsten s

tæ̯̀ilstá̯m, -̀sn, -̀a, -̀ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tegelsten, s.

tejl.stǫ̱jn, tejtstǫ̱jnen,
tejlstǫ̱jna̱, tejlstǫ̱jna̱na̱.

tegelsten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tegeltak

tèilta̠g-et, pl =
tegeltak

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tegeltak, s.

Teiltag,-et,-;-en

tegeltak

Teiltag ä inte brugliga häa i oeten,män etärnit ha kåmmet pa moden pa sømma ställen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tegeltak, s:

tejltag, tejltageð,

tejltag, tejltagen.

tegeltak.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tegelugn

tè̱u̯loʒ, -en; `-a, `-ana

tegelugn, ugn i vilken man bränner tegel

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

tegelugn s.

t̄ejlo̱ung, t̄ejlo̱ungen,

t̄ejlo̱unga̱, t̄ejlo̱ungana̱.

t̄egelugn.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tegelvägg s.

T̄ejlväjgg, Tejlväjggen.

Tejlväjgga̱. Tejlväjggana̱.

T̄egelvägg.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tegla v

tàu̯la (~tèu̯la), ˋ-ade, ˋ-at

spjãla

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×tegla

tè̜la, ˋ-ade ˋ-at

spjælka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942

teka v.

~~teka v.~~

tèga , ˋ-ada , ˋ-ad

aga med ris

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*Feka v.

Fèga, -ade, -at
aga med ris, slå

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd Tcka, v.

Barbro Norling 1977

tega

tukta

Han tegade henne

mä en käpp

En man i Vastraby skröt med
att han brukade "tega" sin käring
med en käpp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*teke s

Tègke -en -a -ana

lång smal åker på mosse el. m sed

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*teke s

tè̲gk, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

lång smal åker på mosse (el. mad)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*teke s.

tègja ˋ-en ˈa ˋana

lång smal åker på sank mark (mad el.mos

*(

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fekopp

fèkøp-en, -a-ana

fekopp

a íenan (öjonen) va″^{sa}/stáo fèkopa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Tekopp

tè̱kȣ́p̱, -en, -a, -ana s. m.

Tekopp

ỳ̱venen và̱ạ sau̯ stò̱ra som̱
tè̱kȣ́p̱a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

fekopp

fè̠kóp̠ ; \`-en ; \`-a , \`-ana

fekopp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tekopp, s.

tekȯ̱pp, tekȯ̱ppen.

tekȯ̱ppa̱, tekǒ̱ppana̱.

tekopp.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Högander 1935.

telegrafera, v.

sg. pret. talagraférada

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

tæ^{2}nal en teln s.

det grova garnet i kanten på ett fisknät

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tæ^{2}n̲el n

teln s.

kantsnöre på fisknät

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

× telning
-s.

tɛ̀l̠ɛŋ , pl. -a

späd trädplanta

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tẹ̄l²ŋ lṇ ~ȧ², na   telning s.

da æ o͡in ~ a͡u o͡it tra͡i

o͡in   a͡u o͡it

telning

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

t²elŋen ~²a na telning s.

telning

№ 488.

Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hä~stveda

telning s.

¯tilling, ¯tillingen,

¯tillinga̠ ¯tillinga̠na̠

¯telning.

rotskott.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tempel, s.

tämpel, tämpled,

tämpel, tämplen.

tämpel.

(jerusalems)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

temperament, 9.

tā̆mperạmänt, tāmperạmäntet,

tā̆mperạmänt, tā̆mperạmänten.

lynne.

sinnesstā̆mning.

"tēmperamënt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

s. fen

fam̯ -en fø̇m̯ra -ana (i spinnrock

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

s. fen
(på spinnrock

fǫn´-ẹn ~ fąm´-ẹn

sm bàn̲e dor fǫ́nen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

taun

+ten

-en, -a -ana

ten l. rulle
på spinnrock

Osby, Ö.Göinge hd
Brunkelstorp
Ebbe Tuneld 1903.
№ 461.

× ten
s.

toin

trådrulle

Knislinge.

Nr 4183 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ten

tai̯n, ´-en ; `-a, `-ana

ten (i spinnrock)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

fon s.

fau̯n, ´-ęn `-a `-ana

Fon å spinnrock

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*ten s

fa̰m, -én

jfr *spinnrocksten smal del av metall
stänga

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fen 5

fan̯ ´-en ˋa ˋ-ana

fen (å spinnrock)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× ten

toin.

trådrulle.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tọ̑n en ~²a na ten

-ọi-

ten, spole på en spinnrock

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

ten, s.

t̄o̤jn, t̄o̤jnen.

t̄o̤jna̤ t̄o̤jna̤na̤.

t̄en (å spinnrock)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tenn

ten, ˈtent s. = tenn. (=äsl.).
ˈtend

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-h. Ö. Göinge.

Fenn

fe̱n -´et(~-ed)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tenn

te̲n. –́ et

bla̲ṋnt te̲n = blankt Tenn

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tæ̨n et

tenn

tenn

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

fenn

fe̲n ´at (-ed)

fenn

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

tēn
tenn

tenn

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

tenn s.

te͜nn, -´ed

tenn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fenn s.

fen, -ét

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tenn s

te̲n, -'at (ōren te̲n)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ten tenn s.
-et

tenn

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

te̠n n. tenn tenn

tēnfa̠e, f.

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tenn

ten -et

tenn

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tenn, s.

t̄ejn, t̄ejned.

t̄enn.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tenndosa

tè̲ndáu̯ske -an

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

temdosa s.

tejndåsa̠, tejndåsa̠n.

tejndåso̠, tejndåso̠ne̠.

temndosa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

femfat

fè̲nfá̲d-at (~ad); pl =, `-en

femfat

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

tennfat s.

~~tennfat s~~

tènnfåd -ed

tènnfåd

kal ãven höck fat av tenn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tennfat s

tènnfád, -at, pl =
fat av tenn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Femfat

tè̲nfá̲d -at pl =, -an

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

tennfat

tè̠nfá̠d -at; pl = -ɐn
tennfat

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

tennfat. s.

Tejnfaδ, Tejnfaδeδ,
Tejnfaδ, Tejnfaδen.
Tennfat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tenngjutare

tejnjuta̠re, tejnjuta̠ren,

tejnjuta̠ra̠. tejnjuta̠ra̠na̠.

tenngjutare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

tenngjuteri s.

Tejnjuto̠ri Tejnjuto̠ried.

Tejnjuto̠ri. Tejnjuto̠rin.

Tenngjuteri.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Fonnkanna

fö̀nkaŋa` -an, `-o, `-ono

Fennkanna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tennkanna s

-tę̀n̦kán̦a, àn, ò, òno

har även hört tæ̀nkán̦a
kanna av tenn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

temnkanna, s.

tejnka̱nna̱, tejnka̱nna̱n,
tejnka̱nno̱, tejnka̱nno̱no̱.
temnkanna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tennsked

tè̱nskáe̯ -na (~ tè̱nskė̱ ~ te̱nġė̱)
tennsked

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Tennsked, s.

Tejnsje, Tejnsjen,
Tejnsjeo̱, Tejnsjeo̱no̱.
Tennskeð.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tennsked d

tèṋnaskẹ́ ~ tèṋnŋẹ́ (ã)

t̂ẹnŋẹ́ (4)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstake s

tàn̜nstȧ̲ge, -en, -a, -ana

Ljusstake av tenn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstop s

tȩ̀nstω̱b, ˋed, pl =

Stop av tenn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tennstop s

tè̱nstω̱b, -àt, pl =

stop av tenn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tennstop s

fè̠nsta̠b, ̀-et, pl =

även fàŋnsta̠b -et

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tennstop

tè̠nstö̠b -et, pl = -en
tennstop

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Fennstop

fè̲nstώ̲b -at (ad); pl =̀-en

Fennstopp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

tennstop

tè̲nstȧ̲b, ˋ-at; pl = ,ˋ-an

tennstop

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Tennstop, s.

tejnstob, tejnstobed,

tejnstob. tejnstoben.

tennstop.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tenntallrik

Tèntálok

Tallrik av Tenn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tenntallrik s

tȩ̀ịntál̠ok ˋ-en (ã)

tallrik av tenn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenntallrik s

tè̱ntáḻok, ˋ-en ˋ-a ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

femmfallrik

fè̠ntál̠ak -at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tenntallrik, s.

Tejnta̱llk, Tejnta̱llkeð,
Tejnta̱llk, Tejnta̱llken,
Tenntallrik.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

to̲e̲i²na viˈn̲a × ten-vinda

-en̦ - a - ana

Den med taggar för
sedda Träbågen på
en spinnrock

Osby, Ö.Göinge hd
Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge ~~hd~~ snaskelse

Barbro Norling 1977

té'ragelse (r) pl. med och
utan r

karameller

ref. Torsten i Rullstorp
enligt honom använde
Borringen detta ord

termin, s.

Täamin,,en,,-a,-ana

termin

Dän fɑste täaminen hade vi åin skolelärare, såm håitte Delín.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

termoter

Täamometa,,-n,-tra,,trana

termometer

Täamometan ä ao jönåmsjinlige plast.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

terpentin

Täapentin,,-et,0

terpentin

Täapentinet i saaspaonana dånsta bått, na då fa ligga fa sø̈mmaren o sinn bränna då sämre.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

terpentin s.

Tappentin, Tappentinen.

Terpentin.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

terpentinoljä. s.

Tappentinolja, Tappentinoljan.

terpentinoljä.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

5 ˋFersen
plommon

tè̲vsen

(ett slags plommon - frukten av Prunus institikia)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*tersen

tè̠ɵsen ~ tè̠ʀsen

ett slags plommon

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× tersen s.

tà̠ɒ̭sen

bot., Prunus institia.

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Tersen
tirsen

x tersen

Nr 4952 Proby, Ö.Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

+ tersen

tå̠rsen s. = ett slags bär.

tå̄r̲sen

Vinsl.

Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

ˣtersonträd

tiasnatrait

"plommon-(krikon-)trädet…"

s. 12

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1930 Exc.

* terson s.
~~tersen s~~

tèrsen, -èd, pl =
litet plommon (spec. art)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

terson s

tèrsen, ˋet, pl =ˋen

litet plommon; frukt av prunus instititia x)

x) läs: insititia !

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*terson s

tè̲ssen, `-et, pl. =

- liket plommon) spec. sort

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

kerson

ṭe̱^{2}asan, n

(lika krikon, men rödvuxna)

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd Örk.

t²e̲asen, n. ×Person

dæ æ maist lig kre̲²gen mæn
dæ æ r²ǫve̲aana. kre̲²gen æ fuzu̲t.

Flyboda
(Carla Bengta)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 450.

~~tersonträd s~~

tersonträd s.

-tè̱rsantráɛ ~ tè̱rsenatráɛ̂

(ã)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tersonträd s

tèssenaträḙ (-èt

träd som bäe små svartaktig
plommon

jfr *tersen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tersonträd s

tè̠vsanatrá̧

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×tesa s

tèsa -èna

kvinna som frittlar (frissar)
mycket

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tesa v.

tę̀sa, -ada, -at

fnittra skratta (mellan tänderna)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tesil

tèsil -èn, -ò, -òno

tesil

Nyare ord & begrepp.
J-s.

Nr 4222. Gryt, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1943.

Fesked

fè̲ga (4) – fè̲skaɹ̥

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tesked

tè̱ʒoí̯, -n s. m.

tesked

da æ bái̯st mæ rø̀stfria

tè̱ʒoí̯a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

fesked

fe̠̍ga ~ fè̠gé̠

fesked

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tesked
s.

tè̲ʃé̲ n. tè̲ʃé̲a

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tesked 5

tè̱jé̱

Tesked

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tesked s

tè̠ge̠ˈ ˌ-ˋna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Tesked, s.

Tesje, Tesjen.

Tesjeo̱, Tesjeona̱.

Teskeð.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

testamente, s.

testa̱mänte, testa̱mänted, testa̱mänte, testa̱mänten.

testamänte.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

testamentera, v.

testa̠mäntera̠, testa̠mäntera̠de,

testa̠mäntera̠t.

testamäntera.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fetas v.

~~Fetas v.~~

fạ̀ụdlaṣ, ˋadę, ˊ-adṣ

fetas

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*tetas v

tàidas, -àdes, -ats

setas

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

t$\underline{\text{e}}^{2}$tas

-des

-ts

tetas vb

kiva med, reta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) V.S.

retas, v.

l̄o̱jda̱s. l̄o̱jəla̱dəs, l̄o̱jəla̱də.

kifvas.

ret̄as.

bəsvára.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tetig
?

Tåjtet,-tigare,-ast

tåtigt

Äinga-Bäinten berättade åm na tåjtiga brøllåpsråise fa håndraträtti ae sinn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tevatten, s.

Tevạ̱nn, Tevạ̱nnẹđ.

— —

Tevatten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

text, s.

Täist,-na,-e,-ana

text

Palma-Haogen hade skrevet täiste te ølla āoets häledɑa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

text

tæ̜k̲st -en

predikotext

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

? tekst ?
text s.

tækst -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

textbok

Täistabog,,-na,-böge,-bögana

textbok (predikosamling ?)

Lille-Pelle hade na täistabog aitte Päa
Nyman i Ueselt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tia

tì̱r tì̱an, tì̱p ono

tia (10-krona) (tia i kortspel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tià

s.

Tii,-na,,-e,-ana

tia,peng

Kan du laona me na tii? - Kan ni växla håndra krone i tie? - Ha du glömt då tina du laonte ao me?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tia s.

tìẹnna

'tian'

„å kastadde tịenna pau
desken..."

4108:31

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tias.

tie

'tiokronesedel'

„...bleū áų mæ ą̊mma tie..“

4108:38

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

fia s:

fìa, àn, -ò, -òno

myntenhet, fiokronorssedel

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tìa s.

tìu tiǎna, ˋ-o, ˋ-orno
siffran 10 sedeln 10 kr.
na tìu = en tia

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tia s

tīa ~ tīk, `na; `o; `ono

tiokronorssedel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Fia s.

fi̲ˋe, ˋ-ema, ˋo, ˋono

fi̲ˋe
siffran 10

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fia 1

fì̱a, ̀-an ; ̀-o, ˈ-ono

fia (i kortspel)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tia 2

tìa`, -an; `-o, `-ono

tia (10-krona)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Lia, 5.

l̄ia̠,　　l̄ia̠n,

l̄io̠,　　l̄io̠no̠.

l̄ia. (sedelmynt)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× ticken
pron.

tékan el. tíkan, neutr. tíkat, pl. tíka
dylik, sådan; do hàda lida
smàusågo, ràula a tráu a tíkat.

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

×ticken

téken m. { téka / téken / tékna f. / tékena } téket n.

sådan

pl: téka ~ tékna ~ tékena

hón æ na tékena anna
da æ en téken ăm
ty grèba stau téken o pràta
ja ha skàdat mela téka ràva

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×ficken²

fek̲en (forts.)

sådan

han joo màŋa fék̲a

na fék̲a som dáų̥ (f. sg)

fék̲a som dáų̥ (pl) fék̲a pàuga

da nỳkom̲at a faų fék̲at

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ticken 3

téken (forts.)

sådan

en teken lą́o hán

tway tékene (2 sådana) = télga

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

x ticken pr

fékan m. fékad n. fékana (b.

fèka

(Ca

dylik

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*ticken pron

fékan (m) (fékana (f.) féket (n)
féka pl

dylik

v
ä

bàstara ha féket för sa
bästare har dylikt för sig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ticken pr

fékan (m), fékena (f), fékat (n),

dylik féka pl.

han hå fékat o sæla

[illegible] sälja dylikt

fékat swinerí

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 19[illegible]2

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Ficken pl

féken, fékat, fékna

dylik

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× ticken
pron.

pl. tέk̠a, dylika, sådana

hon hade vœ̠́rt tέk̠a báu̯n̠

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

ˣsicken,

sécken, sécka, sécket; sécka

= sådan

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

x

ticken V
pron.

en tɛ́k̲ɛn kamí̲n a bǽt̲o

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tíken, tíkat
pl. tíka

× ticken pl.

tíken on haist!

tocken

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

tik̠en , -et + ticken

~ daṛ sådan

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd E.P.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

+ ticken

ték̲an, -t; -²a pron. = sådan.

ték̲et fa̲ọr vin e̲nte sọi ha̲ọr da̲.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L.-t. Ö. Göinge.

tĕ̊k̲ed, tek̲en pr. = sådan. ×ticken
pl. tĕ̊k̲na

№ 464, Glim. Osby. ŏrk.

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tik̲an tik̲et + ticken

sådan, -t

Brunkelstorp, Sibbarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

+ ticken

Tecken. (Masc.) = Sådan, dylik.
Tecka. (Fem. och pluralisform)
Tecket. (Neutr.) = Sådant, dylikt.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

+ ticken II

tík̲a fabrí̲ko!

ji á̲jt pau̯ ték̲at ---

dœ̲́ɑ̯ begró̲va do òl̲a tík̲a

(näml. självspillingar)

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

× ticken III
mom.

jà a vá̠n va tík̠a smæ̀l̠a
do stæl̠da ʃù̠gdòm̠a a tík̠at
páu̯ dom.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

+ ticken IV

do skω̱ḻe fɛ́i̱ sɛ fø tɛ́ḵat

jώ tɛ́ḵa ná̱n hà̱dɛ do pau̯ ø̀ḻa.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

+ ticken

ték̲en, -d, -́a pr. = sådan.

tek̲end ve̲r da ha va̲d.

Knisl.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ˣticken

tík̲en, f. =, n. tík̲et, sådan. 1.
pl. tík̲a. Carla Bengtsn, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

×ticken 2.

tík̠en n. tík̠et, dylik, sådan.

pl. tík̠a

tík̠et (gråslók) har æn te sma̱.
tík̠a (ɔ: fø̠²dla) fau dæ lo̱v æ nø̨t̠a
nau dæ væ̠²va.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Fryboda
(Carla Bengtsson)

№ 459.

×ticken 3.

tíken, tiken däa, tiken därane, såden, såden dä.

pl. tikna

Fagerhult
Carla Bengtsson.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tíke̠n

ˣticken
4.

tíken dạ̋a bạ́a vạːsa pan tị́ka
²båṣka.

Fyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

ticken 5.

tík̲en, m. o. f., n. tík̲et, pl. m. o. f. tík̲a, n. tík̲en. såden.

tík̲en (pippvin) kan en fa̲u sa̲i tit̲ o ö̲ta.

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ˣticken

ticka (n. pl.)

'sådana, dylika'

"o ticka ställe ä däa moir än ott ..." s. 10

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

× ticken
pron.

ték̲an, n. ték̲at

dylik, sådan   el. tɛ̲́k̲an, ´-at

dœ œ ìnta gɵ́t̲ œ ìe̲dú̲d ték̲at

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

× ticken II
pron.

tı́k̠at som dæ̀t̠a

tı́k̠a skɑ̠̀a, sådana skogar.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

× ticken III

àu̯lan va hæ fǿ̱r; dáu̯
jìŋa swí̱nan i skɷ̱̀ana æ àu̯da
tí̱kat.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t$e^{1}\underline{k}$an × tiken m.

t$e^{2}\underline{k}$a $^{-t}$ Sådan

ein t$e^{1}\underline{k}$an

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

tíken

× ticken ps.

„tocken", sådan

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

× ticken
pron.

tík̲en, n. tík̲ad

dylik

et tík̲ad lì̲ded stȧl̲a

Nr 7123 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

+ ticken

tékat adj. i neutr. = sådant.

ja̱ ha̱ a̱lrig s̱oit teḵat før.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

x tickendār(a)

pl. tek̲adǽ̲ra

sådan dār

hær æ tek̲adǽ̲ra skàu̯nska
ù̲trýk̲, som æ dànska.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

×ficken dãra

neutr:

tek̲at dá̲rana ~ tek̲at dæ̲rana

sådant dãr

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×ticken dära

ték̲endǽ̲ra , ték̲atdǽ̲ra

pl. ték̲adǽ̲ra

sådan där (sån där)

en ték̲endǽ̲ra som hán̲

et ték̲atdǽ̲ra som dá̲ (om ett vedträ)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*tickendärane pr

tėkandǽrane

tėkatdǽrane

Dylik

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ticken-dåna

teĭka dårna pr. = sådana

№ 464 Åsby

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

× tickendaina
pron.

neutr. tekadǽœna

sådandån(na)

Nr8223 Fjärsås, Ö.Gölinge **hd**
I.Ingers 1962

* tickehdärnia r

(n. ticketdärnia)

n. sg.:

tek̲e dǽ̲rnia

dylikt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tid s.

ti, -en, -o, -ono

tĭl

i långa tio

i min ti

på dén tien

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fid s.
forts

fi̱, -e̜n, gen fi̱s

fi̱s nåo̜k̲ fids nog

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid a.
adv

tì̲are

oftare

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Tid s.

Gösta Sjöstedt 1982

tí̲ tíana pl. tìo `ono
~ tína

pa dá tíana far ‹ tína
" dá tína
i mín ti̲ ma da prȧdat en ti̲
....ha lȧrga ti̲ jén ha lång tidkvar

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tid s

ti̠ ´-ena ˋ-o ˋ-ono

pa dáe tí̠ena vanligare ä

pa dạ̃ tí̠ena ~ pa dạ́ tí̠na

i mị́n tí̠

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

fid s

i förb. fís nák (~naạk)

fids nog

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tid

ti̠; —´na

Tid

dæ tı́s̰ nak̠ mæ dá æn̰ṳ́ =
= dæ gɷ̠̀a tí̠ mæ da æn̰ṳ́

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

s. tid

ti̲, tí̲na

mm fá̲ɒ va ma pa dá̲ tí̲na

i tì̲l (= i tide)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tid
s.

tì̱, ´-an, `-o

dæn sí̱sta tí̱an

i ka̱l dæn tø̀ltas tí̱

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tid II
s.

do hàda væl ìnta glǽs pau̯
dǽn tían.

y. tid: ì làu̯ga tìdo

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tid
s.

ti̱, ´an

sáu̯ ji̱k̠ dæ té̠ pau̯ dǽn̠ tí̱an

Nr 7723 Kviinge, O.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tid III

pau̯ dœ́n̠ tí̠en

pa sí̠sta tí̠en jà va hèm̠a ---

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tid

ti̠'

pau̯ dœ́n̠ tí̠en

Nr 10037 Hästveda Ö.Göinge hd

I.Ingers 1965

tid
s.

da ta̲ rǽ̲t sa gá̲ tí̲

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tid
s.

nú̲ ble dæ ìnta tí̲ té̲-at

ɔ: numera skulle man inte ha tid till det.

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd

I. Ingers 1963

het

s. 54

di

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

te

tid
1.

ja ha alti vart saudant i
ol min te.
da va pau dau tiena

Flyboda
Carl Bengtss

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

tij f. tid

tid

2.

jȧ ha vat̄ i Lǫnsbwa sǫjn
i ol̲a mina tij.

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tid

ti̱ena

'tiden'

"pau daj tiena"

'på den tiden'

Olsénis ms. 133

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olsén i 1881. Exc.

tid

tij, -²en, pl. -²er, -na s. = tid.

ha I tij´ o kȯmma i da´?²

№ 464. Glim. Osby Örk.

Sby. August Sandberg 1917. Ö. Göinge

ti̲, –́ ma

tid s.

tid

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby

Ö. Göinge

tid

ti̲, fem. best. f. tí̲na

ajna làŋ̲a tí̲, en lång tid.

Nr 7047 Osby, Ö. Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

tid

ti̱, -ńa, -à, -àna s. f.

tid

ja ha̱ə̯ inte tí̱ te̱‿a jæ̀ḻpa de̱ i koi̯ḻ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

tid

ti

.. i skyõnas ti ...

s. 6

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tid

ti

"i növes kanna ti..."

s. 7

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tid

tina

"mä" tina"

'med tiden'

s. 9

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

til

tina 'tiden'

"som vaur Hane oin gaung i tina baa..." s. 16

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tid

tij, {-^{1}en s. = tid. (-äsb.).
{-^{1}na

№ 467, L.-s. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

tid s.

tíẹn

'tiden'

"mæn nu frạ tı̠ẹn ..."

4108:27

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tid s.

tina (best. pl.,
'tiderna'

„dåa̧ tina .. “

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tid s.

tiː

.. å hyka ti´pau̯ ..
'spila tid på'

4108:11

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tid s.

i uttr.: dan̜ fø tína

'då för tiden, på den tiden'

4108:6

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tid

tẹʌ̱ʌ̭, –́ma

pa̭u dọ̭ tẹʌ̱́ʌ̭ma = på den tiden

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tid, s.

ti̲

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

45-

tid

Tii, tia

tia : gen. pl.

tid (i tid)

Kåm du i tii te tåget? - Ja haollde pao o inte kåmma te tia.

tii = tî̲

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1930.

tı

-ln

tid s.

tid

ı t$\overset{2}{\underset{\sim}{ı}}$a : i tid

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö.-Göinge). J.S.

tid
s.

ti̱, ´-an

dæ va jώ̱ɹt ì̱gan mí̱n tí̱.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tid II

pa dæn̲ tí̲en va ènta
skǿ̲en sa dý̲n.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I. [illegible] 1961

tid

ti̱, –́en

fo lǽi̯ẕo tí̱ tabá̱ga

en tì̱mes tí̱

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tid

s. 56

nu fa tien

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J.Hagander 1880

ˣtid

s.

... hådan ti där e pau krägen s. 57

= hurdant prisläget är beträffande kreaturen (på marknaden). ?

Nr 222 B Broby. Ö.Göinge hd

N J.Hagander 1880

tid, s.

tī, tīw.

tīo̠, tīo̠na̠.

tīd.

tīder

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tid:

i ti̱ee prep.-uttr. = i tide (i tid).

dọi kom̱mer i ti̱ee te tå̱ged.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

ˣtidd s

tid̲ tid̲a

dräktig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× tidd
adj.

Tidd

ko i kalv

Da fasta ja kåm pa maakadet,kåmme däa kohandlare o skrege: Ä kona tidd?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*tidd

tidd.

färdig i lämplig tid.

uttrycket användes endast om drägtiga kor, som äro färdiga att kalfva t. ex. till jul eller under sommaren då betet är frodigast. Det kan då till och med heta att kon är bra "tidd".

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

+tidendebäresa
s.

tianebærsa -ena Kärsebränna

liten grönaktig skalbagge, som kunde komma o sätta sig på handen.det betydde goda tider; (Christensson) hans moder också född i Kärsebränna hade sagt det före honom

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

+tidendebäresa,s. x XXXXXXXXXXXXXXXX

ti̲anbæ̲dəska (~ ti̲anbæ̲rəska) -an

Tidendebärerska, en skalbagge som troddes båda nyheter

Nr 3738. Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tidlig

tilega̱.

tidigt. bittida.

"i mŏon tilega" = i morgon tidigt,
eller bittida.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tidliga

Tilia

= Tidigt

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

×tidliga

tiliga

= tidig

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

ˋtidliga adv.

tiliga

'tidigt'

s. 21

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

til̲ja ado = tidigt. × tidlija

kɔm̲ til̲ja i mɔrɔn!

№ 464. Aaby

Sbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

t^{2}lia

×tidliga

han va ~ $\overset{2}{o}$pa dan dan

bittida

№ 489.

N. Strö~ Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

tɩ̲^{2}lɩa

×tidliga

bittida

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

ˈtidligast
superl.

tiligast

ˈtidigastˈ

s. 7

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

ti̱²dnŋ, f. pl. -a tidning.

Carl Bengtss, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tidning s.

tinijånnå (best. pl.)

'tidningarna'

4108:19

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tidning

dæ stá̜u i t̠ìnεŋar iblán̠

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tidning

tì̱nrg, -èna, -à, -àna s. f.
tidning

jı̱ me̱ tì̱nrgena sau̯ ja fa̱u̯ là̱i̯sa

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

tidning

tè̜ι̇nɛŋ, -en el. tè̜ι̇dnɛŋ

(i yngre mål)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tidning
s.

tì̱dnɛŋ pl. -o.

eller tì̱nɛŋ etc.

en kan skrì̱va i véḵa tì̱nɛŋo
som hǽlst

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tidning, s.

t̄idning, t̄idningen, t̄idningə̣. t̄idningənə̣ t̄idning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tidra v.

Tedra

= Tindra

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

tidsfördriv

Tissfadriv,-et,-,-en

tidsfördriv

Da ha blett åitt tissfadriv o samla øllsla ståina.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tidsfördriv, s.

t̄issfa̠driv, t̄issfa̠drived,

t̄issfa̠driv, t̄issfa̠driven.

t̄idsfördrif.

№1855:9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tidsförlust s.

Tissfa̱lust, tissfa̱lusten,

tissfa̱lusto̱, tissfa̱lusto̱na̱.

Tidsförlust.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 19[illegible]

tids nog

Tiss nack

tids nog

En kåmme vall tiss nack,saa han såm skålle häinga se ve löitetaint.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tids nog

Tissnakk.

Tidsnog.

Tidigt nog.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

+tig

tig : sägs om en person som har god matlust.

№ 464.

August Sandberg 1917. Ök.

Ö. Göinge.

Hz.

tiga v.

tìa te tèed-t

pres ind sg 1.2.3 } tío pret sg te imperativ 2. p. sg. te
pl. 1. tìa pl. tee 2 p. pl. tîn
2. tîn tèen
3. tìa tea

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ti̲²a te̲ tá̲t tija. tiga

here sa,
tí̲e du i̲nte, ska du ha stryg

Flyboda
Carla Bengtsn

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

tiga v.

Tẹ̀ɩ̠o

-a ɩ̣

2124:1

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1934 Exc.

ti²a, te, te²ad v = tiga. tiga

№ 464. Osby

[illegible] August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tiga v.

tia

"komme fau dom te o tia"

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olsén i 1881. Exc.

tiga

Tia. = Tiga.

Tien. = Tigen. (imperativ pl.)

Tèet eller Tait. = Tigit.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

tiga

tı̱̀a, tı̱́a, tà̱ı̯de, tè̱e̯t   verb

tiga

haṉ koṉa ȣ̀ḻrı tı̱̀a̯ mæ̱ nȣ̱̀ȣ̯t,
hɷṉ bà̱ra tà̱ı̯de

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

tija v.

tia

" o inte konne tia ... "

s. 12

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

te̲a^2 te̲ te̲ad^2 tiga vb

gl. te̲a^2

tiga

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

tiga

t$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$a v. = tiga.

Impf. t$\overset{2}{\text{a̰}}$ide.

t$\underline{\text{ì}}$a t$\underline{\text{à}}$ide

Gryt. Ö. Göinge

Gryt.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tiga
v.

tì̱a, pres. sg. tí̱oa

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

tiga v.

tia

"å annås Hannsen feck ju tia…"

4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tiga v.

te (imper.)

'teg!'

"te stella"

4108:25

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tiga v

tì̱a té̱ tè̱ed
~tà̱jde ta̱jt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tia
= tíga

tiga

Ja ved om ett fulabo
í brønnen, men ja
kan tia!

Ewald Nilsson Broby

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tiga, vb

tı̱a, te̱, te̱at

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tiga

ti̱a², te̱, te̱ed² v. = tiga. (= äsb.).

1. p. pres. ti̱er.
2 p. plur. ti̱en².

dui ska ti̱a, na̱ðr jä ta̱lar.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L. h. Ö. Göinge.

tiga, v.

tia̱, te, tiid.

tiga, teg. tegat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tḭ²a tiga vb

pres. s. tḭ¹ər

tḛ, pl. tḛ²a

tḛ²ed tiga

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

tija

$\underline{t}\overset{2}{i}a$ v. = tija

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby Emm
Ö. Göinge

tiga
v.

tì̲a

nú̲ ska ja jí̲ da ré̲nt baʃé̲,
sɑ du ska tì̲a.

(re̲nt, yngre form).

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tiga

tì̱a, te̱, tè̱at imper.

tiga pres. ti̱o pr sg. tí̱

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tigande

T̄ia̱nes.

T̄igande.

under tystnad.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tiger s.

tí̲gə, -ˈon

tíger, kungstiger

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tiger

tí̲gɒ -on

tiger

lèǫnet o tí̲gon va mè̲ad

få̲̀lega J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tigerkatt, s.

tigokatt, tigokatten.

tigokatta. tigokattana.

tigen.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tigga

tìg̲a (~ tèg̲a) tìg̲da, tyg̲t

tigga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tę̄ga, tīden, tīt v = tigga tigga

tiga

sòi brụga o tę̄ga se fram.

№ 464. Axby Ärk.

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tigga, v.

tìg̲a, ti̲da, ti̲t

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tigga
v.

do kom̲a te kràt̲akúl̲a a

skωl̲a tig̲a má̲d.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

figga v.

fig̠a, fi̠de, fi̠t-ty̠t

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ligga v.

sup. lijt s. 53

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

²tig̱a ²tiḏa tig̱t ~~tigge~~

Fegboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ti²ga
g̠-de
-t

tigga vb

tigga

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Gönge) J. S.

ti̲²ga ti̲²der ti̲t tigga vb

tí̲goṛ }
~ }

tigga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tigga
v.

tìjg̲a el. tìg̲a

pres. 3 pl. do tìg̲a, de tigga.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

ligga. v.

līgga̱, līggde, līggī.

līgga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tiggande

tiggane, tigganeδ.

tiggande.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible],

ti²gara, m., pl. -a, tiggare.

Fyrorta
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tiggare

tìg̲arta ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

tiggare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tiggare s

tę̄̀gare, en, a, arna (ę>e)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

figgare^{5}

fìgark, -en, -a, -ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

t$\overset{2}{e}$gare s. = tiggare. tiggare

e

Knisl. Gr 1kg
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

figgare

fìgare ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

figgare

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tiggare

tìg̲are, pl. tìg̲ara

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

J. Ingers 1961

ti²ǧare

tiggare

-n

-a (-a)

tìggare

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

Figgare

fìgarə, ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

figgare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

$\overset{2}{\text{ti}}$gare n ~ na tiggare s.

tiggare

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tiggare, s.

tigga̠re, tigga̠ren,

tigga̠ra̠. tigga̠ra̠na̠.

tiggare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

t$\overset{2}{\underline{e}}$gare, -n. s. = tiggare. tiggare

Broby

Ö. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

II tiggarkrycka s.
~~tiggarekrycka~~

tìgäsạkrýcka -àu -ȯ -ono

krycka i tiggasestav

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tiggarekrycka

S.

tìgarekryjkka `ena

krycka i tiggarstav

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Tiggarekrycka

tìgarekrýkka, -an; -ò -òro

krycka på käpp, som en tiggare stöder sig på när han går, tigger (före jul)

han va blázko som na tìgarekrýkea dáana pàa jul (jfr julatigare)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

x tiggarbrev s.

tiggebrev, tiggebreveδ,

tiggebrev, tiggebreven.

tiggarebref.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tiggeri, s.

tiggeri, tiggerið.
tiggeri, tiggerin.
tiggeri.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 193

×tiggafölje s.

tiggeföjle, tiggeföjled

tiggeföjle~~n~~ tiggeföjlen.

tiggarefölje.

tiggaresällskap.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

ˣtigg-gubbe

Se ˣtigg-kăring!

*tiggegubbe

tìggegábbe, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

tiggargubbe, gammal tiggare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

××tiggegubbe, s.

tiggegubbe, tiggegubben,

tiggegubba, tiggegubbana.

tiggegubbe.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tiggegubbe

Tìgegábe ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

gammal tiggare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

×tiggegrebba, s.

t̄iggegrebba̠, t̄iggegrebba̠n.

t̄iggegrebbo̠, t̄iggegrebbo̠no̠.

T̄iggareflicka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tiggeherde

Tiggehea,,-n,-ra,-rana

tiggargosse

Ja sao twao nöde,såm hade knait åin håil fjäring tiggehera+/ve da söndra vangalet, saa Pälle Kjarr.

+/ bakvänt tal.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ti̊²gattkæren, f.

×tigg-käring

ti̊²gegabe, m.

Fyaboda
(Carla Bergs)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tiggekäring

tē²gaʃʒǟrez s. = tiggarkäring

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö.Göinge

*tiggekäring

tìgəʒ.ǽrɪŋ -ɛn, -à -àna

tiggargumma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*tigg(e)käring, s.

tiggetjäring, tiggetjäringen.

tiggetjäringo̱, tiggetjäringono̱.

tiggarkärring.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tiggekäring

tì̱gaʒȧ̱riŋ ˋ-an ˋ-o ˋ-ono

tiggargumma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×tigga~~re~~lista s.

tiggelista,   tiggelistan.

tiggelisto,   tiggelistona.

tiggarelista.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

ˣliggepojke, s.

l̄iggepåg. l̄iggepågen.

l̄iggepåga̱ l̄iggepåga̱na

l̄iggarpojke.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×tiggepåk

tèg̲epån̯g, -en, -a, -ana

en växt

tèg̲epån̯gana da æ gu̲la mæn sa
æ da dà̲bla o tait̲a, da fan
planté̲ra dan̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣliggepåse, s:

l̄iggepo̱se, l̄iggepo̱sen,
l̄iggepo̱sa̱, l̄iggepo̱sana̱.
l̄iggarpåse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tigarønt

× tiggrynt s.

-an

-a

avsnäsande benämning t. ex på barn, som tigga kakor.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J. S.

*tilde s

tìlet b.f.

gången mellan båsarna i ett kostall (golv)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tiler

-t

+tilde

trăstăllning nă
man torkade linet

Osby, Ö.Göinge hd Malshult

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

+ tiling

t$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$liŋ s. = telniŋ.

Krist.

ölgänge

№ 469. A. Sandberg 1920.

tilja s.

tȁi̯lja, ˋena (ejnaj); -o; -orne

bred bräda

jfr golvtilja

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tilja s.

Taila-n laungs ad
golvbräda tailan!
trāss ad
tailan!
(allmogespelmannens komando
när det dansades Kadrilj)

№ 1185.

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd
John Håkansson 1933.

tilja s.

teile

S. 24

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

tæ²i̯la n tæ²i̯lo nɑ tilja s.

-ro²:

golotilja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tilja 5.

tẹ̀ile ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tilja s.

t̄ejla̠. t̄ejla̠n.

t̄ejlo̠. t̄ejlo̠no̠.

t̄ilja.

smalbräda eller planka.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

ta²ɽ̯læ̀n̲h n   tiljǎnda s.

‘tiljãnda’

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjèrsås   Hugo Areskoug 1927.

till part

te̱

kre̱da té̱ = tälja till skåra till
dræ̱ma té̱ = slå till
dua té̱ duga till ngt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

till adv.

té̱

ytterligare

tváų kvò̱no té̱

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

till prep

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ta

oftasta med genitiv i uttryck som hȯsta ta hǽltans

se närmare under hälftens

gȯra ta Gèes

tȧ ta mȯles

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till adv.

té ~ tę

betecknande tillägg, något extra

té pa ʒøbat

na ùgą té en vecka till

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

till *adv.*

?

fe-te

i förb. mot X till

- Bót mǫd fjærs kula fe

Gott i riktning mot Fjärkulla

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till

á̠ɛ̯n té̠

du till

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

till :

té no̜̱t

i förb. té̱- nø̱̍t

riktigt. Danning

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

till k

konj.

te

Tills, tille dess att

du kan saua söfta te
du kan äda

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

till prep
o adv.

te

nàr̥e te pǽrsa (Pers)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till adv

fé

ytterligare

åuta dá fé = ytterligare 8 dagar

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

till

te båder

desto båthe

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

kaosta pao

ivsas

till

i förbindelsen:

va te

han va te et̲ nàb̲ostæl̲e

(han var på en granngård)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

till

té - te

el. på anv. da bǿ se té o bla ónt ve dá tína = det artade sig till att bli ont vid den tiden (blodet blev dåligt 1 år efter åderlåtningen

da sate et kàrale té, som da kóm i
de satte ett kärl till som det kom i = det sattes fram ett kärl, som blodet kom i

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Till

té̱ – ta

ja li̱do hà̱nom té̱ (se lita till)
han æ sẹịo ta o à̱ɔbea
han æ ɔnta gw̱o o traŋa té̱

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

till

te

s. 53

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

tĕ prep. tie till 1.

tík̲at (på tal om gråslôk) har en te sma̲.

Flyboda

(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

till
2.

te, prep. till.

Strömhult:

ha du t²i̱at te̱ ²ȯig̱aré̱ana ?
ib.

Strömhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

till prep.

te

" ..te təukeiat... "

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

till

ta prep. (med. gen.) = till. (=äsv.).

№ 467.

L-t. Ö-Göinge.

August Sandberg 1918.

till prep.

te

"– – te min faa̭ . . ."

H108:2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tḛ

till

till

№ 544

Osby

S. B.

Sigvard Bengtsson 1930.

Ö. Göinge

te̲ till

Till

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

till

te

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tii

te

"te o leva au ..."

s. 5

Nr 5747 Örkened, O. Göinge **hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

till
adv. & prep.

te̲ , svagton. te

tá̲ en sòk̲obi̲d té̲ !

ó̯in gáu̯ŋ̲ té̲

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

Till

te̠ - te̜

Till

te̜ å bò̠ja me

å sau̜ fiʒʒa da pla̠ka té̠ sa ha̠ken

som bá̜st vánt

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

till

ss. verb-partikel

da smàḻ-té̠ i fǿ̠kat

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

till

i förb. ta lǽígo = ju långre

ta méa di fæ̀na, ta méa
fau di betala i skát.

ta hàurara = ju hårdare.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

till III

hωn va pau̯ ét̠ stàl̠a té̠

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

till:

hɷn a lı̠̀a fók̠ som hɷn
a lá̰ŋ̠ tḛ

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

till

té̱ ~ te

till

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

till

adv. & prep.

te, stackton.

te. svagton.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

te till

tiu

med gen: te skωs, jilus, bωrs

te fres, ros

o några dyl.

men te stan

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

till

te̠, te̜ , prep. = till

Knisl. Gr / Hj

Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

till
adv.

sí̲r ka doj̲ ói̯t̲ té̲.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

till

adv. & prep.

te̲; svagton. te.

é̲n gáŋ̲ té̲! = ännu en gång.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

L.'n:ers 1961

till II

dæ æ bà̠ra te a fæ̠na
pǽi̯g̠a a ble rì̠ga.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

till III

dæ va ènte té̱ nø̰d = det var inte till något = var gagnlöst, tjänade ingenting till.

dæ va ènte té̱ nø̰d a vá̱ dæ læíʒ̰̱o.

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

till

t̄e.

t̄ill.

"t̄e leggọs", "t̄efoðs" "t̄efreðs" o.s.v.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

till. II.
konj.

te - te

temer - te
ju mera - desto

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
E K. Böös 1878

bjuda till

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

bya té

bjuda till
æs du inte vina ska du
inte bya té

till bords

Te boos.

(sitta) till bords.

Da ojtt nedid jille. Oju fekk sedate boos i flojretimma innan öla ble mätta

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

*till bȧttre

te bádo

dess bȧttre

te bádo æ da hàlrja sa ùdráȧtala

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

till gagns

Te Gans

= Belåten

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

till gagns

Tegajns.

“tillgagns.”

ordentligt.

fullständigt.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Havander 1935.

till hands

te hånns.

till hands.

lätt åtkomligt.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

till fånga

te fàŋa
till fånga
tá̠ te fàŋa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

till livs

Telivs.

till. lifs.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

till låns

Tilåns.

Till· låns.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

till mans

Te mạns.

pr. man.

"le de te mans."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible].

till nytta

te nötte.

till nytta, nyttigt.

da̱ ha̱n va̱ll nȯ̱n ga̱ong va te nötte.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

till något

tenȯ̠d

”tillnågot”

användbart.

inte tenė̠d = odugligt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fill och med

fé̠ɷmǽ̠ (fté̠l̠ɷmǽ̠ ~ fé̠l̠amǽ̠)

fill och med

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Till och med

télɵmæ̀n

till och med

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (V. Göinge) J. G.

till och med
adv.

tɛ́l̲a mǽ̲

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

till och med
adv.

tél̲a mǽ

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

till och med
adv.

tɛ́l̠amæ̰

hæn æ tɛ́l̠amæ̰ en bɷ̠́g. som
do skɷl̠a bɷ̠̀da ʃù̠gdɷ́m̠a mæ̰

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

lìll och maj

lillemǎ s. 62

Nr 222 B Broby, Ö Göinge hd
N J. Hagander 1880

till och med

Tellomä

till och med

Jaa, tellomä daj! - Da gao faa se o betala skatten tellomä dän attane maj.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

till och med

T̄ell o mȧ.

T̄ill och med.

hạnn jio̱ sa̱ T̄roäo̱säkọt̄ sa ha̱nn
T̄roo̱ T̄ello o mă säl öd dä sa̱nning
ha̱mnio̱.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd
N J Hagander 1937.

till pass

Tepass.

Till pass.

lagom.

så det passar.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

till på köpet

Te pa̠ tjöbed.

Till på köpet.

extra fördel som följer
med köpet gratis.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tĕp̰ a nȯ́k̲ till på nog

tillpåköpet; överflödigt; oväl-kommet.

han̲ kom̲ l̲ide tĕp̰ a nȯ́k̲

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

till på nog

Te pa̠ nọkk.

Till på nog.

god vikt, gott mål eller annat, som gifves sedan det förut är nog.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 19[illegible]5.

*tillas

tìḷas, ˋ-ades, ˋ-ats

vāxa ut (tillingar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Tillbaka

tebága
Tillbaka

han jek tebága å to ànra jóo, som da va bànskásvo iblán. J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tillbaka
adv.

tabá̠ga

dæn òi̯na jik̠ frám̠ a dæn
ándra tabá̠ga.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillbaka II

lǽi̯z̠o tabá̠ga.

el. lǽz̠o tabá̠ga

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tillbaka II

do sà̱jsada frám̱ a tebá̱ga

dœr jiḵ frám̱ a tebá̱ga.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Tillbaka adv.

Tebága

bakåt

frám o Tebága

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tillbaka
adv.

tabá̱ga

--- ryg̱ade tabá̱ga

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

tillbaka adv.

tebága

"sinn skalade hann teba-
ga..."

4108:9

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tillbaka adv.

tebaga

"gau tebaga"

(tebá̱ga)

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

tabå̲ga ado = tillbaka tillbaka

№ 464. Osby Ö. Göinge.

Sbg August Sandberg 1917.

tebága

tillbaka

tillbaka

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Örby
Ö. Göinge

tillbaka adv.

tebága

ˇkåmm 'ann tebaga ye̠n·ˇ

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tillbaka adv.

tebája

„tebaja mot Losett ...“

4108:26

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tillbaka adv.

tebaga

„skålle hon faų tebaga sina pæjå...“

4108:80

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tillbaka

tabá̲ga adv. = tillbaka. (=äsb.).

mi̲na sóster ko̲m sna̲rt tabá̲ga jen.

№ 467,

L. s. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

Tillbaka

tebá̱ga

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tillbaka

dæ æ lǽẓʒ̱ə tabá̱ga

= det är än längre sedan

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

tillbaka

tabága adv = tillbaka.

Kvist.
Ö Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

tillbaka

tabága

lájnt tabága
lǽizor tabága

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Tillbaka

Tebá̲ga

Tillbaka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tillbaka

tebå̲ga adv. = tillbaka.

fe̲ da̲l va̲iga tebå̲ga?

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby Em
Ö. Göinge

te ba̱ga (te ba̱gs) tillbaka

tiu boka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) Sk.

tillbaka

tebá̱ga

fo lǽi̯g̱o tí̱ tebá̱ga

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tillbaka

tebá̲ga

han jik̲ frám̲ a tebá̲ga a
læ̲̀sta i sin bǻ̲g.

Nr 7723. Kvilinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tillbaka

Tilaga̠.

t̄illbaka̠.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

× tillbakes
adv.

tebáges

tillbaka.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tillbehör, s.

Tebehöa,-t,-,-an

tillbehör (Inlånat)

Han feck inte ølla tebehöan te masjinen.
Apparaten køsta nitti krone mä tebehöa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillbehör

lebehŏo̠, lebehŏo̠đ,

lebehŏo̠, lebehŏo̠n.

tillbehör.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

tebj¹an̲es = tillbuds. tillbjudande

№ 464,

Osby

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tillbaka

tebá̲ga adv.

tillbaka

vi han̲ nau̯k kóm̲at fo̲i̯l
sau̯ vi fáu̯n̲ gáu̯ tebá̲ga
ijé̲n

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

tillbud, s.

Tebå, tebååt, -, -båån

tillbud , = förebud

Jɑ hade åitt tebå na jɑ sycklade jönåm byn i dɑ ,da kåm åin hånn o twärade väin ve bɑnkhuset, sa ja teppade +/ ve da ḫankk̮âm i väin faa me.

+/ Nytt ord.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillbud

Tebo̱, Tebo̱d,

Tebo̱, Tebó̱n.

tillbud. =anbud

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tilldela

tedo̱jla̱.   tedo̱jlīe.   tedo̱jlī.

tilldela.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tilldelning

Tedåilning,-en,-a,-ana

tilldelning

Da ska blia starre tedåilning ao madfett aitte dätta,stao da i tidningna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tilldelning

Tedo̱jlning, tedo̱jlningen.

tedo̱jlningo̱, tedo̱jlningo̱no̱.

tilldelning

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

tilldelning
s.

tè̱dé̱lnɛŋ , -an

dæ va hòi̯la tè̱dé̱lnɛŋan .

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tilldragelse

Tedrɑgelse,-n,-a,-ana

tilldragelse Rspr-lån.

Na Själlans-Jössen kåm in i bona,fraode han han åm da hade hänt nønna tedrɑgelsa i byn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× tille

Tille,-t,,-,-ana

tilja , hå snaran = hådgolv.

Da lao åitt tille ao fjäl ånne kwäanjulet. Da tillet skålle va fa ød vannet laittare skålle renna ånnan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*tille, s.

tile, tileð,

tile, tilen.

Trägolf i uthus (tiljor?)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillflöde, s.

Teflöde,-t,-,-na

tillflöde

Da stasta teflödet nåjanåm Broby fao Häljeaona ao ɑlmaaona.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

t$\overset{2}{e}$fålle, -d. s. = tillfälle.

Knisl.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Tillfälle

tè̱fæḻk ̀-at, pl = ̀-en

tillfälle

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tillfälle

tè̠fǽlk̜ at, pl = en

tillfälle

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tillfälle
s.

tefǽl̲a, n., pl. =.

Nr 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**
I. Ingers 1963

tillfälle

te²fåle, -t s. = tillfälle. (=äsb.)

Loshult

№ 467, L.-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

Tillfälle

tè̠fal̠ɐ. ̀-t

ja̠ vèstas há̠ɐ fa̠ɒ̣ tè̠fal̠et
= jag vistas här för tillfället

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931

tillfälle

tè̲fǽ̲la, -at

for tè̲fǽ̲lat ...

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tillfälle, s.

Tefàlle, Tefálled,

Tefȧlle, Tefăllen.

Tillfälle.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillförlitlig

ťefa̠lidlegọ, ťefa̠lidleg, ťefa̠lidled.

tillförlitlig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillförsel, s.

Teföasel,-na,0

tillförsel

Da finns inte nø̈nna kålbrikätta i bona nu, fa då hɑ inte hatt nø̈ø̈n teföasel ao tecka nu pa läinge.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillförsel, s.

tefǿ̱rsel,   tefø̱̄rselen.

—   —

tillförsel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J[illegible]gander 1935.

tillgift, s.

t̄ejivt̄, t̄ejivten,

t̄ejivt̄ǫ t̄ejivt̄ono

t̄illgift̄.

t̄ill frå köp̣et̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tillgjord

t̄ejoọδə̣, t̄ejoọδ, t̄ejoọt̄.

t̄iil.gjorδ.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

x tillgjorden

Tejoede

tillgjord

Då kjäringna hon ä sa tejoed sa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillgodo

Te góó.

tillgodo.

att fordra.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillgå

tega̱ɷ̣¹ v. = tillgå

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

tillgå

Tegå.

—
tillgå.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillgång

Tegɑng,-en,-a,-ana

tillgång

Kreatuen behöva hɑ tegɑng te vann i båideshɑn. - Da fanns bɑrra åitt paa håndra krone aitte nåm i tegɑnga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillgång, s.

Tegao̱ng, Tegao̱ngen,

T̄egao̱nga̱ Tegao̱nga̱na̱.

T̄illgång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 19[illegible]

tillhands

Tehaonns el. tehaonna

till handa

Da vɑ̊ en snog i graiset,män jɑ hade inte nøøt tehygge tehaonns o slao hail an mä.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillhopa

tehå̠̍ba adv. = tillhopa.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

tihopa adv.

tehoba

"..o samlade tehoba..."

s. 6

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

tilkopa sv.

tekoba

"o aulsbrades tekoba…"

s. 11

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tillhopa

Tehoba

tillhopa

Vi våa nɑck tehoba öve aotti glötta i Filéns skole, tro jɑ.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillhopa

Tehoba̱.

T̄illhopa.

T̄illsamman.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillhugge, s.

tellhygge. tellhygged.

tellhygge. tellhyggen.

tiellhygge.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible]

tillhuggen

tè̲hóg̲en (tè̲hág̲en) tè̲hóg̲et

tillhuggen
tillyxad

pl. tè̲hóg̲ena

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Tillhygge

tè̱hyg̱ga, -àt, pl = `en

tiuhygge

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Fillhygge

fè̱hyg̱ə -ət, pl =, ˋ-ən

fillhygge

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Tillhåll

tè̠hau̯l̠, ˋ-at; pl = ˋ-ęn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tillhåll

tèháu̯l̠ `-ət; pl =; `-ən

tillhåll

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tillhåll, s.

Tehaoll,-et,-,-en

tillhåll

Da va ø̇lle åitt tehaoll fa tattra o loeta fø̇lk pa Årrabacken.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillhåll

t̲ᵉha̲ɷl s. = tillhåll.

tè̲há̲ɷl

Gö. Gryt

Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tillhåll 5.

tehåll, tehålleδ.

tehåͤll, tehållen.

tillhåll.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillhöra
v.

pret. tè̱hǿ̱ø̯da

Nr 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**

I. Ingers 1963

tillhöra v.

t̄ehöra̱, t̄ehöe̱de, t̄ehöe̱t̄.

t̄illhöra.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

ˣtillig

tél̲rgo, tél̲rga, tél̲rt
pl: tél̲rga

pr. sådan (som), dylik

an tél̲rgo som dǽŋ (m.) tél̲rt som dá
na tél̲rga som dạį (f.)
tél̲rga som dai (pl.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tillig

Se: dylik

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tílgen ×tillig a.

en tílgen ²pi̱ba du̱ ha̱!

sådan, dylik

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tillika

talíga
tillika

lida talíga = lite åt gången
även lida talígas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tillika

te lŭ́ga

ochså, därtill

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

+ tillika
adv.

telí̲ga

i sånder

ta lide telí̲ga, sau gáva
da bæ̲da

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

ti'llika
adv.

Teliga

tillika

Telliga mä då twao såm ä döa,sa hade vi vat
vatt säistan sösken.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillika

tal̲i̲ga adv = tillika

№ 467.

August Sandberg 1918. L. t. Ö. Göinge.

teliga adv = tillika

tillika

№ 464. Osby

Sbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

tlíga

tillika

ǫn ~

(en i) sãnder

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

tillika

Tiliga.

Tillika.

åfven detta kan tillhöra.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

+ tilling

fìl̲ig

ā̆ven
stø̲̀bliŋ

Stickling

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

tilling

t̀il̲ɪŋ ˋ-en; ˋ-a; ˋ-ana

tilling

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ti²l̲ iŋ ˣtilling s.

-en

-a

văltokatt

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

Lilljämtes

se jämtes

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

× till jãmtes

te jãmtes s. 60

= bredvid varandra

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge hd

N J. Hagander 1880

tillkalla, v.

t̄eka̱lla̱, t̄eka̱lla̱de, t̄eka̱lla̱t. (s)

t̄illkalla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillkallad

te̲ˈkál̲ad

Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tillklippa, v.

t̄ekleppa̱, t̄ekleppte, t̄ekleppt.

t̄illeklippa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillkomma, v.

tekọmma, tekọm, tekọm meδ.

tillkọmma.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*tillkretad

ṭékrėdado { tékrėdada tékredat
tékrėdada
pl. ṭékrėdada

Till fäljd
tillskuren

då tìlzzana å tékrėdada

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

tillkrångla, v.

Tekrångla, tekrånglade, tekrånglat.

Tillkrångla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillkrånglad

tekrånglạδə, tekrånglạδ, tekrånglạt̄.

t̄illkrånglat̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hägander 1935.

tillkörd

Tekjöade

tillkörd

Fannväin blie traade o tekjöade,sa kan en inte lässa fulla lass.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×Tillminstingen

tlamín̰stiŋan

åtminstone

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× tillminstingens
adv.

teminstingens

åtminstone

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

till- åtminstone

teminstene

= åt minstone

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tillmötesgå, v.

Te mödesgå, temödesjekk, temödesgåd.

Till mötesgå.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

^{2}tinàn et ~ en tillnamn

tillnamn

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Fillnamn

tè̱ná̱n, ˋ-at, pl = ˋ-an

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tillnamn

Tenɑan,-et,-,-en

tillnamn

Maist ølla då gamle|kneitana,sa hade då tenɑan,såm hade o jöra mä darra yeke o våa krigiska.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillnamn, s.

Tenao̠n, Tenao̠ned

Tenao̠n, Tenao̠nen.

tillnamn.

efternamn.

taget namn.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillplattad
a.

té̱pláṯad

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

sillpå

fé pa náck

mer än nog

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

till-på
adv.

té̱ pau̯ té̱pau̯

på hȫjset

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

*tillpås-arbete

té̱pau̯s̱á̱rbe

arbete som någon utför utöver det arbete han blivit lejd till

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillpåsarbete

tèpaųsàrbta -ət (~ tépaųsàrba)

extraarbete, något arbete utöver det stadgade

tàpare skole ẏda tèpaųsàrbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

hõnsloppa

Dubbel 1,

~~hønsalöpp, -an; -o, -ono~~

~~hõnsloppa~~

ˣtillpåskostnad

-té̱pau̯skö̍stnad, -en

extrakostnad

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tillpåskostnad

tè̱pau̯skóstnad`-en, `-o, `-ono

extrakostnad kostnad som tillkomme utöver den beräknade

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*tillpås-ord s

té̱pau̯s̯ǫ́o

extraord (som är onödigt)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tillpåsord

tẹ́pau̯sà̱o ~ tẹ́pausà̱o

till-på-s-ord; ord som en sats eller ett uttryck för så att säga till på handeln det är ej nödvändigt, så är à̱delega i ex. màŋa à̱delega gàŋa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

×Tillpåsord

té̲pau̯sw̲o

ett ord, som tillägges extra, i detta fall gällde det svordomen gaŋ̲ i uttrycket ja gaŋ̲; i ett annat fall gällde det à̲daliga i uttrycket "màŋ̲a à̲daliga gàŋ̲a"

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Tillpåsprat

té̲pau̯sprä̲́d .ət

tilläggsprad, tilläggsfras, tilläggsord
ló̲vo(s) dæ té̲pau̯sprä̲́d (i förb.
fau̯ ló̲vos o hä̲́...... vanligare fau̯ ló̲v
o hä̲́......

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Fillreds

Feráįs̲

Fillreds

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tillreds

Teross

tillreds

ja ai nock
kveke(r
bar ja blee
teross

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

till reds
adv.

bli te rååi

cf. bli te råiss, till reds, redo.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

till reds

Te ro̠js.

(vara) Tillreds.

" resfä̆rdig.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tierads adv.

teroiss

o gjõra se teroiss…"

s. 8

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

till reds

Teråiss

färdig el. redo

Dän,han kan nu aldri bli teråiss.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillreds

te roiss

till reds

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tillreds

te roís prep.-uttr. = till reds. (te raís iäld.)

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. t. Ö. Göinge.

tillreds

te roís = till reds.

Kvist.

Ö. Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920

s. Tielsedsel

(om en del ingredienser vid lagande av vissa bulter

tè̠rozsel -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tillråda, v.

Teraoa, teraodde, teraott

tillråda

Sykelreparatöan velle teraoa me o kjöba åin moped. - agust teraodde me o inte bry me åm då bogena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillräcklig

tεräjkklig, tεräjkkleδ,

tillräcklig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tillräckligt
adv.

terœ́k̠eled

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

tillräkna, v.

Teregna,,de,-t

tillräkna

Joeäigaren velle teregna se betalning fa ståbbana,ja hade bröööt åpp o saolt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillräkna

t̄eregna̭, t̄eregna̱de, t̄eregna̱t.
t̄illräkna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tilkrãnn

s.

tè̠rǽn̠

ta̠ tè̠rǽn̠ = ta sats

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

ˣtillrãnn

ta terãnn

= ta sats

7046:4, s. 3

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

sìllrānns

ta te rånns

ta sats

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tills konj
prep.

tess

" -- tess förre ble ajå...

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tes   tills

tiu (i tids uttryck)

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

tills

Tess

till dess

Vell du vänta tess jɑ joet frao me mä
da ɑabet,jɑ nu hɑa,sa ska jɑ kåmma.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillsats, s.

Tesats,-en,-a,-ana

tillsats (Nytt ord)

Ska da inte va nøøn tesats ao nøøt tårkämne i fäanissena,fraode ja. Faa hade då vessa tesatsa mä krydde i brännvinet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillse, v.

teso̠j, teså, teso̠jtl.

tillse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillsläppa, v.

tesläppa, tesläppte, tesläppt.

tillsläppa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tillsläta, v.

tesla̠jtta, tesla̠jttade, tesla̠jttad(t)

tillsläta.

utjämna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillstoppa. v.

te̜stö̜ppa̜, te̜stö̜ppa̜de, te̜stöppat.

tillstoppa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tillstunda, v.

testunna, testunnade, testunnat.

tillstunda.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillstymmelse, s.

Testymmelse,-na

tillstymmelse

Da ä inte na testymmèlse te sanning i då historiena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillstyrka

Testöaka,-te,-t

tillstyrka Lånord fr. eng., inhämtat vid stämmor o. d. J-s.

Prästen velle inte testöaka da faslɑget åm vidare ɑktsieteckning i jäanväigsbolɑget.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bior Jeppsson 1956.

tillstå, v.

tistå, tisto, tiståd.

tillstå.

erkänna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillstånd

tè̱staú̯ṉ, -et s. n.

tillstånd

nu màu̯ste eṉ ha tè̱stau̯ṉ
fa a bỳg̱a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tillstädes

ta stǽs

tillstädes

va ta stǽs = vara närvarande

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

te stɑ̀es

tillstädes

tillstädes

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge tillstädes

Testäss.

Tillstädes.

närvarande.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hägander 1935.

tillställa, v.

testálla, teställde, teställt.

tillstálla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*tillställande

tèstæ̀lanə -ѐt

tillställning, m mycket besvär (om val till riksdag m.m.

1958

-- væ̀lunə o tèstæ̀lanə

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tillställning

tèstæḻneŋ -en `-a, `-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tillställning, s.

Teställning, Teställningen.

Teställninga̱ Teställningana̱.

Tillställning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd.

N J Hagander 1935.

tillsådd
a.

neutr. té̱sau̯t

han soí̯ ú̱d som om han ha̱da
té̱sau̯t i bæ̀i̯ga vạ̀oʒana =

han ser ut som om han hade tillsått i
bägge vångarna = ser dryg el. stolt el.
självbelåten ut.

6766 Osby, Ö. Göinge hd. B. Ejder 1957.

ˣtiesådd pa.

tesautt (n)

'färdigsått'

S. 9

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tillsådd

v. Tesaett

sått säden

Ha du inte tesaett ännu?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillsått
sup.

tésaut
färdigsålt
nú ha ja tésaut!

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tillsätta, v.

tesȧtta, tesatte, tesatt.

tillsȧtta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tilltag s.

tet̄ạg, tet̄ạged.

tet̄ạg tet̄ạgen.

tillt̄ag.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tilltaga, v.

tita, titọ, titad.

tilltaga̠.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tilltagen

té̲tá̲m̲n

tilltagen, stor

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tetaksen

tilltagsen

tilltagsen

Osby, Ö.Göinge hd. Lobbarp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tét$\overset{1}{\text{å}}$ksen

tilltagsen

tilltagsen

Lebarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. №461.

tilltagsen

t̄et̄a̱gren, t̄elt̄a̱gred, pl. t̄elt̄agrna.

t̄illt̄agren.

ej rädd för at̄t hugga i.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

tilltal

tè̱tá̱l -at

tilltal = anmärkning

han fe tè̱tá̱l · fá̱r‿ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tilltal, s.

tetal, tetaled,

tetal, tetalen.

tilltal.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

1/

Tilltala

tètála ˋada ˋad

tilltala = åtala (nyss.) anmärka på

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

2.)

Tilltala

tɛ̀ta̲la, tɛ̀ta̲lta, tɛ̀ta̲lt

(ɛ~e)

Tilltala, anmärka

ja tɛ̀ta̲lte hànom

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tilltala, v.

titala, titalade, titalt.

tilltala.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Fiertalsord

fḙ̀ta̰lsɷd -ot; pl=, on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣ tilltaskad, a.

Tétaskad

tillskrynklad, illa medfaren

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tillträda v.

teträ̆da̱, teträ̆dde, teträtt.

tillträda

taga i besittning.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tilltugg

tè̠tög (~tè̠tög)-at

tilltugg, pålägg på brödet

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tilltugg, s.

tetugg, tetugged,

tetugg, tetuggen.

tilltugg.

"brännvinsbröd."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× tilltuska, v.

tetuska, tetuskade, tetuskat

"tilltuska"
tilltyga.
tukta.
fara illa med.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣtilltuskad a

te̠'tüskadɔ, te̠'tüskada

illa faren

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tilltuskaden

Tetuskade

utmattad

Jɑ vɑ rätt tetuskade pa kåillen ae säickabäranet ve taskena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tilltuskad

tetuskadə, tetuskad, tetuskat.

tilltuskad.

illa medfaren.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tilltyga, v

tet̄yga̠, tet̄yga̠de, tet̄yga̠t̄,

t̄illtyga.

illa behandla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tilltänklig

títaịŋkelit adj. = betänkligt.

Osby

№ 464

Sbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

Tillverka

tè̠vǽ̠ɒka ˋ-ada ˋ-at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tillverka, v.

t̄evăo̯ka̯, t̄evăo̯ka̯de, t̄evăo̯ka̯t̄.

t̄illverka.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillverkning

tevá̠ɑ̯knɛŋ

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

tillvä̆ga

l̄e vȧja̰.

t̄ill vä̆ga.

t̄ill vä̆gagångsrä̆t̄t̄.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

tillväxa, v.

t̄eva̱jsa̱, t̄eva̱jst̄e, t̄eva̱jst̄.

t̄illväxa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tillväxande

tè̲ vá̜sanes

Tillväxande

tè̲va̜sanes skó̲ = ungskog

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tillväxt

tẹ̀vai̯st -ẹn

han fa stáu̯ pa tẹ̀vai̯st (om en tjurkalv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tillväxt s.

tevajst, tevajsten,

tillväxt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

tillåta

Tellaota

tillåta Inlånat !

Faabvelle inte tellaota ød ja sprang baafötte te kjöakebyn pa søndan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillåta, v.

tillåta, tellåt, tellåteδ.

tillåta.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

tillåtelse

Tellaotelse,-na,-,-ana

tillåtelse (Inlånat)

Glöttana finge inte tellaotelse o gao
pa biografen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillăgg

Telàjgg, Teläjggeδ,
Telàjgg, Teläjggen.
Till-lăgg.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

tillägna, v.

Telläina,-de,-t

tillägna lånord?

Ellaherana hade vatt o telläinat se kjöakeväktarens aoe,fa o säila da te skrot.

ården

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tillägna, v.

teegna̠, t̄eegna̠de, t̄eegna̠d(t̄)
t̄illegna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillämna, v.

Teăọnạ, Teáọnạdı. Teăọnạt.

Téllămmna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillämpa v.

tellàmpa̠, t̄ellämpa̠de, tellàmpa̠t̄.

t̄illàmpa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillöka, v.

Teö̆ga̠, teögte, Teö̆gt.

Tillöka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tillökning s.

teögneng, teögnengen,
teögnenga̱, teögnengana̱.
tillökning.

№ 1855 Ö. Broby Ö. Göinge hd
N J Hagander 1937.

tillörska, v.

t̄ĭö̆rska̠, t̄eö̆rska̠dĭ, t̄eö̆rska̠t̄.

t̄ĭllö̆rska.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tilta, s.

Tilte,-na,-,-ana

tilta

Traktårplona velle inte vainna tiltana redet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

s. tilta
= spilta

tìl̰ta tìltan o, ono
na tìl̰ta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

tilta, s.

tīltạ, tīltạn.

tīltọ, tīltọne

"plogtīlta".

Den ur plogfåran uppr. plöjda jorden.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tiltra
v.

fìltra fìltra

hugga före den som bilar timmer

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1964